

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một đại kỳ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 714-356-8899 / 626-242-4574, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

Hệ thống bầu cử của chúng ta đang bị tấn công, người dân Hoa Kỳ cần phải lên tiếng

BBT THE EPOCH TIMES

Vào ngày 02/12/2020, Tổng thống Donald Trump đã có một bài diễn văn trình bày chi tiết một số lạm dụng và gian lận trong cuộc tổng tuyển cử năm 2020. Ông nói: "Là tổng thống, tôi không có trách nhiệm nào cao hơn việc bảo vệ luật pháp và Hiến pháp của Hoa Kỳ. Đó là lý do tại sao tôi quyết tâm bảo vệ hệ thống bầu cử của

Tiếp theo trang 2

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 242-4574
(714) 356-8899**

HOME DELIVERY ADDRESS:



Hôm 08/12/2020, TT Donald Trump đã ký một sắc lệnh hành pháp tại Hội nghị thượng đỉnh qua sự điều động của chương trình Operation Warp Speed ở Hoa Thịnh Đốn.

HOA KỲ

TT Trump ký sắc lệnh hành pháp ưu tiên người dân Hoa Kỳ được tiếp cận vaccine COVID-19

ZACHARY STIEBER | THE EPOCH TIMES

Hôm 08/12, Tổng thống Donald Trump đã ký một sắc lệnh hành pháp ưu tiên người dân Hoa Kỳ được tiếp cận vaccine phòng virus Trung Cộng, vốn là nguyên nhân gây ra bệnh COVID-19.

Sắc lệnh nêu rằng "chúng ta phải bảo đảm rằng người dân Hoa Kỳ được ưu tiên tiếp cận

với vaccine COVID-19 được phát triển tại Hoa Kỳ hoặc được chính phủ Hoa Kỳ mua."

Sắc lệnh nêu rõ "Chính sách của Hoa Kỳ bảo đảm người dân Hoa Kỳ được ưu tiên tiếp cận với vaccine COVID-19 miễn phí, an toàn và hiệu quả. Sau khi có số lượng đủ cung cấp cho nhu cầu tiêm chủng của người dân Hoa Kỳ, Hoa Kỳ sẽ tạo sự thuận tiện cho cộng đồng quốc tế tiếp cận với vaccine COVID-19."

Tại hội nghị thượng đỉnh về vaccine ở Tòa Bạch Ốc, TT Trump cho biết sắc lệnh này bảo đảm chính phủ Hoa Kỳ ưu tiên phân phối vaccine cho công dân Hoa Kỳ trước khi gửi vaccine đến các quốc gia khác. Nếu cần thiết, tổng thống sẽ áp dụng Đạo luật Sản xuất Quốc phòng.

Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) dự kiến sẽ phê chuẩn vaccine COVID-19

Tiếp theo trang 5

PAUL J. RICHARDS/AFP VIA GETTY IMAGES



Cựu Phó Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 25/9/2015.

MỸ - TRUNG

Những người cộng sản thân Bắc Kinh đã làm gì để đánh cắp cuộc bầu cử cho Biden?



TREVOR LOUDON

Cộng chúng Hoa Kỳ đang ngày càng biết đến nhiều bằng chứng về gian lận máy tính, những cử tri ngoài tiểu bang, cử tri đã qua đời, và những xe tải chở các lá phiếu giả để đẩy cuộc bầu cử mới đây về phía ông Joe Biden.

Thậm chí còn có những lời bàn tán về sự tham gia của Venezuela, Iran và Trung Quốc.

Tuy nhiên, không ai nói về việc một mạng lưới được điều hành bởi các nhà hoạt động thân Trung Cộng đã kêu gọi được hàng trăm ngàn phiếu bầu cho ông Biden ở nhiều tiểu bang chiến địa

Tiếp theo trang 25

TRUNG QUỐC

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Hàng ngàn người tập trung ở Đài Loan để làm sáng tỏ về cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc

Hôm 05/12, khoảng 5,400 người từ mọi giai tầng xã hội đã tập trung tại Quảng trường Tự do, biểu tượng của Đài Bắc, trong một buổi xếp hình truyền thống thường niên để gọi nhớ về một cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc.

Trong trang phục màu vàng,

Tiếp theo trang 27

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Cuộc tấn công của Trung Cộng vào đất nước chúng ta và ngài Tổng thống sẽ không bao giờ bị lãng quên

RUDY GIULIANI



Trung Cộng phải chịu trách nhiệm trực tiếp về đại dịch đã khiến hàng trăm nghìn người dân Hoa Kỳ tử vong, và khiến hàng triệu người nhiễm bệnh - bao gồm cả ngài Tổng thống (TT) của chúng ta - với hơn 1 triệu người thiệt mạng trên toàn thế giới, và gây thiệt hại đáng kể cho thời kỳ thịnh vượng kinh tế lịch sử này.

Người dân Hoa Kỳ thờ phào nhẹ nhõm khi vị tổng tư lệnh của chúng ta quay trở lại nhiệm vụ sau khi phải nhập viện ngắn ngày do nhiễm virus Trung Cộng, và những ngày cuối tuần

Tiếp theo trang 12

PAI CHUAN/THE EPOCH TIMES



Các học viên Pháp Luân Công cùng nhau tham gia tập các bài công pháp ở Đài Bắc, Đài Loan, hôm 05/12/2020.

Đặc sắc



VĂN HÓA

Chương đồng hồ điểm 13 giờ: Văn hóa trong thời đại của sự lừa dối

Đọc bài trang 13



NGHỆ THUẬT

Nghệ thuật truyền thống kêu gọi sự thuần chân và thiện lương

Đọc bài trang 16



GIÁO DỤC

Giúp những bé gái hiểu được giá trị của bản thân

Đọc bài trang 18



ĐỜI SỐNG

Quây quần xung quanh 'Ngọn lửa Pudding Giáng Sinh'

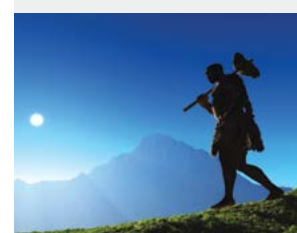
Đọc bài trang 20



SỨC KHỎE

Cháo: món ăn ngon, vị thuốc quý

Đọc bài trang 29



KHOA HỌC

Người khổng lồ và người tí hon đã từng sinh sống trên Trái Đất?

Đọc bài trang 31

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BẢO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 242-4574
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



6 01285 26030 3

Hệ thống bầu cử của chúng ta đang bị tấn công, người dân Hoa Kỳ cần phải lên tiếng



WHITE HOUSE VIDEO SCREENSHOT

Thiết theo từ trang 1

chúng ta, hiện đang bị tấn công và bao vây có tổ chức.”

Quốc gia của chúng ta được thành lập dưới sự lãnh đạo của ngài George Washington; ông đã lãnh đạo quân đội của chúng ta giành chiến thắng trong cuộc Chiến tranh giành Độc lập. Chúng ta may mắn có Tổng thống Abraham Lincoln, người đã đoàn kết chúng ta lại bằng cách dẫn dắt chúng ta vượt qua cuộc Nội chiến. Giờ đây, đất nước chúng ta phải đối mặt với thách thức cơ bản thứ ba: bảo đảm quyền tự do và quyền bầu chọn các nhà lãnh đạo của chúng ta được duy trì.

Sau các cuộc tấn công ngày 11/9/2001, như được giới truyền thông đưa tin, đất nước của chúng ta nhanh chóng chuyển đổi từ “Hoa Kỳ bị tấn công,” thành “Hoa Kỳ phục hồi,” thành “Hoa Kỳ đáp trả.”

Bài phát biểu của TT Trump báo hiệu một bước ngoặt tương tự, rằng Hoa Kỳ đang bảo vệ các quyền cơ bản của mình. Bài diễn văn của ông đã trình bày những gì đang xảy ra với đất nước chúng ta

vào lúc này: gian lận bầu cử trên diện rộng và được lên kế hoạch bài bản. Như TT Trump đã chỉ ra, đây không phải là về bản thân ông, mà là “về nền dân chủ của chúng ta và các quyền thiêng liêng mà các thế hệ người dân Hoa Kỳ đã chiến đấu, đổ máu và hy sinh để bảo đảm.” “Không điều gì có thể khản cập hơn hoặc quan trọng hơn,” ông nói.

Tổng thống tiếp tục nói rằng: “Nếu chúng ta không giải quyết tận gốc hành vi gian lận – một vụ gian lận ghê gớm và khủng khiếp đã diễn ra trong cuộc bầu cử năm 2020 của chúng ta – thì quốc gia cũng chẳng còn nữa. Với quyết tâm và sự ủng hộ của người dân Hoa Kỳ, chúng ta sẽ khôi phục tính trung thực và liêm chính cho các cuộc bầu cử của chúng ta. Chúng ta sẽ khôi phục niềm tin vào hệ thống chính phủ của chúng ta.”

Trong một môi trường có lệ phức tạp hơn so với thời Chiến tranh giành Độc lập hoặc Nội chiến, Hoa Kỳ phải đối mặt với kẻ thù là một phần của mạng lưới toàn cầu, bao gồm các lực lượng cộng sản ở cả trong và ngoài đất

nước của chúng ta.

Trung Cộng đã tham gia vào một hình thức chiến tranh không giới hạn chống lại Hoa Kỳ trong vài thập kỷ qua. Trung Cộng xem Hoa Kỳ, nhà lãnh đạo thế giới về tự do, là mối đe dọa lớn nhất đối với sự tồn tại của họ. Mục tiêu của liên minh cộng sản toàn cầu và phương tiện sống còn duy nhất của họ, là chiếm lấy Hoa Kỳ và cùng với đó, dập tắt ngọn hải đăng tự do mà Hoa Kỳ đang chiếu sáng thế giới. Trung Cộng đã thâm nhập một cách có hệ thống vào các tổ chức của chúng ta và đã xây dựng mối liên hệ với các lực lượng thân cộng sản ở trong đất nước chúng ta.

Toàn cầu hóa là một phong trào cộng sản. Đó là một hành động chiến lược có chủ đích với mục tiêu làm suy yếu thế giới tự do, đặc biệt là Hoa Kỳ, và hỗ trợ các mục tiêu của cộng sản. Trong phong trào này, cộng sản quốc tế đã hợp tác với cộng sản Trung Quốc. Sau nhiều thập kỷ hoạt động, họ đã đạt đến mức đủ mạnh để dàn dựng một cuộc đảo chính kiểu cộng sản ở Hoa Kỳ.

Các đảng phái ủng hộ toàn cầu hóa và chủ nghĩa xã hội với sự hỗ trợ tài chính liên tục không chỉ giúp kéo dài tuổi thọ của chế độ cộng sản cầm quyền ở Trung Quốc trong những thập kỷ gần đây, mà còn làm nó mạnh hơn.

Những gì đã xảy ra ở Hồng Kông trong năm nay – nơi mà Trung Cộng đã nắm toàn quyền kiểm soát – hiện đang xảy ra ngay tại Hoa Kỳ.

Trong nước, chúng ta có các hãng thông tấn lớn, các công ty công nghệ lớn và các nhóm lợi ích có quyền lực khác trong chính phủ, các ngành có lợi tức và bất vụ lợi cùng hợp tác chống lại một tổng thống Hoa Kỳ.

Các tổ chức truyền thông lớn từ chối quan sát các phiên điều trần bầu cử hiện đang diễn ra ở các tiểu bang chiến địa trên cả nước, và thay vào đó họ tiếp tục mô tả các cáo buộc đáng tin cậy và bằng chứng gian lận là “vô căn cứ.”

Điều này đã khiến cho nhiều người không nắm được tình hình, ngay cả những sự kiện cơ bản nhất về cuộc bầu cử này. Hầu hết các hãng thông tấn Hoa Kỳ đã trở nên không khác gì các hãng thông tấn do nhà nước kiểm soát ở Trung Quốc – họ chỉ đưa ra những lời dối trá và che đậy, và chương trình nghị sự của họ là tẩy não bằng truyền hình.

Hơn nữa, các công ty công nghệ lớn ở phương Tây đã khóa chặt việc trao đổi, liên lạc của người dân theo những cách không khác những gì đã thấy ở nước Trung Quốc Cộng sản. Trái ngược với những gì các công ty này tuyên bố, truyền thông xã hội đã trở thành một cỗ máy kiểm soát việc trao đổi hơn là nền tảng cho các cuộc thảo luận cởi mở.

Các cơ quan chính phủ lớn – vận hành dựa vào tiền thuế của chúng ta – không quan tâm đến việc điều tra các cáo buộc đáng tin cậy và bằng chứng về gian lận bầu cử quy mô lớn. Họ đứng ngoài thờ khi một số lực lượng ở đất nước chúng ta phối hợp với cộng sản quốc tế kích hoạt một cuộc đảo chính.

Nhiều người trong chúng tôi đây, tại thời báo The Epoch Times, đã sống dưới các chế độ cộng sản, cả ở Trung Quốc và các nơi khác trên thế giới, và biết tường tận về sự chuyên chế của nó. Các quyền tự do ở Hoa Kỳ đã cho phép chúng tôi vươn lên và cũng để cảnh báo người dân Hoa Kỳ rằng những quyền

tự do này hiện đang bị đe dọa.

Nếu chúng ta không có lập trường và không lên tiếng vào thời điểm quan trọng này, chúng ta sẽ thấy Trung Cộng và các lực lượng cộng sản đồng minh hoàn thành nhiệm vụ kéo dài hàng thập kỷ của họ trong việc lật đổ nền tự do của Hoa Kỳ.

Trong các cuộc tấn công ngày 11/9, trên Chuyến bay 93, 40 người dân Hoa Kỳ đã chiến đấu với những kẻ không tặc không bố để bảo vệ thủ đô của quốc gia. Đây là những người bình thường có hành động phi thường. Họ là những công dân Hoa Kỳ dũng cảm. Trước khi hành động, họ đã biểu quyết. Ngay cả ở thời điểm khảo nghiệm sinh tử, trên một chiếc máy bay bị cướp, họ đã biểu quyết.

Họ biểu quyết, cầu nguyện, và sau đó hành động. Đây là tinh thần của người dân Hoa Kỳ. Đây là niềm tin của người dân Hoa Kỳ và là truyền thống của người dân Hoa Kỳ. Đối với chúng ta, mỗi lá phiếu đều là thiêng liêng. Chúng ta biểu quyết để đưa ra quyết định, tin tưởng vào kết quả, và hành động theo nó.

Cuộc tổng tuyển cử năm 2020 đang phơi bày vị trí thực sự của mọi cá nhân, mọi công ty, mọi hãng thông tấn, và thậm chí mọi quốc gia trên toàn cầu.

Tại phiên điều trần về gian lận bầu cử ở Michigan vào ngày 27/11, nhân chứng Melissa Carone đã được hỏi tại sao không có thêm nhiều người bước ra làm chứng. Câu trả lời của cô là: “Cuộc sống của tôi đã bị hủy hoại; cuộc sống của tôi đã bị hủy hoại hoàn toàn vì điều này. Tôi đã mất gia đình; tôi đã mất bạn bè. Tôi đã bị đe dọa. Con tôi cũng đã bị đe dọa. Tôi đã phải chuyển chỗ ở. Tôi đã phải thay đổi số điện thoại của mình.”

Nhưng bất chấp việc phải đối mặt với sự thù địch này, cô vẫn đứng ra làm chứng công khai. Cô đã dũng cảm đặt lợi ích đất nước lên trên hoàn cảnh riêng của mình.

Trong cuộc Chiến tranh giành Độc lập của chúng ta, nhà hoạt động chính trị Thomas Paine đã nói, “Đây là thời điểm thử thách tinh thần của người dân.” Và ngày hôm nay cũng vậy.

Không chỉ có Melissa, mà tất cả người dân Hoa Kỳ đều phải đối mặt với khảo nghiệm này: họ có yêu tự do không, và liệu họ có sẵn sàng chống lại các lực lượng cộng sản đang tìm cách tước đoạt tự do không? Khi Trung Cộng chuyển sang nắm quyền kiểm soát Hồng Kông. Hàng triệu người dân Hồng Kông đã phản đối, nhưng họ đã bị áp đảo. Trên các đường phố, họ vẫy lá cờ Hoa Kỳ, biểu tượng của tự do.

Số phận của thế giới đặt ở cuộc khảo nghiệm mà chúng ta phải đối mặt hôm nay. Các thế lực tà ác muốn nhìn thấy chúng ta đầu hàng. Truyền thông Hoa Kỳ dạy chúng ta đối mặt với bạo quyền bằng sự bất tuân và sự đe dọa bằng lòng dũng cảm. Truyền thông này dạy chúng ta dùng sức mạnh của đức tin để chống lại cái ác.

Vào thời điểm then chốt này, người dân Hoa Kỳ cần phải cùng nhau đứng lên chống lại sự gian lận và ủng hộ sự thật. Để lựa chọn tự do chứ không phải là chủ nghĩa cộng sản, và chọn cái thiện chứ không phải cái ác.

Đây là về quyền biểu quyết của chúng ta. Đây là về việc liệu chúng ta vẫn có thể còn một đất nước tự do hay không.

Lê Trường biên dịch

TT Trump: Hệ thống bầu cử Hoa Kỳ bị ‘phối hợp tấn công và bao vây’

ISABEL VAN BRUGEN | THE EPOCH TIMES

Hôm 02/12, Tổng thống Donald Trump khẳng định ông đã thắng cuộc bầu cử năm 2020, và nêu rõ hệ thống bầu cử của Hoa Kỳ đang bị bao vây.

Trong một video từ Tòa Bạch Ốc, được đăng tải trên các phương tiện truyền thông xã hội, TT Trump tuyên bố rằng với tư cách là tổng thống, nhiệm vụ của ông là bảo vệ luật pháp và Hiến pháp Hoa Kỳ, và rằng ông quyết tâm bảo vệ hệ thống bầu cử, mà theo ông là “đang bị phối hợp tấn công và bao vây.”

TT Trump cáo buộc Đảng Dân Chủ thực hiện kế hoạch bỏ phiếu bầu gửi qua thư hàng loạt để đánh cắp cuộc bầu cử, và chỉ ra các sự kiện của cuộc bầu cử ngày 03/11 mà ông cho là đáng ngờ hoặc gian lận.

Ông nói, lợi dụng đại dịch làm cái cớ, các quan chức và thẩm phán Đảng Dân Chủ đã thay đổi mạnh mẽ các thủ tục bầu cử trong những tháng và tuần trước của tổng tuyển cử, và rõ ràng họ đã vi phạm Hiến pháp.

Các thẩm phán ở nhiều tiểu bang đã ra phán quyết, chấp nhận những thay đổi mà có thể vi phạm Hiến pháp, bao gồm ở Minnesota và Pennsylvania. [Tuy nhiên], Tổng thư ký tiểu bang ở hai tiểu bang này đã được lệnh tách riêng các lá phiếu đến muộn, trong khi các vụ kiện đang được giải quyết.

TT Trump cho biết chiến dịch tranh cử của ông đã phát hiện nhiều cử tri ở Pennsylvania đã nhận được 2 lá phiếu qua thư, trong khi những người khác nhận được phiếu bầu dù họ không ghi danh bỏ phiếu.

Các quan chức ở một số tiểu bang đã gửi các lá phiếu bầu gửi qua thư đến từng cử tri khi đi công, hầu hết là danh cho ông, và phiếu khiếm diện cho tất cả các cử tri. TT

Trump gọi đây là “sự mở rộng không lồ của việc bỏ phiếu bầu gửi qua thư.”

Các cử tri trên toàn quốc bao gồm những người đã qua đời, đã chuyển đi nơi khác và những người không phải là công dân [Hoa Kỳ]. Các tổ chức bất vụ lợi đã thực hiện một vài vụ kiện lớn, dẫn đến việc cho thấy có hàng trăm nghìn người như vậy.

Một tình huống được nhận thấy qua hàng chục quận có “số lượng cử tri đã ghi danh trong danh sách bầu cử, nhiều hơn số công dân trong độ tuổi đi bầu, bao gồm 67 quận ở Michigan,” TT Trump nêu rõ. TT Trump đã chỉ ra số phiếu tăng đột biến ở các tiểu bang chiến địa bầu cho ông Biden vào đầu ngày 04/11, bao gồm các tiểu bang Michigan và Wisconsin. Các chuyên gia dữ liệu nhận định sự việc này là bất thường và bảo đảm sẽ xem xét lại. TT Trump đã dán dấu mạnh mẽ ở các tiểu bang đó, trước khi có sự tăng đột biến [phiếu bầu cho ông Biden].

Ông Trump cũng nêu tên hệ thống bỏ phiếu Dominion mà các quan chức Texas đã từ chối [dùng] như liệu này vì lo ngại về an ninh và gian lận tiềm ẩn. Ví dụ, ở Quận Antrim thuộc [tiểu bang] Michigan, ban đầu một quận báo cáo chiến thắng cho ông Biden, nhưng sau đó thừa nhận rằng đã đặt sai 6,000 phiếu bầu trong cử tri Biden, lật ngược chiến thắng tại quận này cho TT Trump.

Dominion đã thách thức các cáo buộc liên quan đến máy móc của mình. Trong một tuyên bố trên trang web thường xuyên cập nhật của công ty, Dominion gọi chiến thắng cho ông Biden, nhưng sau đó thừa nhận rằng đã đặt sai 6,000 phiếu bầu trong cử tri Biden, lật ngược chiến thắng tại quận này cho TT Trump.

Ông Trump nói,

“Tôi đã những điều này là bằng chứng,” TT Trump nhận định, và nói thêm rằng đã phát hiện ra “những hành vi bất bình thường, lạm dụng và gian lận đáng kinh ngạc” trong những tuần gần đây.

Nếu mức độ gian lận diễn ra như ông ấy tin tưởng, TT Trump không nghĩ rằng ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden có thể trở thành tổng thống. “Nếu đúng như vậy, kết quả của các tiểu bang chiến địa đó phải bị đảo ngược, và cần đảo ngược ngay lập tức,” ông Trump nói.

TT Trump lưu ý rằng ông đã được nhiều người cảnh báo trước cuộc bầu cử là không nên tuyên bố chiến thắng sớm trong khi ông Biden hầu như không vận động tranh cử, danh nhiều tháng trong tầng hầm của mình sau khi đại dịch COVID-19 được phát hiện ở Georgia trong một cuộc kiểm toán thủ công, hầu hết là danh cho ông, và thực tế là những giám sát viên kiểm phiếu



Tổng thống Donald Trump tại Oval Office của Tòa Bạch Ốc, hôm 7/12/2020.

của Đảng Cộng Hòa đã bị ngăn chặn vào các tòa nhà, hoặc phải đứng quá xa, nên họ không thể quan sát quá trình kiểm phiếu một cách đúng đắn. Những bản khai hữu thế từ các nhân viên và quan sát viên bầu cử, chứng thực có gian lận là một phần trong các vụ kiện tòa án, do chiến dịch tranh cử của TT Trump hoặc những người khác ở các tiểu bang như Michigan và Wisconsin đệ trình.

“Tất cả những điều này là bằng chứng,” TT Trump nhận định, và nói thêm rằng đã phát hiện ra “những hành vi bất bình thường, lạm dụng và gian lận đáng kinh ngạc” trong những tuần gần đây.

Nếu mức độ gian lận diễn ra như ông ấy tin tưởng, TT Trump không nghĩ rằng ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden có thể trở thành tổng thống. “Nếu đúng như vậy, kết quả của các tiểu bang chiến địa đó phải bị đảo ngược, và cần đảo ngược ngay lập tức,” ông Trump nói.

TT Trump lưu ý rằng ông đã được nhiều người cảnh báo trước cuộc bầu cử là không nên tuyên bố chiến thắng sớm trong khi ông Biden hầu như không vận động tranh cử, danh nhiều tháng trong tầng hầm của mình sau khi đại dịch COVID-19 được phát hiện ở Georgia trong một cuộc kiểm toán thủ công, hầu hết là danh cho ông, và thực tế là những giám sát viên kiểm phiếu

“Thực tế, họ đã hành động y như thể họ biết kết quả sẽ như thế nào. Họ đã che đậy nó. Và có lẽ họ đã làm vậy, thật đáng buồn cho đất nước chúng ta,” TT Trump nói.

“Trong vòng vài ngày sau cuộc bầu cử, chúng ta đã chứng kiến một nỗ lực được dàn dựng để xúc phạm (là một nghị lệ phong vua hoặc phong thánh trong nhà thờ) cho người chiến thắng, ngay cả khi nhiều tiểu bang quan trọng vẫn đang kiểm phiếu. Quy trình Hiến định phải được tiếp tục. Chúng ta sẽ bảo vệ tính trung thực của cuộc bỏ phiếu bằng cách bảo đảm rằng mọi lá phiếu hợp pháp đều được kiểm đếm và không có lá phiếu bất hợp pháp nào được tính,” ông Trump nhấn mạnh.

Chiến dịch tranh cử của ông Biden không trả lời yêu cầu bình luận về video của TT Trump.

Các quan chức bầu cử ở các tiểu bang chiến địa nói rằng cuộc bầu cử diễn ra suôn sẻ. Họ tuyên bố các trường hợp gian lận không xảy ra hoặc không đủ để thay đổi kết quả của cuộc bầu cử.

“Cuộc bầu cử diễn ra công bằng và an toàn, và kết quả phản ánh chính xác ý chí của cử tri,” Tổng thư ký tiểu bang Michigan, một đảng viên Dân Chủ, cho biết hồi tháng trước.

Lê Trường biên dịch



Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)





FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners












“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng”



SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM



KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO
2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs
TẶNG
10 Lbs

1820 Bellaire Blvd, Ste 115 Houston, TX 77072
(Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-3300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433
(Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088



Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm

Xe - Nhà - Tiệm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.

Bán được 3 tiểu bang DC-MD-VA






VỚI HƠN 20 HÃNG BẢO HIỂM A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CÓ REALTOR VÀ MORTGAGE GIÚP QUÝ KHÁCH MUA BÁN NHÀ NHANH CHÓNG & UY TÍN.



Realtor Tyler Nguyen & Associates
Phone #: (703) 574-1033
Email: info@teamytienguyen.com
Website: www.teamtytienguyen.com



Bobby (Hong) Liu - Senior Loan Officer
Licensed in: VA, DC, PA, TX, MD, NJ
Email: bliu@unionhomemortgage.com
Office: (240) 466-9850 ** Mobile: (402) 770-0318

8130 Boone Blvd, Ste 240, Vienna, VA 22182 (appointment)

Office/Fax 703.485.4633

Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA




15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BẾ GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM

Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM

Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553






















Georgia: tư liệu video giám sát cho thấy nhân viên kiểm phiếu đem ra những ‘vali’ chứa đầy phiếu bầu

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Trong phiên điều trần của cơ quan lập pháp tiểu bang Georgia hôm 03/12, nhóm pháp lý của Tổng thống Donald Trump đã trình chiếu một đoạn tư liệu [trích xuất từ camera giám sát] cho thấy vào đêm khuya trong Ngày Bầu cử (03/11), các nhân viên kiểm phiếu yêu cầu quan sát viên bầu cử rời đi, sau đó họ tiếp tục kiểm đếm và lấy ra những thứ trông như những thùng chứa đầy các lá phiếu.

Trong phiên điều trần hôm 03/12, bà Jackie Pick, một luật sư tình nguyện phụ trách vụ kiện pháp lý này của chiến dịch tranh cử của TT Trump, cho biết nhóm đã nhận được đoạn tư liệu video từ trung tâm kiểm phiếu State Farm Arena ở quận Fulton, tiểu bang Georgia. Nhóm này nói rằng những quan sát viên Đảng Cộng Hòa không được phép theo dõi quá trình kiểm đếm phiếu tại trung tâm kiểm phiếu này.

Theo bà Pick, khoảng 10 giờ tối ngày 03/11 (giờ địa phương) đã xảy ra một sự việc bất thường: Một người phụ nữ - được mô tả là có mái tóc vàng thất bím - đã yêu cầu các nhân viên ngừng kiểm đếm phiếu, và thông báo cho mọi người về nhà.

Mô tả cảnh quay video, bà Pick cho hay, “Mọi người đều đi ra ngoài, bao gồm cả các quan sát viên của Đảng Cộng Hòa và bảo giới, nhưng có bốn người vẫn ở lại và tiếp tục đếm và kiểm phiếu cho đến rạng sáng hôm sau.” Video cho thấy, bốn người này kiểm đếm phiếu mà không có ai quan sát cho đến khoảng 01 giờ sáng (ngày 04/11).

Bà Pick nói rằng đoạn tư liệu video cho thấy các nhân viên bầu cử quận Fulton đã đợi tại khu vực quét phiếu bầu của mình cho đến khi những quan sát viên kiểm phiếu của Đảng Cộng Hòa và phóng viên rời khỏi phòng; sau đó họ bắt đầu “quét các phiếu bầu” mà không có bất kỳ sự giám sát nào.

Theo lời bà Pick, vào lúc 11 giờ tối, khi một người đã rời đi hết, cô thể thấy các nhân viên kéo ra những chiếc thùng, trông giống như vali. Bà Pick hỏi đây ần ý rằng liệu việc “cất giữ các vali phiếu bầu dưới một tấm khăn trải bàn” có phải là điều bình thường không? Sau khi xem lại hàng giờ tư liệu video, bà Pick nói rằng đây không phải là một thủ tục bình thường.

Bà Frances Watson, trưởng nhóm điều tra viên của Tổng thư ký tiểu bang Georgia, cũng phản bác một số tuyên bố của bà Pick: “Không có cái thùng nào có chứa các lá phiếu ở dưới cái bàn đó. Đó là một cái thùng rỗng, và các lá phiếu thực sự [đã được lấy ra từ cái thùng đó] để lên bàn khi báo giới vẫn còn ở đó, và sau đó nó được bỏ lại vào thùng khi báo giới vẫn còn đó, và được đặt cạnh chiếc bàn.”

Cử tri gốc Latin ủng hộ TT Trump thay vì chủ nghĩa xã hội

MIGUEL MORENO | THE EPOCH TIMES

47% cử tri Florida gốc Latin đứng về phía Tổng thống Trump trong cuộc bầu cử lần này, tăng 12% so với năm 2016. Trong khi đó, người đồng cấp Joe Biden của bà Hillary Clinton mất 10% phiếu bầu của người gốc Latin ở đó, theo dữ liệu thăm dò.

Thành viên chiến dịch tranh cử của TT Trump Giancarlo Sopo cho biết việc áp dụng chương trình nghị sự chủ nghĩa xã hội của Đảng Dân Chủ đã khiến một số người gốc Latin như cộng đồng



Một người đàn ông được nhìn thấy đang mang ra một chiếc vali hoặc chiếc thùng, được cho là chứa đầy các lá phiếu, mà không có sự giám sát của quan sát viên vào đêm ngày 03/11/2020. (Ảnh chụp màn hình NTD – camera giám sát tại trung tâm kiểm phiếu State Farm Arena)



Một phụ nữ mang ra một chiếc vali hoặc một chiếc thùng được cho là chứa đầy các lá phiếu mà không có sự giám sát của quan sát viên vào đêm ngày 03/11/2020. (Ảnh chụp màn hình NTD – camera giám sát tại trung tâm kiểm phiếu State Farm Arena)

—————

Không rõ bà Watson đang để cập đến điều gì, vì video cho thấy các thùng chứa được kéo ra từ gầm bàn.

Không một quan chức nào giải thích với trang web lý do tại sao những chiếc thùng giống vali đựng phiếu bầu lại được giữ dưới bàn và sau đó được lấy ra sau khi các nhân viên được – như bà Pick đã tuyên bố – được yêu cầu đi về nhà vào Đêm Bầu cử sau 10 giờ tối (giờ địa phương). Họ cũng không cho biết những chiếc vali đến từ đâu, hoặc ai đã đặt chúng dưới bàn.

Một phát ngôn viên của quận Fulton nói với The Epoch Times qua email: “Đoạn video không phải là một thông tin đáng tin cậy về gian lận cử tri. Sự việc đã được điều tra và được xác nhận là không có gian lận.”

Bà Watson tuyên bố khu vực này vẫn yên ổn của cho công chúng, và không ai bảo những quan sát viên bầu cử nên ở lại hay rời đi. Tuy nhiên, tuyên bố của bà Watson và những tuyên bố tương tự của các quan chức quận Fulton, đã bị Chủ tịch Đảng Cộng Hòa [tiểu bang] Georgia, ông David Shafer, phản đối. Hôm 03/12, ông Shafer đã viết rằng việc khẳng định một

Chà! Lời khai bom tấn đang diễn ra ngay lúc này ở Georgia. Những lá phiếu do phe Dân Chủ nhồi nhét khi các thành viên của Đảng Cộng Hòa buộc phải rời khỏi phòng kiểm phiếu. Còn nhiều bằng chứng khác sẽ được đưa ra, nhưng chỉ riêng điều này cũng có thể mang lại chiến thắng để đảng cho tới ở tiểu bang này!

Donald Trump

—————

quan sát viên có mặt trong quá trình này, là “không đúng sự thật, như đoạn video cho thấy. Quan điểm của chúng tôi là không thay đổi. Các lá phiếu đã được kiểm đếm một cách bất hợp pháp và trong bí mật.”

Ông Shafer nêu rõ: “Ngay cả khi có sự hiện diện của các giám sát viên của tiểu bang, thì luật pháp vẫn yêu cầu việc kiểm đếm phiếu phải được công khai

cho những người giám sát của các đảng phái và công chúng. Nhưng các giám sát viên của tiểu bang đã không có mặt, như Tổng thư ký tiểu bang Georgia hiện thừa nhận, và video cho thấy.”

Nhiều nghi vấn khác

Bà Pick còn cáo buộc rằng, cũng người phụ nữ với mái tóc vàng thất bím đó – mà theo bà Pick có thể là người điều khiển – trước đó đã đặt chiếc bàn ở đó rồi. Bà nói thêm rằng không rõ những lá phiếu đó đến từ đâu, và cũng không rõ khi nào thì các thùng được đặt dưới bàn.

Nhóm của TT Trump cho biết các nhân chứng đã tuyên bố rằng các quan chức quận Fulton “đã thông báo sai lệch rằng việc kiểm đếm phiếu đã dừng lại vào lúc 10 giờ 30 phút tối ngày 03/11.”

“Video này chứng minh cho cáo buộc của chúng tôi – rằng họ tiếp tục kiểm đếm phiếu bị mặt cho đến 1 giờ sáng,” ông Shafer viết trong một tweet hôm 03/12.

Zachary Stieber & Ivan Pentchoukov đã đóng góp cho bản tin này.

Yến Nhi và Lê Trường biên dịch

điểm ở Texas. “Những gì họ thấy ở vị tổng thống này là một người sẵn sàng gạt bỏ “xà giao chính trị” sang một bên và đấu tranh cho các chính sách nâng đỡ người lao động. Vì vậy, tôi đang nói cụ thể về một số chính sách thương mại của Tổng thống, và việc ông ấy sẵn sàng thực sự đối đầu với Trung Cộng vì đã lợi dụng người dân của chúng ta. Tuy nhiên, Tổng thống cũng sẵn sàng chiến đấu vì một biên giới vững chắc,” ông Sopo nói.

Ông Sopo cho biết có một quan niệm sai lầm rằng người gốc Tây Ban Nha không muốn có một biên giới vững chắc. Tuy nhiên trên thực tế, những người gốc Tây Ban Nha ở các quận biên giới, theo ông, là những người bị ảnh hưởng tiêu cực bởi việc nhập cư bất hợp pháp. Một cuộc thăm dò ý kiến thực hiện năm 2020 cho thấy 2/3 người gốc Latin coi việc tăng cường an ninh tại biên giới Hoa Kỳ–Mexico là một mục tiêu rất hoặc khá quan trọng.

Cám An biên dịch

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 11 — 17/12/2020

TT Trump ký sắc lệnh thúc đẩy việc dùng AI đáng tin cậy trong chính phủ Hoa Kỳ



Tổng thống Donald Trump ký sắc lệnh trong một bức ảnh tư liệu được chụp tại Bedminster, New Jersey, hôm 08/8/2020.

niềm tin của công chúng vào công nghệ, thúc đẩy việc hiện đại hóa chính phủ, và thể hiện rõ hơn vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ trong lĩnh vực trí tuệ nhân tạo.”

Một số cơ quan chính phủ sử dụng AI cho các công cụ thực thi dự đoán, và các cơ quan quản lý sử dụng nó để xử lý và xem xét lượng lớn dữ liệu nhằm phát hiện các xu hướng và định hình việc hoạch định chính sách.

Hồi tháng 8, chính phủ TT Trump đã công bố về các khoản chi trị giá hơn 1 tỷ USD cho việc thành lập 12 viện nghiên cứu và phát triển khoa học thông tin lượng tử (QIS) và trí tuệ nhân tạo (AI) mới trên khắp Hoa Kỳ. Chính phủ cho biết họ đang hành động để bảo đảm vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ trong cái được gọi là “các ngành công nghiệp của tương lai”, trong đó bao gồm 5G và các công nghệ quan trọng khác.

Với sự hỗ trợ của Tòa Bạch Ốc, Viện Nghiên cứu AI của Quỹ Khoa học Quốc gia (NSF) và Trung tâm Nghiên cứu QIS của Bộ Năng lượng (DOE’s) sẽ đóng vai trò là các trung tâm đổi mới, nghiên cứu, và phát triển.

“Ngày hôm nay, chính phủ TT Trump đang đưa ra một sự đầu tư chưa từng có để củng cố vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ trong các trường hợp sử dụng AI trong các ngành của họ, và chỉ thị Tòa Bạch Ốc xây dựng hướng dẫn chính sách cho việc sử dụng hành chính. Các nguyên tắc của sắc lệnh nhấn mạnh việc sử dụng AI của các cơ quan liên bang phải hợp pháp; có mục đích và dựa trên hiệu suất; chính xác, đáng tin cậy, và hiệu quả; an toàn, bảo mật, và vững chắc; để dùng; có trách nhiệm và có thể truy xuất nguồn gốc; thường xuyên được theo dõi; minh bạch; và sử người chịu trách nhiệm.

Giám đốc Công nghệ thông tin Hoa Kỳ, Michael Kratsios cho biết trong một tuyên bố rằng sắc lệnh này “sẽ thúc đẩy

TT Trump ký sắc lệnh hành pháp ưu tiên người dân Hoa Kỳ được tiếp cận vaccine COVID-19

Tiếp theo từ trang 1

của hãng Pfizer ngay trong tuần này (07-13/12). Vaccine Moderna có thể được phê chuẩn sớm nhất vào ngày 17/12. Sáng ngày 08/12, FDA đã công bố vaccine của hãng Pfizer đạt các tiêu chuẩn thành công. Vương quốc Anh đã chấp thuận vaccine của hãng Pfizer và bắt đầu cung cấp vào sáng ngày 08/12.

Cả hai hãng Pfizer và Moderna đều có trụ sở tại Hoa Kỳ.

TT Trump gọi việc phát triển những vaccine này là “một thành tựu quốc gia vĩ đại”. Ông lưu ý rằng hầu hết các loại vaccine phải mất 5 năm hoặc lâu hơn để phát triển.

Ông nói rằng, “Chỉ còn vài ngày nữa là được FDA cho phép - và chúng tôi đang hỏi thúc họ hết mức - đến lúc đó chúng tôi sẽ ngay lập tức cung cấp hàng loạt.”

Trong một bản thông cáo, Tòa Bạch Ốc cho biết rằng các liều vaccine sẽ được phân chuyển trong vòng 48 giờ sau khi FDA phê chuẩn khẩn cấp.

Thông qua một chương trình có tên Chiến dịch thần tốc (Operation Warp Speed), chính phủ TT Trump đã cung cấp 14 tỷ USD để tăng tốc phát triển vaccine và kích hoạt sản xuất các loại vaccine trước khi phê chuẩn chúng.

Các quan chức Hoa Kỳ tin rằng 20 triệu người dân Hoa Kỳ sẽ được chích ngừa trong tháng này, và hàng chục triệu người nữa vào đầu năm sau.

TT Trump nói: “Tất cả người dân Hoa Kỳ ai muốn có đều có thể nhận



KATABELLA ROBERTS | THE EPOCH TIMES

Hôm 03/12, Bộ Tư pháp (DOJ) thông báo đã đệ đơn kiện Facebook với cáo buộc rằng tập đoàn mạng xã hội khổng lồ này đã phân biệt đối xử với người lao động Hoa Kỳ để ủng hộ những người có thị thực tạm thời.

Cáo buộc cho rằng từ tháng 1/2018 đến tháng 9/2019, Facebook đã từ chối tuyển dụng, xem xét, hoặc thuê những người lao động Hoa Kỳ khả dụng và có đủ trình độ chuyên môn cho hơn 2,600 vị trí với mức lương trung bình khoảng 156,000 USD, thay vào đó họ dành những vị trí này cho những người nước ngoài có thị thực H-1B tạm thời và các thị thực khác mà công ty này muốn tài trợ cho thế xanh.

Theo đơn kiện, vốn dựa trên cuộc điều tra kéo dài gần hai năm của DOJ, thì Facebook cố tình tạo ra một hệ thống tuyển dụng trong đó đã tước bỏ cơ hội tìm hiểu và xin việc công bằng của những người lao động Hoa Kỳ dù thi tốt nghiệp các vị phạm bị cáo buộc trong tương lai.

“Thông điệp của chúng tôi gửi tới những người lao động rất rõ ràng: nếu các cách ưu tiên một cách bất hợp pháp những người có thị thực tạm thời, Bộ Tư pháp sẽ buộc họ phải chịu trách nhiệm. Thông điệp của chúng tôi gửi tới tất cả các nhà tuyển dụng - bao gồm cả những người trong lĩnh vực công nghệ - là rõ ràng: các vị không thể ưu tiên tuyển dụng, can nhắc, hoặc thuê những người có thị thực tạm thời thay vì những lao động Hoa Kỳ, một cách bất hợp pháp.” Trợ lý Bộ Trưởng Tư pháp Eric Dreiband thuộc Bộ phận Dân quyền của DOJ cho biết.

Facebook hiện cũng đang bị điều tra bởi một nhóm gồm 47 Tổng chưởng lý cấp tiểu bang về các vi phạm tiềm tàng trong việc chống độc quyền, họ đã kiến đề đơn kiện công ty này trong tuần đầu tiên ở-13 tháng 12. Theo báo cáo của CNBC, có tin Ủy ban Thương mại Liên bang cũng sẽ dự tính nộp đơn kiện chống độc quyền của riêng họ đối với công ty mạng xã hội khổng lồ này.

Đầu ngày 04/11, Tổng thống Donald Trump cho biết trên Twitter rằng ông sẽ phi quyết một dự luật an ninh quốc gia vì nó đã không giải quyết việc hạn chế các biện pháp bảo vệ được cấp cho các công ty mạng xã hội theo Mục 230 của Đạo luật về Khuôn phép Truyền thông.

Chính phủ TT Trump và một số thành viên Đảng Cộng Hòa đã liệt kê chỉ trích Facebook và các công ty công nghệ lớn khác, thường xuyên cáo buộc họ kiểm duyệt nội dung truyền thông, và biện luận rằng cách họ vận hành cho 99.7% các vị trí mà Facebook dành cho việc tài trợ người nước ngoài thông qua quy trình chứng nhận lao động lâu dài (PERM) của Bộ Lao động. Trong khi đó, các vị trí tương đương tại Facebook được quảng cáo trên trang web nghề nghiệp của họ trong một khoảng thời

gian tương tự thường thu hút 100 ứng viên trở lên cho mỗi vị trí.

DOJ cho biết các hành động bị cáo buộc của Facebook cũng tác động bất lợi đến những người có thị thực tạm thời bằng cách tạo ra một môi liên hệ việc làm không bình đẳng, bởi vì những người có thị thực tạm thời như vậy thường bị hạn chế khả năng chuyển việc, và do đó thường sẽ phải làm cho công ty của họ đến khi họ có thể điều chỉnh trạng thái [thị thực], thậm chí có thể kéo dài đến hàng chục năm.

DOJ đang xem xét các hình phạt dân sự, bồi thường cho những người lao động trong suốt được cho là bị từ chối tuyển dụng, và các biện pháp bồi thường khác nhằm bảo đảm Facebook ngừng các vi phạm bị cáo buộc trong tương lai.

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

	ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072	
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231	
JANE NGA DUNG NGUYỄN CPA, CFP	
REAL ESTATE BROKER: License #0383545	MORTGAGE BROKER: License #3511456
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL	

Các nhà lập pháp, các chuyên gia đã cảnh báo về lỗ hổng bầu cử từ nhiều năm trước

BOWEN XIAO | THE EPOCH TIMES

Các nhà lập pháp, các quan chức an ninh mạng, và các thành viên hội đồng chuyên gia đã cảnh báo công chúng về những lỗ hổng trong cơ sở hạ tầng bầu cử của Hoa Kỳ từ nhiều năm trước, cũng như các mối đe dọa về sự can thiệp từ trong và ngoài nước đối với các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ.

Tháng 12/2019, trong những bức thư gửi đến ba công ty có phần tnrnhân:McCarthy Group, Staple Street Capital Group và HIG Capital, các Thượng nghị sĩ Elizabeth Warren (Dân Chủ-Massachusetts), Amy Klobuchar (Dân Chủ-Minnesota), Ron Wyden (Dân Chủ-Oregon), và Hạ nghị sĩ Mark Pocan (Dân Chủ-Wisconsin) đã nêu ra những lo ngại về các lỗ hổng của máy bỏ phiếu cùng các thiết bị bầu cử khác, cũng như sự thiếu minh bạch.

Những nhà lập pháp cho biết ba nhà cung cấp là Election Systems & Software, Dominion Voting Systems, và Hart Inter-Civics “cùng nhau phân phối các máy bỏ phiếu và nhu liệu cho việc bỏ phiếu của hơn 90% cử tri từ đủ điều kiện bỏ phiếu ở Hoa Kỳ.” Họ lưu ý rằng các công ty có phần tư nhân nói trên được cho là sở hữu hoặc kiểm soát các nhà cung cấp này.

Các nhà lập pháp đã cùng nêu ý kiến trong thư rằng “Chúng tôi đặc biệt lo ngại các công ty thuộc sở hữu của các công ty có phần tư nhân – mà lại chịu trách nhiệm sản xuất và bảo trì máy bỏ phiếu cũng như các thiết bị quản lý bầu cử khác – từ lâu đã tiết kiệm chi phí trong việc bảo mật,” khiên các hệ thống bỏ phiếu trên khắp đất nước “dễ xảy ra các vấn đề về an toàn thông tin.”

Tổng thống Donald Trump và chiến dịch tranh cử của ông đã cáo buộc hệ thống Dominion không an toàn và đã đệ các đơn kiện ở Pennsylvania để phản đối kết quả bầu cử chưa chính thức. Dominion, từng nói rằng

họ là một công ty phi đảng phái, đã thừa nhận mối quan hệ với tổ chức Sáng kiến Toàn cầu Clinton và một cựu nhân viên của Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California).

Gần đây, Dominion đã rút lui vào giờ chót mặc dù đã cam kết tham dự một phiên điều trần ở Pennsylvania. Trang web của Dominion có một bản tuyên bố dài không thừa nhận những cáo buộc đối với các máy móc của họ, bao gồm cả cáo buộc rằng công ty này đã xóa hàng triệu lá phiếu bầu cho ông Trump.

Trong một buổi họp báo gần đây, luật sư Sidney Powell đã cáo buộc một âm mưu xuyên quốc gia liên quan đến “ảnh hưởng của đồng tiền cộng sản” bao gồm Cuba, Venezuela, và “có khả năng cả Trung Quốc”, nhằm lật ngược cuộc bầu cử tổng thống thông qua nhu liệu bầu cử.

Ông John R. Mills, cựu giám đốc chính sách an ninh mạng, chiến lược, và các vấn đề quốc tế tại Văn phòng Bộ trưởng Quốc phòng, nói với The Epoch Times rằng, “Có một điểm giao thoa thú vị giữa các nhu liệu cử tri từ đủ điều kiện bỏ phiếu ở Hoa Kỳ.” Họ lưu ý rằng các công ty có phần tư nhân nói trên được cho là sở hữu hoặc kiểm soát các nhà cung cấp này.

Các nhà lập pháp đã cùng nêu ý kiến trong thư rằng “Chúng tôi đặc biệt lo ngại các công ty thuộc sở hữu của các công ty có phần tư nhân – mà lại chịu trách nhiệm sản xuất và bảo trì máy bỏ phiếu cũng như các thiết bị quản lý bầu cử khác – từ lâu đã tiết kiệm chi phí trong việc bảo mật,” khiên các hệ thống bỏ phiếu trên khắp đất nước “dễ xảy ra các vấn đề về an toàn thông tin.”

Tổng thống Donald Trump và chiến dịch tranh cử của ông đã cáo buộc hệ thống Dominion không an toàn và đã đệ các đơn kiện ở Pennsylvania để phản đối kết quả bầu cử chưa chính thức. Dominion, từng nói rằng

họ là một công ty phi đảng phái, đã thừa nhận mối quan hệ với tổ chức Sáng kiến Toàn cầu Clinton và một cựu nhân viên của Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California).

Gần đây, Dominion đã rút lui vào giờ chót mặc dù đã cam kết tham dự một phiên điều trần ở Pennsylvania. Trang web của Dominion có một bản tuyên bố dài không thừa nhận những cáo buộc đối với các máy móc của họ, bao gồm cả cáo buộc rằng công ty này đã xóa hàng triệu lá phiếu bầu cho ông Trump.

Trong một buổi họp báo gần đây, luật sư Sidney Powell đã cáo buộc một âm mưu xuyên quốc gia liên quan đến “ảnh hưởng của đồng tiền cộng sản” bao gồm Cuba, Venezuela, và “có khả năng cả Trung Quốc”, nhằm lật ngược cuộc bầu cử tổng thống thông qua nhu liệu bầu cử.

Ông John R. Mills, cựu giám đốc chính sách an ninh mạng, chiến lược, và các vấn đề quốc tế tại Văn phòng Bộ trưởng Quốc phòng, nói với The Epoch Times rằng, “Có một điểm giao thoa thú vị giữa các nhu liệu cử tri từ đủ điều kiện bỏ phiếu ở Hoa Kỳ.” Họ lưu ý rằng các công ty có phần tư nhân nói trên được cho là sở hữu hoặc kiểm soát các nhà cung cấp này.

Các nhà lập pháp đã cùng nêu ý kiến trong thư rằng “Chúng tôi đặc biệt lo ngại các công ty thuộc sở hữu của các công ty có phần tư nhân – mà lại chịu trách nhiệm sản xuất và bảo trì máy bỏ phiếu cũng như các thiết bị quản lý bầu cử khác – từ lâu đã tiết kiệm chi phí trong việc bảo mật,” khiên các hệ thống bỏ phiếu trên khắp đất nước “dễ xảy ra các vấn đề về an toàn thông tin.”

Tổng thống Donald Trump và chiến dịch tranh cử của ông đã cáo buộc hệ thống Dominion không an toàn và đã đệ các đơn kiện ở Pennsylvania để phản đối kết quả bầu cử chưa chính thức. Dominion, từng nói rằng



Claire Woodall-Vogg, giám đốc điều hành của ủy ban bầu cử Milwaukee, thu thập các lá phiếu khiếm diện từ một máy bỏ phiếu hôm 04/11/2020 ở Milwaukee.

sách ở Hoa Kỳ, gây áp lực đối với các nhân vật chính trị mà họ coi là đối nghịch với các lợi ích của Trung Quốc, đồng thời làm chệch hướng và chống lại những chỉ trích về Trung Quốc.”

Ông nói trong một tuyên bố công khai, “Chúng tôi đánh giá rằng Trung Quốc thích việc Tổng thống Trump – người mà Bắc Kinh coi là không thể đoán trước – không tái đắc cử.”

Theo ông Mills, cơ sở hạ tầng bầu cử của Hoa Kỳ đặc biệt dễ bị tổn thương trước sự ra tay của Bộ Công an (MSS) và Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) Trung Quốc.

“Tôi nghĩ MSS/PLA của Trung Quốc sẽ coi môi trường Dịch vụ Quản lý Bầu cử như một cơ hội hoàn vốn đầu tư chắc chắn cho các hoạt động gây ảnh hưởng ở Hoa Kỳ,” ông Mills nói với The Epoch Times.

Truyền thông nhà nước Trung Quốc đã công khai lên tiếng ủng hộ nhiệm kỳ tổng thống của ông Biden, nói rằng ông ta sẽ “thần thiện hơn” với Trung Cộng so với ông Trump.

Ông Mills cho biết ông đã xem xét kỹ một số tiêu chuẩn và quy trình thử nghiệm, và có khả năng có những “kết quả” nằm ngoài kế hoạch thử nghiệm ban đầu, dẫn đến việc “trở thành ‘tự chứng nhận’ – nghĩa là Chính phủ Tiểu bang/ Liên bang đang chấp nhận ý kiến của nhà cung cấp.”

Một nghiên cứu của công ty bảo mật Interos đã phát hiện 1/5 của chương liệu và nhu liệu của



một trạm bỏ phiếu điện tử là đến từ các công ty có trụ sở tại Trung Quốc. Các bộ phận này bao gồm những thử như bảng điều khiển, bộ xử lý AI, phần mềm cơ sở hạ tầng, và màn hình cảm ứng.

Nghiên cứu cũng cho thấy 59% các công ty “trong ba cấp đầu tiên của chuỗi cung ứng máy móc có địa điểm ở Trung Quốc, Nga, hoặc [cả] Trung Quốc và Nga”.

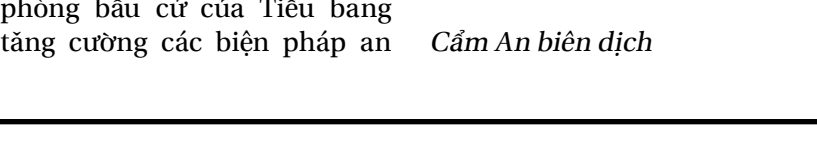
Hồi tháng Giêng năm nay, ông John Poulos, Giám đốc điều hành và đồng sáng lập của Dominion Voting, đã làm chứng tại một phiên điều trần về an ninh bầu cử trước Ủy ban Quản lý Hạ viện rằng công ty của họ “có các linh kiện xuất xứ từ Trung Quốc trong các sản phẩm của chúng tôi,” và cho biết ông không biết tỷ lệ phần trăm.

Một hội đồng khác, chuyên gia Michael Haas, lúc đó là đại diện khu vực Trung Tây tại Hiệp hội Quốc gia Giám đốc Bầu cử Tiểu bang, cho biết cuộc bầu cử tổng thống năm 2016 đã đầy hạn chế “khả năng làm giảm đoạn các quy trình bầu cử và công nghệ bầu cử của các tác nhân trong nước hoặc nước ngoài là việc nghiêm trọng và ngày càng gia tăng.”

Chiến dịch tranh cử của TT Trump đã cáo buộc gian lận cử tri trên diện rộng, và việc tuyên bố dân trước của ông Joe Biden là kết quả của một “âm mưu quốc gia” do Đảng Dân Chủ dàn dựng. Luật sư riêng của TT Trump, ông Rudy Giuliani – người dẫn đầu nỗ lực không thừa nhận kết quả bầu cử – cho biết ông có ít nhất 1,000 bản khai hữu thể từ các công dân cáo buộc hành vi sai tr ở Arizona và Illinois, khiến FBI phải cảnh báo các văn phòng bầu cử của Tiểu bang tăng cường các biện pháp an

Đã bị tổn thương Các quan chức tình báo liên bang, an ninh mạng và các chuyên gia bầu cử khác đã làm chứng trong phiên điều trần ngày 21/6/2017 trước Ủy ban Tình báo Thượng viện rằng không có phiếu bầu nào bị thay đổi trong cuộc bầu cử năm 2016, nhưng họ cũng nêu chi tiết về thực tế là các cuộc tấn công mạng đã xảy ra và có những lỗ hổng đáng báo động.

“Các tin tặc (hackers) ở nước ngoài đã có thể truy cập được vào các hệ thống ghi danh cử tri ở Arizona và Illinois, khiến FBI phải cảnh báo các văn phòng bầu cử của Tiểu bang tăng cường các biện pháp an



đến 23/11, khi tất cả các tổ chức, ngoại trừ Save America – được thành lập sau Ngày Bầu cử – đã quyền góp được tổng cộng 495 triệu dollar.

TT Trump và các bên thứ ba khác, đang đưa ra những tranh chấp pháp lý tại nhiều tiểu bang của Hoa Kỳ, về những bất thường trong cuộc bỏ phiếu, những cáo buộc gian lận cử tri, và các vấn đề khác liên quan đến Ngày Bầu cử.

Ông Biden đã tuyên bố chiến thắng trong cuộc bầu cử, và các hãng thông tấn bắt đầu gọi ông

Huệ Giao biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 11 — 17/12/2020

Bầu cử Hoa Kỳ: Phát triển hay phá vỡ nền kinh tế



Chiến dịch tranh cử tổng thống Hoa Kỳ chủ yếu tập trung vào việc vị tổng thống kế tiếp sẽ chi tiêu bao nhiêu tiền cũng như các kế hoạch chống lại virus Trung Cộng.

Cả hai vấn đề đều hướng đến một kết luận: Không giống như những gì ứng cử viên Joe Biden muốn, tổng thống Hoa Kỳ kế tiếp không nên làm giống như Liên minh Âu Châu.

Khi làn sóng dịch bệnh bùng phát lần thứ hai gia tăng ở Âu Châu, chúng ta biết rằng các biện pháp trong tháng 3 và việc phong tỏa chặt chẽ là một sai lầm nghiêm trọng. Nền kinh tế Âu Châu đang trên đà suy thoái kép; tỷ lệ thất nghiệp ở mức 8.1% so với 7.9% của Hoa Kỳ; ngoài ra Liên minh Âu Châu vẫn có khoảng 10 triệu việc làm hiện tạm ngưng.

Nếu chúng ta dùng cách tính tương tự như ở Hoa Kỳ, tỷ lệ thất nghiệp thực tế của Âu Châu là gần 11%.

Các chính trị gia thường hay nói rằng chăm sóc sức khỏe cộng đồng và chi tiêu chính phủ là những giải pháp cho cuộc khủng hoảng này. Tuy nhiên, điều đó trái ngược với thực tế; ví dụ như Bỉ là một trong những quốc gia có chi tiêu công cao nhất trên thế giới, nhưng lại có tỉ lệ tử vong trên 100,000 dân nhiều hơn Hoa Kỳ 36%. Ngược lại, Hàn Quốc, một trong những quốc gia có chi tiêu chính phủ và chăm sóc sức khỏe trên bình quân đầu người thấp nhất, lại đang dẫn đầu cuộc chiến chống lại đại dịch với số tử vong thấp (457 người tử vong ở một quốc gia có 51.8 triệu dân).

Việc kiểm soát đại dịch không thể đến từ sự can thiệp sai lầm của chính phủ vào nền kinh tế hoặc các biện pháp phong tỏa không hiệu quả. Gần đây, tờ Financial Time đã chỉ ra cách các quốc gia có những cách thức đơn giản nhưng hiệu quả về giãn cách xã hội và thực hiện xét nghiệm rộng rãi, đã có hiệu quả về kinh tế và sức khỏe tốt hơn.

Đó không phải là chi tiêu công, cũng không phải phá hủy nền kinh tế bằng việc đóng cửa, mà là ngăn ngừa và xét nghiệm.

Xét về nền kinh tế và sức khỏe cộng đồng, khu vực đồng Euro đang cho

Ông Navarro cảnh báo về ‘vực thẳm’ kinh tế trừ phi các nhà lập pháp có biện pháp cứu trợ COVID-19

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Có vấn thương mai Tòa Bạch Ốc Peter Navarro nói với các phóng viên tại Tòa Bạch Ốc rằng nếu các nhà lập pháp tại Hoa Thịnh Đốn không tìm hẹp sự khác biệt của họ và nhanh chóng thông qua gói cứu trợ COVID-19 mới, thì nhiều người dân Hoa Kỳ sẽ phải đối mặt với nguy cơ rơi vào “vực thẳm” kinh tế.

Hôm 25/11, ông Navarro cảnh báo rằng hành động khẩn cấp là rất cần thiết trong bối cảnh tăng trưởng kinh tế chậm lại do đợt viện trợ trước đó sắp kết thúc và đất nước phải đối mặt với làn sóng phong tỏa lần thứ hai trong bối cảnh các trường hợp nhiễm virus Trung Cộng đang bùng phát trở lại.

“Điều tôi lo lắng là hàng triệu người dân Hoa Kỳ ngoài kia có nguy cơ rơi vào vực thẳm này mà không có sự hỗ trợ, và đây là lý do tôi sao một chương trình cho Giai đoạn 2 được cả hai đảng đồng thuận là rất quan trọng,” ông Navarro nói khi đề cập đến một gói cứu trợ.

“Tôi hiểu rằng có rất nhiều tranh cãi đang diễn ra, nhưng tối thiểu, những gì chúng ta cần phải làm là đăng trình ba điểm của là bản,” ông nói. “Chúng tôi phải giúp các doanh nghiệp vừa và nhỏ nâng cao năng lực của chương trình PPP; điều đó đã rất, rất thành công,” ông cho biết khi đề cập đến Chương trình Bảo vệ Tiền lương đã cung cấp các khoản vay có thể được xóa, được thiết kế để tạo động lực trực tiếp cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ giữ nhân công tiếp tục làm việc.

“Chúng ta có thể thực hiện một đợt kích thích [kinh tế] dành cho các gia đình,” ông nói, “và theo nhiều cách khác, quan trọng nhất là chúng ta phải gia hạn khoản cứu trợ thất nghiệp khẩn cấp do đại dịch,” dự kiến sẽ hết hạn vào cuối tháng 12.

Trong nhận định riêng với Fox News hôm 25/11, ông Navarro mô tả tốc độ tăng trưởng chậm lại và các đợt phong tỏa mới là “lực lượng song mã” sẽ tấn công nền kinh tế, và “trừ khi Capitol Hill đồng lòng hành động và tiến bước [chống lại] sự phá hoại đó... chúng ta sẽ gặp vấn đề.”

Các cuộc thảo luận về một gói kích thích kinh tế nữa vẫn bị đình trệ, với Hạ viện thuộc Đảng Dân Chủ nhanh chóng yêu cầu đáp ứng một gói cứu trợ trị giá khoảng 3 nghìn tỷ USD, và Thượng viện của các đảng viên Cộng Hòa cương quyết với các biện pháp mục tiêu trị giá khoảng 1 nghìn tỷ USD.

Nhận xét của ông Navarro được đưa ra khi các trường hợp



Các công nhân xây dựng được nhìn thấy trên một công trường làm việc ở Miami, Florida, ngày 04/09/2020.

thấy Hoa Kỳ không nên làm theo họ, lại càng không nên làm theo các quốc gia có chi tiêu chính phủ lớn nhất như Pháp và Bỉ. Theo JPMorgan, nền kinh tế Hoa Kỳ dự kiến sẽ kết thúc năm trên thế giới, nhưng lại có tỉ lệ tử vong trên 100,000 dân nhiều hơn Hoa Kỳ 36%. Ngược lại, Hàn Quốc, một trong những quốc gia có chi tiêu chính phủ và chăm sóc sức khỏe trên bình quân đầu người thấp nhất, lại đang dẫn đầu cuộc chiến chống lại đại dịch với số tử vong thấp (457 người tử vong ở một quốc gia có 51.8 triệu dân).

Việc kiểm soát đại dịch không thể đến từ sự can thiệp sai lầm của chính phủ vào nền kinh tế hoặc các biện pháp phong tỏa không hiệu quả. Gần đây, tờ Financial Time đã chỉ ra cách các quốc gia có những cách thức đơn giản nhưng hiệu quả về giãn cách xã hội và thực hiện xét nghiệm rộng rãi, đã có hiệu quả về kinh tế và sức khỏe tốt hơn.

Đó không phải là chi tiêu công, cũng không phải phá hủy nền kinh tế bằng việc đóng cửa, mà là ngăn ngừa và xét nghiệm.

Xét về nền kinh tế và sức khỏe cộng đồng, khu vực đồng Euro đang cho

tiêu công hầu hết sẽ được tài trợ bằng nợ, và ngay cả những ước tính lạc quan nhất của Bloomberg Economics cũng chỉ định mức thâm hụt 3 ngàn tỷ USD trong giai đoạn từ 2021 đến 2024; con số này lớn hơn 30% mức giá định tiêu cực nhất về thâm hụt nếu Tổng thống Trump tái đắc cử.

Thật thú vị khi thấy hầu hết các chuyên gia phân tích đều nghĩ nền kinh tế Hoa Kỳ sẽ khó tăng trưởng trên 2%, mặc dù với kế hoạch chi tiêu khổng lồ 5 ngàn tỷ USD. Vì thế, rất khó để tin rằng số lượng việc làm sẽ đạt mức kỷ lục của 2019 nếu thuế thu nhập doanh nghiệp tăng lên mức cao nhất trong khi Tờ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD), thuế An sinh Xã hội và thuế doanh thu cũng tăng, nhường Biden để xuất.

Để tiếp tục là nền kinh tế hàng đầu thế giới, Hoa Kỳ chỉ có một cách duy nhất là áp dụng chính sách ủng hộ doanh nghiệp thúc đẩy tăng trưởng cao hơn và tạo ra nhiều việc làm hơn.

Việc Hoa Kỳ đã phục hồi số lượng việc làm cũng như nền kinh tế nhanh hơn khu vực đồng Euro trong cuộc khủng hoảng sức khỏe không phải là điều bất ngờ. Sự khác biệt chính giữa



Cố vấn thương mai Tòa Bạch Ốc Peter Navarro lắng nghe một cuộc họp báo về các sắc lệnh hành pháp của tổng thống liên quan đến các cựu chiến binh quân đội bên ngoài West Wing của Tòa Bạch Ốc hôm 04/3/2019.

tăng viện nhất kể từ khi bắt đầu bùng phát đại dịch. Chi tiêu của người tiêu dùng là động lực chính của nền kinh tế Hoa Kỳ, chiếm khoảng 70% tổng sản phẩm quốc nội (GDP). Báo cáo tương tự cũng cho thấy thu nhập cá nhân, là [động lực] thúc đẩy chi tiêu của người tiêu dùng, đã giảm 0.7% trong tháng 10.

Một mối đe dọa tiềm tàng khác đối với chi tiêu của người tiêu dùng là hai chương trình trợ cấp thất nghiệp bổ sung của liên bang sắp hết hạn, chỉ một ngày sau lễ Giáng Sinh, sẽ chấm dứt trợ cấp cho khoảng 9.1 triệu người đang thất nghiệp.

Tám lý người tiêu dùng cũng đi xuống, cùng với thước đo niềm tin của Conference Board và Khảo sát người tiêu dùng của Đại học Michigan đều giảm vào

KINH TẾ - TÀI CHÍNH | 9

Bầu cử Hoa Kỳ: Phát triển hay phá vỡ nền kinh tế



Chiến dịch tranh cử tổng thống Hoa Kỳ chủ yếu tập trung vào việc vị tổng thống kế tiếp sẽ chi tiêu bao nhiêu tiền cũng như các kế hoạch chống lại virus Trung Cộng.

Cả hai vấn đề đều hướng đến một kết luận: Không giống như những gì ứng cử viên Joe Biden muốn, tổng thống Hoa Kỳ kế tiếp không nên làm giống như Liên minh Âu Châu.

Khi làn sóng dịch bệnh bùng phát lần thứ hai gia tăng ở Âu Châu, chúng ta biết rằng các biện pháp trong tháng 3 và việc phong tỏa chặt chẽ là một sai lầm nghiêm trọng. Nền kinh tế Âu Châu đang trên đà suy thoái kép; tỷ lệ thất nghiệp ở mức 8.1% so với 7.9% của Hoa Kỳ; ngoài ra Liên minh Âu Châu vẫn có khoảng 10 triệu việc làm hiện tạm ngưng.

Nếu chúng ta dùng cách tính tương tự như ở Hoa Kỳ, tỷ lệ thất nghiệp thực tế của Âu Châu là gần 11%.

Các chính trị gia thường hay nói rằng chăm sóc sức khỏe cộng đồng và chi tiêu chính phủ là những giải pháp cho cuộc khủng hoảng này. Tuy nhiên, điều đó trái ngược với thực tế; ví dụ như Bỉ là một trong những quốc gia có chi tiêu công cao nhất trên thế giới, nhưng lại có tỉ lệ tử vong trên 100,000 dân nhiều hơn Hoa Kỳ 36%. Ngược lại, Hàn Quốc, một trong những quốc gia có chi tiêu chính phủ và chăm sóc sức khỏe trên bình quân đầu người thấp nhất, lại đang dẫn đầu cuộc chiến chống lại đại dịch với số tử vong thấp (457 người tử vong ở một quốc gia có 51.8 triệu dân).

Việc kiểm soát đại dịch không thể đến từ sự can thiệp sai lầm của chính phủ vào nền kinh tế hoặc các biện pháp phong tỏa không hiệu quả. Gần đây, tờ Financial Time đã chỉ ra cách các quốc gia có những cách thức đơn giản nhưng hiệu quả về giãn cách xã hội và thực hiện xét nghiệm rộng rãi, đã có hiệu quả về kinh tế và sức khỏe tốt hơn.

Xét về nền kinh tế và sức khỏe cộng đồng, khu vực đồng Euro đang cho



tăng viện nhất kể từ khi bắt đầu bùng phát đại dịch. Chi tiêu của người tiêu dùng là động lực chính của nền kinh tế Hoa Kỳ, chiếm khoảng 70% tổng sản phẩm quốc nội (GDP). Báo cáo tương tự cũng cho thấy thu nhập cá nhân, là [động lực] thúc đẩy chi tiêu của người tiêu dùng, đã giảm 0.7% trong tháng 10.

Một mối đe dọa tiềm tàng khác đối với chi tiêu của người tiêu dùng là hai chương trình trợ cấp thất nghiệp bổ sung của liên bang sắp hết hạn, chỉ một ngày sau lễ Giáng Sinh, sẽ chấm dứt trợ cấp cho khoảng 9.1 triệu người đang thất nghiệp.

Tám lý người tiêu dùng cũng đi xuống, cùng với thước đo niềm tin của Conference Board và Khảo sát người tiêu dùng của Đại học Michigan đều giảm vào

Minh Khanh biên dịch

Hạ viện thông qua dự luật bãi bỏ ưu đãi đối với các công ty Trung Quốc niêm yết tại Hoa Kỳ

EMEL AKAN | THE EPOCH TIMES

Hạ viện Hoa Kỳ đã thông qua dự luật hôm 02/12, yêu cầu các công ty nước ngoài giao dịch trên các sàn chứng khoán của Hoa Kỳ, phải đáp ứng các tiêu chuẩn kế toán của Hoa Kỳ, đây sẽ là hành động chấm dứt ưu đãi dành cho các công ty Trung Quốc. Dự luật sẽ được trình lên Tổng thống Donald Trump để được ký thành luật.

Biện pháp được gọi là Đạo luật về Trách nhiệm giải trình của các Công ty nước ngoài, sẽ chặn các công ty Trung Quốc tham gia vào thị trường chứng khoán Hoa Kỳ nếu họ từ chối áp dụng các nguyên tắc công bố thông tin minh bạch như các doanh nghiệp Hoa Kỳ đang thực hiện.

Theo dự luật, các công ty nước ngoài không tuân thủ các cuộc kiểm tra của Ủy ban Giám sát Kế toán Công ty Đại chúng (PCAOB) trong 3 năm liên tiếp, sẽ bị hủy niêm yết khỏi các sàn giao dịch của Hoa Kỳ. Quy tắc này cũng áp dụng cho các công ty có cổ phiếu được giao dịch tại các sàn giao dịch phi tập trung (Over-the-counter).

Dự luật cũng yêu cầu các công ty công bố về việc liệu họ có thuộc sở hữu hay chịu sự kiểm soát của chính phủ nước ngoài, bao gồm cả Trung Cộng, hay không.

Dự luật lưỡng đảng, do Thượng nghị sĩ John Kennedy (Cộng Hòa-Louisiana) và Chris Van Hollen (Dân Chủ-Maryland) đề trình, đã được Thượng viện Hoa Kỳ đồng ý thông qua hôm 20/5/2020. Kể từ đó, dự luật vẫn đang chờ biểu quyết tại Hạ viện.

Ông Kennedy hoan nghênh Hạ viện đã cùng Thượng viện thông qua dự luật với sự ủng hộ mạnh mẽ.

“Chính sách hiện tại là độc hại vì nó cho phép các công ty Trung Quốc bỏ qua các quy tắc mà các công ty Hoa Kỳ phải tuân theo,” Thượng nghị sĩ John Kennedy (Cộng Hòa-

Louisiana), nói với The Epoch Times trong một email.

“Nó khiến các gia đình và công nhân Hoa Kỳ gặp rủi ro cho các khoản tiết kiệm dài hạn và lưu trữ của họ. Các đồng nghiệp của tôi ở cả hai phía, đều nhận ra sự thật đó.”

PCAOB là một tổ chức bất vụ lợi được thành lập theo Đạo luật Sarbanes – Oxley năm 2002 để giám sát hoạt động kiểm toán của các công ty giao dịch đại chúng nhằm bảo vệ các nhà đầu tư.

PCAOB đã không thể thanh tra các công ty kiểm toán có trụ sở tại Trung Quốc trong hơn một thập kỷ qua. Báo Kinh đã từ chối cho phép thanh tra kiểm toán đối với các công ty có trụ sở tại Trung Quốc, viện dẫn các luật của đảng cộng sản địa phương liên quan đến bảo vệ dữ liệu, quyền riêng tư, bí mật hoặc an ninh quốc gia làm lý do để không tuân thủ.

Đổi xử ưu đãi

Có 217 công ty Trung Quốc được niêm yết trên các sàn giao dịch của Hoa Kỳ, với tổng giá trị thị trường là 2.2 nghìn tỷ USD, tính đến ngày 02/10.

Các công ty Trung Quốc này đã tận dụng lợi thế của thị trường vốn Hoa Kỳ mà không phải tuân thủ các tiêu chuẩn kiểm toán nghiêm ngặt giống như các công ty Hoa Kỳ khác.

Năm 2013, dưới thời chính phủ Obama-Biden, PCAOB đã ký một biên bản ghi nhớ(MOU) với các cơ quan quản lý ở Bắc Kinh, đem lại sự ưu đãi cho các công ty Trung Quốc.

Ví dụ, MOU nêu rằng “nếu một Bên tham gia thỏa thuận này không cung cấp thông tin và/hoặc sự chấp thuận được yêu cầu, do xung đột pháp luật, thì các Bên nên cố gắng tìm ra giải pháp bằng cách tham vấn.” Những tiêu chuẩn lỏng lẻo này đã gây ra những trở ngại cho việc Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch (SEC) thực thi các quy tắc và quy định của mình đối với các hãng kiểm



Người dân đi ngang qua Sở giao dịch chứng khoán New York (NYSE) ở Wall Street tại thành phố New York hôm 03/8/2020.

toán và các công ty có trụ sở tại Trung Quốc.

Nhưng bộ này là một phần lớn từ kho lưu trữ của chính phủ Obama cho thấy thỏa thuận đã đạt được sau khi các nhà lãnh đạo Trung Quốc tổ chức nhiều cuộc họp với ông Biden.

Kết quả của sự nhượng bộ này, các nhà đầu tư Hoa Kỳ, thông qua quỹ hưu trí của họ, đã bỏ tình chuyển tài sản từ Hoa Kỳ sang các công ty Trung Quốc không tuân thủ luật pháp Hoa Kỳ. Lỗ hổng này khiến các nhà đầu tư Hoa Kỳ tài trợ vốn cho nhiều công ty Trung Quốc có liên quan đến bộ máy gián điệp và quân sự của Đảng Cộng sản Trung Quốc và định lui đến các vụ vi phạm nhân quyền của Trung Cộng.

Hôm 12/11, TT Trump đã ban hành một sắc lệnh hành pháp chấm dứt các hoạt động đầu tư vào các công ty Trung Quốc có liên hệ chặt chẽ với

quân đội Trung Quốc. Lệnh này nhắm vào 31 công ty trước đây được Ngũ Giác Đài xác định là “thuộc sở hữu hoặc kiểm soát” của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA).

Một phân tích của The Epoch Times cho thấy, tính đến ngày 20/11, hai công ty niêm yết trên Sở giao dịch chứng khoán New York, gồm China Mobile Ltd. và China Telecom Corp., nằm trong danh sách đen và một lượng cổ phiếu của các công ty này, trị giá 10.4 tỷ USD, do các quỹ đầu tư của Hoa Kỳ nắm giữ. Theo sắc lệnh hành pháp của tổng thống, tính đến tháng 11/2021, các nhà đầu tư Hoa Kỳ có khoảng một năm để rút vốn khỏi các khoản đầu tư của họ.

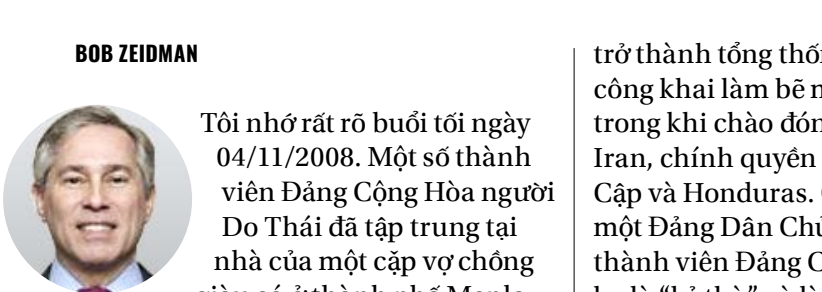
Dự luật sẽ ngăn chặn các công ty không trung thực như Luckin Coffee lợi dụng thị trường vốn của Hoa Kỳ. Cổ phiếu của chuỗi của hàng cà phê Trung Quốc đã sụp đổ và sau đó đã bị hủy niêm yết khỏi Nasdaq trong năm nay, sau khi lịch sử phạm tội về tài chính của công ty bị phanh phui trong một báo cáo. Vụ bê bối là một lời cảnh

Huệ Giao và Minh Trí biên dịch

SỰ KIÊN & BÌNH LUẬN

Liệu chủ nghĩa bảo thủ còn có thể “sống sót” ở Hoa Kỳ?

Trái: TT Ronald Reagan, Phải: TT Donald Trump



BOB ZEIDMAN

Tôi nhớ rõ rõ buổi tối ngày 04/11/2008. Một số thành viên Đảng Cộng Hòa người Do Thái đã tập trung tại nhà của một cặp vợ chồng giàu có ở thành phố Menlo Park, tiểu bang California, để

theo dõi kết quả bầu cử. Ngôi nhà này giống như một bảo tàng nghệ thuật với các phòng ngủ và những bức tranh lớn với nhiều phong cách nghệ thuật khác nhau được treo trên những bức tường dài, trắng mịn.

George W. Bush đã đổi xử từ thế với Israel và người Do Thái, và chúng tôi hy vọng rằng di sản của ông sẽ được duy trì bởi người kế nhiệm được chọn, anh hùng chiến tranh John McCain,

người cũng có tình yêu tương tự đối với đất nước Israel. Bush không phải là một người bảo thủ mạnh mẽ mà tôi mong muốn, và McCain có nhiều khuynh hướng từ ôn hòa sang cánh tả, nhưng ít nhất ông ta cũng có cùng tình cảm dành cho Israel như Bush. Lựa chọn con lai cho vị trí tổng thống là Barack Hussein Obama, một người mới với ít kinh nghiệm chính trị, hay đúng ra là ít kinh nghiệm thực tế. Ông ta có mối giao hảo ban bè thân thiết với những người theo chủ nghĩa bài Do Thái như Jeremiah Wright, Louis Farrakhan, cùng với những người khác. Obama rất rõ ràng là một chính trị gia cánh tả, người sẽ lái đất nước này đi sai hướng, với chính sách đối nội và đối ngoại “cấp tiến”.

Khi Obama được tuyên bố là người thắng cử, một nhóm lớn tụ tập xung quanh chiếc bàn ăn rất lớn bằng gỗ và bát đĩa than thố, tranh luận, cũng như âm i lên kẻ hoạch cho các chiến lược của Đảng Cộng Hòa trong bốn năm tiếp theo. Tôi quyết định mình có thể đi nghỉ một đêm và lên vào một phòng ngủ phía sau. Ở đó tôi bắt gặp một nhà báo bảo thủ nổi tiếng cũng đã lên vào một chiếc ghế bành êm ái, nhìn chăm chăm vào màn ăn mừng chiến thắng của Obama trên TV. Chúng tôi quyết định nâng cốc cùng nhau để chúc mừng cho sự ngu ngốc của các cử tri Hoa Kỳ và cho bốn năm khốn khổ sắp tới, với hy vọng rằng nó sẽ trôi qua mau chóng.

Bốn năm sau, Obama đã khéo léo đưa chương trình y tế xã hội vào Hoa Kỳ, một kỷ công mà những tổng thống Dân Chủ tiến nhiệm đều không làm được. Ông ta đã đổ nhiều tiền thuế vào các ngân hàng lụn bại hơn bao giờ hết, bổ nhiệm hai thẩm phán theo chủ nghĩa tự do vào Tòa án Tối cao, và giành quyền kiểm soát cả hai viện của Quốc hội. Nền kinh tế thì có tốc độ tăng trưởng chậm chạp. Ông ta đã rút quân đội Hoa Kỳ khỏi những nơi hỗn loạn trên thế giới, giúp cho phong trào khủng bố lớn nhất trong lịch sử, ISIS, phát triển mạnh mẽ. Và ông ta đã



Sau khi Donald Trump đắc cử vào năm 2016, ban đầu tôi không chắc mình sẽ mong đợi điều gì. Trump đã vận động tranh cử dựa trên các chính sách không rõ ràng và những tuyên bố bừa bãi, mập mờ rằng sẽ “rút cạn thành viên Đảng Cộng Hòa, gán cho họ là “kẻ thù” và là những kẻ bài ngoại “điên cuồng” và “bám víu vào súng ống và tôn giáo”. Giới truyền thông hầu hết phớt lờ hoặc bảo chữa cho các chính sách của vị tổng thống này trong khi ca ngợi tính cách của ông ta.

Đảng Trà (Tea Party) đã cho tôi hy vọng. Mặc dù bị giới truyền thông đồng chính tấn công dữ dội, phong trào này đã thu hút khoảng 10% người dân Hoa Kỳ và đã trở thành lực lượng đứng sau cuộc bầu cử vào Quốc hội của những người Cộng Hòa bảo thủ thực sự vào năm 2010. Có thể Hoa Kỳ đã nhận ra cái nhìn thiên cận của mình khi đi theo chủ nghĩa cấp tiến.

Năm 2012, ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hòa, Mitt Romney, là một người dưng dấn, sùng đạo, có nhiều năm kinh nghiệm kinh doanh cũng như chính trị. Hệ tư tưởng của ông ta không phải là lý tưởng, đặc biệt là sự dao động của ông ta về vấn đề phá thải, nhưng nhìn chung thì ông ta giữ các giá trị bảo thủ tốt đẹp. Nhiều thành viên ôn hòa của Đảng Dân Chủ thích Romney, và một số người nhìn thấy tình trạng lộn xộn mà Obama đã gây ra, đặc biệt là việc ông ta xa cách đối trị gia cánh tả, người sẽ lái đất nước này đi sai hướng, với chính sách đối nội và đối ngoại “cấp tiến”.

Khi Obama được tuyên bố là người thắng cử, một nhóm lớn tụ tập xung quanh chiếc bàn ăn rất lớn bằng gỗ và bát đĩa than thố, tranh luận, cũng như âm i lên kẻ hoạch cho các chiến lược của Đảng Cộng Hòa trong bốn năm tiếp theo. Tôi quyết định mình có thể đi nghỉ một đêm và lên vào một phòng ngủ phía sau. Ở đó tôi bắt gặp một nhà báo bảo thủ nổi tiếng cũng đã lên vào một chiếc ghế bành êm ái, nhìn chăm chăm vào màn ăn mừng chiến thắng của Obama trên TV. Chúng tôi quyết định nâng cốc cùng nhau để chúc mừng cho sự ngu ngốc của các cử tri Hoa Kỳ và cho bốn năm khốn khổ sắp tới, với hy vọng rằng nó sẽ trôi qua mau chóng.

Bốn năm sau, Obama đã khéo léo đưa chương trình y tế xã hội vào Hoa Kỳ, một kỷ công mà những tổng thống Dân Chủ tiến nhiệm đều không làm được. Ông ta đã đổ nhiều tiền thuế vào các ngân hàng lụn bại hơn bao giờ hết, bổ nhiệm hai thẩm phán theo chủ nghĩa tự do vào Tòa án Tối cao, và giành quyền kiểm soát cả hai viện của Quốc hội. Nền kinh tế thì có tốc độ tăng trưởng chậm chạp. Ông ta đã rút quân đội Hoa Kỳ khỏi những nơi hỗn loạn trên thế giới, giúp cho phong trào khủng bố lớn nhất trong lịch sử, ISIS, phát triển mạnh mẽ. Và ông ta đã

ta đang chịu áp lực phải bỏ nhiệm các thành viên nội các cực tả như Elizabeth Warren và Bernie Sanders. Và cũng giống như lựa chọn phó tổng thống của mình, Biden đã nói rõ ràng màu da, lai lịch chủng tộc, sở thích tình dục, và nhận dạng giới tính là những yếu tố tiêu biểu cho nội các của ông ta hơn là kiến thức thực tế, kinh nghiệm, và kỹ năng. Ông ta cũng có kế hoạch thúc đẩy sự “đa dạng” này trong các đoàn thể Hoa Kỳ.

Điều đó có nghĩa là gì? Thật không may, điều đó có nghĩa là về ngoài sẽ luôn đánh bại những điều thực chất. Điều đó có nghĩa là bất chấp cho sự yêu thích Reagan và sự phát triển của Hoa Kỳ dưới sự lãnh đạo của ông, bất chấp những thành tựu to lớn dưới thời Trump, bất chấp những giá trị nền tảng của đất nước chúng ta, người dân Hoa Kỳ vẫn bầu chọn người mà họ thích nhất. Nó có nghĩa là việc thúc đẩy các giá trị và chính sách bảo thủ có rất ít ảnh hưởng trừ khi chúng được thực hiện bởi một nhân vật mà công chúng Hoa Kỳ phải trả tiền cho các dịch vụ bảo vệ của quân đội chúng ta trong NATO và các nơi khác. Ông đóng cửa biên giới và đòi hỏi rằng những người nhập cư được chào đón miễn là họ tuân theo luật pháp của đất nước chúng ta. Ông đã gây áp lực buộc các nhà độc tài ở Iran và Bắc Hàn phải ngừng các hành động hiếu chiến và giảm bớt “bài ca” chống Hoa Kỳ. Ông đã làm trung gian cho ba hiệp định hòa bình giữa Israel và các nước Ả Rập khi hầu hết các tổng thống chỉ được lượng phiếu bầu Đại Cử Tri cũng như lượng phiếu bầu phổ thông áp đảo vào năm 2012. Hy vọng duy nhất của tôi, lúc đó, là sau bốn năm điều hành của nhóm người cấp tiến, người dân Hoa Kỳ chắc chắn sẽ nhận ra những thất bại hoàn toàn của hệ tư tưởng cánh tả và cuối cùng sẽ ủng hộ vững chắc các giá trị bảo thủ.

Trở lại năm 1980, thắng lợi áp đảo của Ronald Reagan đã đưa những giá trị bảo thủ mạnh mẽ vào nhiệm kỳ tổng thống. Bất chấp các cuộc tấn công từ giới truyền thông đồng chính, giới học giả, những người nổi tiếng Hollywood và các lãnh đạo doanh nghiệp giàu có, Reagan đã tái đắc cử trong chiến thắng lớn nhất từng thấy cho vị trí tổng thống. Có vẻ như chắc chắn rằng Hoa Kỳ đã trở lại góc rẽ của mình trong hệ tư tưởng bảo thủ.

George H. W. Bush tiếp tục những lý tưởng bảo thủ của Reagan, nhưng cuộc suy thoái kinh tế vào cuối nhiệm kỳ của ông đã dẫn đến việc Bill Clinton đắc cử. Nhìn lại, Clinton rất giỏi trong việc thỏa hiệp chính trị. Lãnh đạo một quốc gia bảo thủ và với một Quốc hội do Đảng Cộng Hòa nắm giữ, Clinton thường lái các chính sách cánh tả của mình theo hướng trung hòa với mục tiêu hoàn thành công việc và tái đắc cử.

Biden đã cam kết sẽ xóa bỏ nhiều cái cách của Trump, bao gồm cả những cái cách về quyền công dân, thuế, và chính sách Trung Đông. Ông

Các biện pháp trừng phạt của Hoa Kỳ đối với dự án đường ống dẫn khí đốt của Nga

TIMOTHY GARDNER VÀ PATRICIA ZENGERLE REUTERS

Các biện pháp trừng phạt có thể cản trở một trong những dự án quan trọng nhất của Moscow ở Âu Châu, dự án đường ống dẫn khí đốt tự nhiên Nord Stream 2, đã được đưa vào dự luật quốc phòng hàng năm của Hoa Kỳ, hai phụ tá quốc hội cho biết hôm 11/11.

Các biện pháp trừng phạt trong Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng Quốc gia (National Defense Authorization Act) đang được thỏa hiệp giữa các nhà lập pháp tại Hạ viện và Thượng viện, sẽ phạt các công ty tạo điều kiện xây dựng đường ống, bao gồm cả các tàu trợ giúp hoạt động đặt đường ống hoặc đi chuyên đi dưới đáy biển.

Các biện pháp trừng phạt cũng nhằm vào các công ty cung cấp dịch vụ bảo hiểm hoặc tái bảo hiểm cho việc xây dựng và cấp chứng nhận cho đường ống ở Đan Mạch. Dự luật sẽ chỉ trở thành luật sau khi được cả hai viện trong Quốc hội thông qua và được Tổng thống Donald Trump ký.

Dự án Nord Stream 2 trị giá 11 tỷ USD, do công ty năng

lượng nhà nước Gazprom của Nga đứng đầu, sẽ tăng gấp đôi công suất đường ống hiện có để đưa khí đốt đi dưới biển đến Âu Châu qua nước Đức. Nó sẽ bỏ qua Ukraine, nơi phụ thuộc vào nguồn thu béo bở từ phí vận chuyển quá cảnh.

Gazprom và Đức cho biết trừng phạt hy vọng các biện pháp này sẽ ngăn Gazprom dùng Akademik Cherskiy, một tàu đặt ống của Nga, để hoàn thành quãng đường 99 dặm (160 km) cuối cùng của dự án trong vùng biển Đan Mạch.

Dự luật, được đưa tin đầu tiên bởi Bloomberg, bao gồm nội dung từ một dự luật trước đó do Thượng nghị sĩ Jeanne



Tàu hộ tống Sovershennyy của hải quân Nga và tàu lắp đặt ống Akademik Cherskiy thuộc sở hữu của Gazprom được nhìn thấy ngoài khơi Vladivostok, Nga, hôm 06/9/2017.

Shaheen (Dân Chủ-New Hampshire) và Ted Cruz (Cộng Hòa-Texas) đề xuất.

Phát ngôn viên của Nord Stream 2, Jens Mueller, đã cho biết công ty vẫn chưa đánh giá chi tiết về dự luật này, nhưng dự luật Cruz-Shaheen (trước đó) có thể gây ảnh hưởng trực tiếp hoặc gián tiếp đến khoảng 120 công ty từ hơn 12 quốc gia Âu Châu.

Ông Mueller nói rằng, “Điều này tùy thuộc vào việc các chính phủ và Ủy ban Âu Châu có bảo vệ các công ty Âu Châu khỏi các biện pháp trừng phạt [vì] bất hợp pháp ngoài lãnh thổ hay không.”

Dự luật cũng bao gồm một điều khoản để xuất từ Hạ nghị sĩ Eliot Engel (Dân Chủ-New York), lãnh đạo Ủy ban Đối ngoại

Minh Trí biên dịch

Thanh Bùi biên dịch

Cuộc tấn công của Trung Cộng vào đất nước chúng ta và ngài Tổng thống sẽ không bao giờ bị lãng quên

Tiếp theo từ trang 1

đầy ưu lo khi đất nước chúng ta đang phải đối mặt với một kẻ thù vô hình, mà lẽ ra ngay từ đầu không bao giờ được phép đặt chân đến đất nước chúng ta.

Trung Cộng và chế độ toàn trị bí mật phải chịu trách nhiệm hoàn toàn cho đại dịch virus corona đang tấn công toàn thế giới. Khi virus này xuất hiện lần đầu tiên ở Vũ Hán, ban đầu các quan chức Trung Cộng phản ứng theo cách họ vẫn thường làm mỗi khi có điều gì xấu xảy ra - kiểm duyệt và trấn áp. Các bác sĩ điều trị những bệnh nhân bị nhiễm bệnh đã buộc phải im lặng. Các bài báo và bài viết trên mạng xã hội bị kiểm duyệt gắt gao. Các chính quyền địa phương cũng giới hạn mọi cách nghiêm trọng các hoạt động thương mại của người dân.

Tất cả những việc trên đều nhằm che giấu người dân Trung Quốc và toàn bộ thế giới về mối đe dọa đang diễn ra, mà lẽ ra vào lúc đó, nếu có sự chuẩn bị nghiêm túc thì kết quả đã có thể tốt hơn.

Khi các thông tin bị rò rỉ ra khỏi Trung Quốc một cách không tránh khỏi cùng với mảm bệnh chết người đó, thì những người cầm quyền của Trung Cộng chuyển sang kế hoạch tung thông tin sai lệch. Tháng 01/2020, họ thuyết phục các quan chức thân Trung Cộng của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) rằng “không có bằng chứng rõ ràng về việc lây nhiễm từ người sang người,” điều này đã giúp Trung Cộng có một khoảng thời gian quý báu để vớt đầu trang và các vật tụy tế khác trên toàn cầu, trước khi các quốc gia khác kịp nhận ra mức độ nghiêm trọng của dịch bệnh và buộc phải trả giá cao hơn để bổ sung vào kho dự trữ của họ.

Khi Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ nhận thức rõ về sự việc và chỉ ra những hành vi bất lương, vô trách nhiệm của Trung Cộng thì ngay sau đó các quan chức Trung Cộng đã gia tăng thêm sự bịa đặt, cố gắng dựng lên một thuyết âm mưu không tưởng là Corona đối Hoa Kỳ đã bí mật đưa virus corona đến Vũ Hán.

TT Trump là người đầu tiên chỉ ra các tội ác của Trung Cộng, nhưng ông đã phải đối mặt với những người ngăn cản, có thái độ thù địch từ Đảng Dân

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ: Trở về nhà để có một tương lai tươi sáng

NANCY SIMPSON

Sinh ra và lớn lên ở Mexico, tôi chưa bao giờ nghĩ đến việc rời bỏ mọi thứ và mọi người tôi quen biết để đến một miền đất lạ - cho đến khi tôi yêu một người sinh ra tại Hoa Kỳ và theo anh đến đất nước của anh. Tôi không biết rằng mình đã may mắn đến nhường nào.

Ngay lập tức, tôi thấy rằng Hoa Kỳ không phải như những gì tôi đã được nghe nói - một quốc gia ích kỷ, kiêu ngạo, khao khát quyền lực và kiểm soát thế giới. Tôi đã ngạc nhiên trước số lượng người dân Hoa Kỳ tình nguyện đi ra nước ngoài và dành thời gian của họ, đôi khi ngay cả cuộc sống của họ, để giúp đỡ những người khác. Rất nhiều sự kiện trợ về tài chính từ đất nước này đã được đưa đến khắp nơi trên thế giới, hầu hết từ từ tiên của chính những người dân Hoa Kỳ. Trước mắt tôi là một quốc gia thiên lương. Ấc mà người dân hóa ra lại là một thiên thần chuyên đi giúp đỡ người khác.

Những điều kiện sống ở đây cũng khiến tôi cảm thấy rất ấn tượng. Ở đất nước này, ngay cả khi không tốt nghiệp đại học, bất kỳ ai cũng có thể kiếm sống thoải mái. Bất cứ ai sẵn sàng làm việc chăm chỉ cũng có thể đủ khả năng sở hữu một ngôi nhà. Nhưng điều làm tôi ấn tượng nhất là nghe mọi người nói về sự nghi của họ mà không sợ bị tống vào tù, hay thậm chí bị sát hại. Đường nhiên với tôi thì phần còn lại của cuộc đời mình sẽ tốt hơn khi ở đây, nơi có cơ hội, nơi có sự tự lành, nơi tôi có thể được tôn trọng như một con người.

Sau khi trở thành công dân của đất nước này, tôi quyết định tìm hiểu lịch

NICOLAS ASFOURI/AFP VIA GETTY IMAGES



Cảnh sát Trung Cộng đeo khẩu trang diện cảnh cảnh công chính Tử Cấm Thành ở Bắc Kinh hôm 20/9/2020.

Chữ, ngay từ những ngày đầu tiên - những người đã tham gia vào một cuộc thập tự chinh với động cơ chính trị, có gắng luận tội, phê truất Tổng thống. Khi Tổng thống áp đặt các liên hoan chế di chuyển đối với Trung Quốc từ đầu tháng 01/2020, cựu Phó Tổng thống Joe Biden thậm chí còn cáo buộc ông là “bàì ngoại một cách cường loạn” vì đã hành động mạnh mẽ để bảo vệ những người dân Hoa Kỳ.

Ông Biden đã mất hai tháng để nhận ra mức độ nghiêm trọng của vấn đề này. Ông ta đương nhiên miễn cưỡng chỉ trích Trung Cộng, vì họ đã làm giàu cho gia đình Biden hàng chục triệu USD. Con trai, anh trai ruột, và em dâu của ông ta dường như vẫn là đối tác kinh doanh với những thành viên cao cấp của Trung Cộng. Trong nhiều vụ việc, gia đình ông Biden và Trung Cộng đã có sự liên hệ hợp tác kinh doanh trong tối thiểu 5 năm qua. Điều này giải thích cho những nhận xét tro trên của ông Biden như Trung Quốc không phải “đối thủ cạnh tranh” hay “kẻ đe dọa”. Ông ta là người duy nhất trên trái đất tin vào điều đó.

Trong những tháng tiếp theo, các thông đốc thuộc Đảng Dân Chủ, ông Biden, và Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Đảng Dân Chủ-California) đã phản ứng rất muộn màng - tối thiểu một tháng sau khi TT Trump đóng cửa biên giới với Trung Quốc, họ vẫn khuyến khích mọi người gặp gỡ và tụ họp một cách vô trách nhiệm. Việc này đã làm gia tăng số ca tử vong và đẩy nhanh việc

lây lan của đại dịch.

Có thể là sự phòng vệ trước những chỉ trích, nên cuối cùng khi phải hành động, họ đã hành động một cách thái quá. Họ ban hành các sắc lệnh giới hạn di chuyển hà khắc, làm tê liệt nền kinh tế đang phát triển tốt, và một cách không cần thiết, họ buộc các trường học, doanh nghiệp, và nhà thờ đóng cửa, trong khi đó họ lại khuyến khích các cuộc tụ tập với hàng nghìn người, mà không có giãn cách xã hội, gào thét “Hãy sát hai cảnh sát,” và những thứ khác.

Họ tuyên bố rằng họ đang dựa vào khoa học, nhưng lại bỏ qua nó khi cho phép và thậm chí là ủng hộ các cuộc biểu tình “Coi trọng mạng sống người da màu.” (Black Lives Matter) hầu hết đều có liên quan đến đốt phá, cướp bóc, bạo lực, xả súng, và bạo loạn nói chung. Không có “khoa học” nào cho thấy rằng virus Trung Cộng có ít đe dọa hơn so với những người ủng hộ việc sát hại và đánh đập các sĩ quan cảnh sát.

Có lẽ cũng không tránh khỏi, Tổng thống của Hoa Kỳ cuối cùng cũng bị chủng virus đã lấy nhiệm 7 triệu người dân Hoa Kỳ này tấn công. Các nghiên cứu khoa học trong nhiều tháng trước đó đã mang lại một số giải pháp điều trị - phần lớn kết quả là do chương trình Operation Warp Speed mà ông đã thiết lập, đưa mọi người vào quỹ đạo làm việc nhanh chóng - đã giúp TT Trump có khả năng hồi phục tốt hơn hẳn những người xấu số đã bị quật ngã trong những ngày đầu của đại dịch, và sự hồi phục nhanh chóng của ông mang lại sự yên tâm và tự tin rất cần thiết cho đất nước chúng ta.

Cách thức giải quyết dịch bệnh của ông cũng được đánh dấu bởi sự lạc quan, trái ngược với những dự đoán thảm khốc vào kết quả tồi tệ nhất của ông Biden và Đảng Dân Chủ. Tôi được dạy là sự lạc quan sẽ giúp nâng cao cơ hội của quý vị trong việc chiến thắng căn bệnh ung thư, ông ấy ngay lập tức tập trung sự quan tâm vào việc phục hồi nền kinh tế, nhận ra cái mà ông Biden và những người Đảng Dân Chủ ghét TT Trump đã bỏ qua: virus Trung Cộng không giống dịch bệnh hồi tháng 3/2020 nữa. Hiện nay nó là một dịch bệnh có thể chữa khỏi, và Tổng thống của chúng

ta đang, nếu không nói là đã, tìm ra phương pháp chữa trị rõ ràng.

Nhưng ông ấy đã không ngã bệnh nếu không có những hành động thâm độc của Trung Cộng. Hàng triệu người dân Hoa Kỳ khác cũng vậy. Cũng như nền kinh tế Hoa Kỳ cũng không bị đóng băng gần như hoàn toàn, đe dọa hàng loạt doanh nghiệp và người lao động trên toàn quốc.

Không một điều nào ở trên đáng phải xảy ra. Nó đại diện cho tội ác chống lại nhân loại. Trách nhiệm hoàn toàn thuộc về những kẻ chuyên quyền của Trung Cộng, những tên tội phạm có tổ chức, và những kẻ sát nhân. Người dân Hoa Kỳ sẽ không bao giờ quên điều này. Chúng ta đã phải chịu một sự bặt công khủng khiếp - nhưng, như mọi lần khác, chúng ta sẽ vươn lên từ những khó khăn này, hồi sinh và phát triển, giống như vị Tổng thống kiên cường của chúng ta. Ông ấy là biểu tượng của người dân Hoa Kỳ, đã vượt qua những thách thức lớn, và lớn hơn, trong suốt quá trình lịch sử của chúng ta.

Điều này khiến người dân Hoa Kỳ đứng trước sự lựa chọn quan trọng. Ông Trump là vị tổng thống cứng rắn nhất đối với Trung Cộng kể từ chuyến thăm của Nixon. Ngược lại, cựu phó tổng thống [Joe Biden] được coi là thân Trung Cộng hơn cả ông Obama và gia đình Clinton. Tất nhiên, khi đó chúng ta không biết gia đình Biden là đối tác và kinh doanh cùng với Trung Cộng và các thành viên cấp cao của Trung Cộng.

Đây là một vụ bê bối được che giấu gần như hoàn toàn bởi các cơ quan tình báo lưỡng đảng của chúng ta. Nhưng nó giải thích vì sao ông Biden bám vào vào quan điểm lạc lộn, ngay cả trong các thành viên của Đảng Dân Chủ, rằng Trung Cộng không phải là “đối thủ cạnh tranh” hay “mối đe dọa” đối với Hoa Kỳ.

Ông Rudy Giuliani là cựu thị trưởng Thành phố New York.

Các quan điểm trình bày ở đây là ý kiến của tác giả. Là một tổ chức từ thiện phi đảng phái, The Epoch Times không tán thành các tuyên bố và không có quan điểm về các ứng cử viên chính trị.

Thanh Tùng biên dịch



Cờ Hoa Kỳ được treo tại Speedway Chicagoland ở Joliet, Illinois, hôm 18/9/2016.

tôi không thấy gì ngoài việc số lượng với cuộc sống với rất ít hy vọng về một tương lai tươi sáng. Và rồi một cánh tay đã mở ra. Tôi bước qua, và nghĩ rằng mình đã đi ra khỏi nhà. Thật là một bất ngờ thú vị khi nhận ra kỳ thực là tôi đang quay trở về nhà.

Bây giờ tôi có tự do - tự do đến và đi, làm và không làm, tự do hiểu, tự do yêu thương. Tự do tương đương với quyền lực; đó là một sự thật nghiêm túc. Tôi có quyền lực chọn một tương lai tươi sáng cho bản thân mình, và cho đất nước của tôi. Tôi là một trong những người tự do, và quý vị cũng như thế.

Các chuyên gia khác, những học giả, cố vấn, bác sĩ nói rằng chúng ta có thể lựa chọn trở thành nam hay nữ, hoặc một giới tính khác mà ta thích, mà không phải theo đặc điểm sinh học bẩm sinh hoặc nhiệm sắc thể giới tính. Điều gì đã xảy ra với “Bạn không thể đánh lừa Mẹ Thiên Nhiên”?

Các chính trị gia và chuyên gia truyền thông thiên tả [của Hoa Kỳ] hiếm khi nói sự thật rằng nhiều người dân Hoa Kỳ đang lơ họ đi và tìm kiếm các nguồn tin trực tuyến. Họ ngày càng cảm thấy bản thân giống những công dân Nga Xô Viết đang cố tìm trong tờ báo Pravda một

Thanh Tâm biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



CHUÔNG ĐỒNG HỒ ĐIỂM 13 GIỜ

Văn hóa trong thời đại của *sự lừa dối*

JEFF MINICK

Hôm bao giờ hết trong lịch sử, chúng ta đang sống vào thời đại của sự lừa dối và xuyên tạc.

Đây chỉ là một ví dụ: Mặc dù nhiều quan chức y tế hét chúng ta, kể cả những người cho rằng khẩu trang là vô nghĩa và vô nhân tính, đều phải đeo nó khi bị yêu cầu.

Nhưng chúng có hiệu quả không? Đây là một bài kiểm tra nhỏ. Đeo khẩu trang, đeo kính, và thở ra nhiều lần. Sương mù trên kính là không khí, và có thể kèm theo cả virus, bay ra từ khẩu trang của quý vị.

Tuy nhiên những năm gần đây, một số uyển ngữ được dùng để ngụy tạo sự thật. [Tại Hoa Kỳ] một vài báo cáo quân sự dùng từ “tón thất dân sự ngoài dự kiến” như một cách nói nhẹ nhàng hơn cho “thường dân thiệt mạng”; hay “ủng hộ tuyên lự chọn” nghe đỡ chương tai hơn “ủng hộ pháp thai”; và “công dân cao niên”

Các chính trị gia và chuyên gia truyền thông thiên tả [của Hoa Kỳ] hiếm khi nói sự thật rằng nhiều người dân Hoa Kỳ đang lơ họ đi và tìm kiếm các nguồn tin trực tuyến. Họ ngày càng cảm thấy bản thân giống những công dân Nga Xô Viết đang cố tìm trong tờ báo Pravda một

vài thông tin thật trong ngày.

Vậy chương ngại của những xảo ngôn và uyển ngữ này có ảnh hưởng gì lên nền văn hóa của chúng ta?

Che đậy thực tế

Uyển ngữ từ lâu đã được dùng như một công cụ hữu ích để làm dịu đi, làm nhẹ đi thực tế. Ví dụ như “Đã qua đời” thay vì “chết” là một cách biểu đạt thông thường được dùng như cách nói giảm nói tránh cho cái chết.

Tuy nhiên những năm gần đây, một số uyển ngữ được dùng để ngụy tạo sự thật. [Tại Hoa Kỳ] một vài báo cáo quân sự dùng từ “tón thất dân sự ngoài dự kiến” như một cách nói nhẹ nhàng hơn cho “thường dân thiệt mạng”; hay “ủng hộ tuyên lự chọn” nghe đỡ chương tai hơn “ủng hộ pháp thai”; và “công dân cao niên”

thường thay thế cho “người già” trong giao tiếp công cộng.

Trong thời đại chính trị hiện nay, những nỗ lực nhằm che giấu ý nghĩa và ý định đằng sau chiếc mặt nạ của những lời dối trá vẫn tiếp tục xảy ra, đang đặt ra một câu hỏi: Sự thui hụt trong ngôn ngữ này sẽ đem lại hậu quả gì cho nền văn hóa của chúng ta?

Truyền thông và ngôn ngữ

Gần đây, hãng thông tấn Associated Press cho rằng các phóng viên không nên dùng từ “bạo loạn” để mô tả việc đốt phá và cướp bóc đang diễn ra ở một vài thành phố trong năm tháng vừa qua; thay vào đó họ gọi ý dùng cụm từ “bất ổn” như một cách mô tả “nhẹ nhàng hơn”.

Vậy thì “bạo loạn” là gì? Có phải là từ này đã bị xóa khỏi ngôn ngữ Anh rồi không? Và chúng ta nên

đùng từ nào thay cho “những kẻ bạo loạn”? Phải chăng nên tương trình thế này: Những người tham gia vào cuộc bất ổn đã đốt xe trong bãi đậu xe, đập vỡ cửa kính của một siêu thị WalMart gần đó, đánh bốn nhân viên, và lấy cắp hàng hóa trị giá 10,000 USD?

Rồi cả phong trào Black Lives Matter (BLM, “Coi trọng mạng sống người da màu”). Một người trên Hoa Tinh đọc một chút về văn hóa [Hoa Kỳ] của chúng ta cũng có thể tin rằng mục đích của BLM là giảm bạo lực trong đô thị ở những nơi như Chicago – nơi bạo lực hàng tuần giữa những người da đen đã khiến số người thiệt mạng và bị thương bằng cả một chiến trường. Nhưng thực ra, BLM theo chủ nghĩa Marx chỉ đề cập đến những người da đen bị cảnh sát hạ sát. Rõ ràng ý nghĩa là mạng sống của người da đen bị cảnh sát sát hại đáng giá hơn những người khác.

Nhiều phương tiện truyền thông đã khuyến khích BLM, một phần vì sự cao quý của cách gọi đó.

Xem lại tiểu thuyết ‘1984’
Trong cuốn tiểu thuyết “1984”, tác giả George Orwell đã giới thiệu cho thế giới một khái niệm về Newspeak (Ngôn ngữ uyển ngữ mơ hồ được sử dụng chủ yếu trong tuyên truyền chính trị): “Chiến tranh là hòa bình”, “Tự do là nô lệ”, và “Sự ngu dốt là sức mạnh” - tất cả các khẩu hiệu được nhào nặn bởi Bộ Sự Thật (Ministry of Truth).

Trong Phụ lục quyền “1984”, ông Orwell trích dẫn từ Tuyên ngôn Độc lập doạn văn nổi tiếng: “Chúng tôi cho rằng những sự thật này là hiển nhiên...” và viết tiếp: “Gần như không thể đưa điều này vào Newspeak mà vẫn giữ nguyên ý của bản gốc. Cách duy nhất có thể làm vậy là gói toàn bộ đoạn văn bằng một từ duy nhất: Suy-nghĩ-tội-phạm”.

Ngày nay, Newspeak và suy-nghĩ-tội-phạm” đã dẫn chúng ta đến những ý tưởng kỳ quặc như thiết lập không gian an toàn cho trường đại học, hủy

Xem tiếp trang sau

▲ Hãng thông tấn AP gần đây đã tuyên bố rằng chúng ta nên sử dụng một cách ngữ uyển ngữ thay cho từ “bạo loạn” để mô tả sự khủng bố ở các thành phố của chúng ta trên toàn quốc. (Tác phẩm “The Riot” của Philip Hoyell. Bộ sưu tập cá nhân).



◀ Ngày nay, dường như hầu hết tin tức chúng ta đọc đều là tuyên truyền. Một địa biểu năm 1934 tại Đại hội 17 của Đảng Cộng sản Liên minh (những người Bolshevik) năm giữ cơ quan ngôn luận của Liên Xô: Tờ Pravda.

Tướng mạo không bằng phẩm đức, phẩm đức không bằng độ lượng

NGUYỄN MINH

Trong cuốn “Thái Bình Quảng Ký” thời nhà Tống, có ghi chép một câu chuyện về Lưu Hoàng Kính nhờ tích đức hành thiện mà đắc phúc báo.

Lưu Hoàng Kính là người Bành Thành thời nhà Đường, tỵ là Nguyễn Phổ. Gia đình ông sống nhiều thế hệ ở khu vực sông Hoài, Phì Thủy, tài sản có hàng trăm vạn lượng. Ông thường tu âm đức mà không khoe khoang, cho nên mọi người đều không hay biết về những việc làm tốt của ông.

Có một thuật sĩ giỏi xem tướng trên đường đến Thọ Xuân trông thấy Lưu Nguyễn Phổ, ông nói: “Ngài có rất nhiều của cải nhưng chỉ hai hoặc ba năm nữa thôi đại nạn sẽ đến, làm thế nào đây?”

Lưu Nguyễn Phổ rơi lệ nói: “Tuổi thọ của con người là thiên mệnh, tiên sinh có thể giúp gì được cho tôi?”

Thuật sĩ nói: “Tướng mạo không bằng phẩm đức, phẩm đức không bằng độ lượng. Mặc dù thọ mệnh của ngài không cao nhưng đức lại dày, ngài cũng là người rất độ lượng, phóng khoáng. Tôi sẽ nói cho ngài biết những việc về sau: trong vòng hai năm tới ngài phải nỗ lực tu mỹ đức, hy vọng có thể kéo dài thọ mệnh. Một việc đức có thể tiêu trăm điều họa, còn được hưởng chức tước, bổng lộc, hưởng hó là trường thọ... Cứ nỗ lực như vậy, ba năm nữa tôi sẽ lại đến gặp ngài!”

Kể từ đó, Lưu Nguyễn Phổ bắt đầu đặt tâm chuẩn bị hậu sự cho mình. Ông có một cô con gái sắp kết hôn đến Dương Châu muốn xin mấy cô hầu gái đi cùng, ông dùng 80 vạn quan tiền mua bốn cô hầu gái, trong đó một cô tên là Phương Lan Tôn rất xinh đẹp và có phong thái đoan trang, không giống như người sinh ra trong gia đình nghèo khó.

Lưu Nguyễn Phổ hỏi han sự tình, Phương Lan Tôn trầm ngâm rất lâu rồi mới trả lời: “Tiền nữ mang từ tôi, vốn không dám nhắc đến nữa. Chủ nhân đã hỏi kỹ thì mới dám tiết lộ: Gia đình con đối đối là danh gia vọng tộc, quê ở Hà Lạc. Tiên phụ làm quan ở Hoài Tây, không may gặp giặc Ngô phân loạn hung bạo. Vì thấy họ của ông giống với họ của cương đạo, nên tiên đình nghĩ ngờ là người thân của bọn phân tặc, do vậy cha mẹ tiểu nữ đem bị triều đình giết, cả gia đình bị tịch thu tài sản. Từ đó con rơi vào cảnh hèn mạt, không có nơi nào để cậy oan. Sau khi giặc Ngô bị dẹp, toàn bộ những người thân khác trong gia đình họ Phương đều bị quan quân bắt



lãm tù binh, cũng không biết lưu lạc ở đâu. Bản thân tiên nữ đã bị đối qua hai chủ, giờ mới vào đây”.

Lưu Nguyễn Phổ cảm thán hỏi lâu rồi nói: “Giày đầu có mối cũng không thể đội lên đầu, mũ đầu có cỏ cũng không thể dằm dưới chân. Dù gia đình có chết oan, nhưng có van là con nhà quan lại, mà nói oan của cô ai nghe cũng phải phản nộ, huống hồ ta là bậc nam tử. Hôm nay nếu ta không thể rửa được mối oan này cho cô thì nguyện sẽ bị Thần trừng phạt”. Nói đoạn ông bèn hỏi người nhà cô, được biết ông ngoại cô họ Lưu, bèn đem đốt văn tự phân tặc, do vậy cha mẹ tiểu nữ đức bị triều đình giết, cả gia đình bị tịch thu tài sản. Từ đó con rơi vào cảnh hèn mạt, không có nơi nào để cậy oan. Sau khi giặc Ngô bị dẹp, toàn bộ những người thân khác trong gia đình họ Phương đều bị quan quân bắt

Mão - năm thứ hai Trường Khánh, Phương Lan Tôn đã xuất giá, Lưu Nguyễn Phổ nằm mơ thấy một người mặc áo màu xanh, tay cầm thẻ ngà, hướng xuống trần mà bái lạy. Lưu Nguyễn Phổ lại gán, ông ấy đột nhiên rơi nước mắt nói:

“Tôi chính là phụ thân của Phương Lan Tôn, ăn đức của ngài, tôi nhất định sẽ báo đáp! Tôi nghe nói âm đức có thể cảm động đến trời xanh. Đến nay thọ mệnh của ngài đã hết, tôi vừa báo cáo lên Thiên đế để cầu xin cho ngài rồi”. Nói vừa dứt lời, người này liền biến mất.

Ba ngày sau, Lưu Nguyễn Phổ lại nằm mơ thấy phụ thân của Phương Lan Tôn đứng trước tiên đình, mặc áo bào màu tím, thị vệ đứng uy nghiêm xung quanh, ông cảm tạ Lưu Nguyễn Phổ, nói:

“Kể bắt tài như tôi may mắn được thỉnh Thiên đế, Thiên đế đã đồng ý kéo

dài thọ mệnh cho ngài thêm 25 năm nữa, phúc hưởng ba đời, con cháu không gặp tai ương. Những người đã tàn sát gia đình tôi đều bị xét xử, hiện giờ tai họa khắp thân. Người đã chết thì con cháu phải chịu họa. Thiên đế còn thương xót cho oan tình của tôi, cho khôi phục chức vụ, cai quản vùng sông núi Hoà Hải”. Rồi ông nghẹn ngào bái biệt.

Khi này trời vừa sáng, Lưu Nguyễn Phổ vẫn nhớ rõ cảnh tượng giấc mơ nhưng vẫn bản khoăn, nửa tin nửa ngờ...

Ba năm sau, vị thuật sĩ xem tướng quả nhiên lại đến, vừa gặp nhau, ông ta đã hồ hởi chấp tay chúc mừng Lưu Nguyễn Phổ, thuật sĩ nói: “Thọ mệnh của ngài đã được kéo dài rồi. Để tôi xem khoảng cách giữa lòng mày và tóc của ngài nào”.

Lưu Nguyễn Phổ bỏ mũ, vén tóc, để lộ ra vầng trán, thuật sĩ nói: “Ồ, đây đúng là bằng chứng nhờ âm đức mà cảm động đến Thiên đế. Từ nay về sau thọ mệnh của ông sẽ kéo dài thêm 25 năm nữa; gia tộc phúc hưởng ba đời”.

Lúc này, Lưu Nguyễn Phổ mới kể cho thuật sĩ nghe chuyện về phụ thân của Phương Lan Tôn. Thuật sĩ nói: “Hàn Quyệt nước Tấn thời Xuân thu âm thắm báo vệ Triệu Thị, Tư Mã Thiên cho rằng mười đời nhà Triệu Thị đều làm đến vương hầu, chính vì có âm đức. Hoàng hờ gia đình Phương Lan Tôn đã không có người nối dõi, bản thân Phương Lan Tôn chỉ là nô tì. Vậy mà ngài không những tiếc tiền tài lại không bị mê mẩn bởi nhan sắc xinh đẹp của cô ấy, ngài đã thương cảm giúp đỡ cho cô gái mồ côi, đây đều là nhờ âm đức dày của ngài”.

Cổ nhân dạy: “Lập công danh chẳng bằng tích âm đức”.

Thế nào là tích âm đức? Con người khi hành thiện đều là đang tích đức. Làm việc tốt để người khác biết là dương đức. Dương đức phúc báo nhân tiến, được người đời ca tụng, khen ngợi hay được hưởng lợi ích về vật chất, dương đức đã báo rồi sẽ hết.

Còn âm đức là làm việc thiện một cách âm thầm, lặng lẽ không để người khác biết, không cầu báo đáp, dù không được ai biểu dương nhưng phúc báo càng sâu dày, càng lớn hơn.

Phúc phận có đều nhờ tích đức hành thiện mà có được. Những việc chúng ta làm sẽ ảnh hưởng và thậm chí thay đổi cuộc sống và vận mệnh của chúng ta.

Âm đức giống như hạt giống, chỉ cần kiên trì gieo trồng, thì không lo tương lai không có cơ hội thu hoạch quả trái.



phục lại sự trong sáng và chân thật cho ngôn ngữ chúng ta.

Ngôn từ đóng vai trò quan trọng. Hãy chiến đấu vì chúng, bởi những người trẻ. Hãy chiến đấu cho những gì chân chính.

Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu. Trong 20 năm, ông đã dạy

Thiên Minh biên dịch

Món quà Truyền thống

Cuộc trò chuyện với Gary Vaillancourt

BARBARA DANZA | THE EPOCH TIMES

Những đồ trang trí và vật phẩm đặc biệt đặc trưng cho gia đình là một phần quan trọng trong các ngày lễ truyền thống. Chúng tượng trưng cho sự kỳ diệu, di sản của mỗi gia đình và ý nghĩa của mùa lễ hội.

Vaillancourt Folk Art là một công ty gia đình, kinh doanh các sản phẩm nghệ thuật thủ công gia truyền chất lượng cao dành cho các ngày lễ truyền thống. Sau đây là cuộc trò chuyện với ông Gary Vaillancourt - chủ công ty, nhân dịp kỷ niệm 35 năm ngày thành lập công ty và chào mừng cuốn sách mới của ông “Thật khó để xác định truyền thống bắt đầu từ khi nào: Lê Giáng Sinh Vaillancourt”.

The Epoch Times: Công ty của ông đang kỷ niệm 35 năm hoạt động kinh doanh, xin trân trọng chúc mừng ông! Ông vui lòng cho biết công ty đã hình thành như thế nào?

Ông Gary Vaillancourt: Vợ tôi, Judi, rất có trọng là Giáng Sinh, và tại một buổi triển lãm đồ cổ, tôi đã tìm thấy ba chiếc khuôn số-cô-la có cơ hình ông già Noel.



Judi nghĩ rằng chúng không thú vị khi chỉ được bày trên kệ nên cô ấy quyết định đổ chocolate vào khuôn, và thành quả là các cậu con trai đã thường thức ngay sau đó. Sau đó, cô ấy đổ sáp ong vào, khiến nó tràn ra khắp tủ lạnh.

Cuối cùng cô ấy đổ thạch cao vào khuôn và tô màu lên sản phẩm. Tháng 10 năm đó, Judi được mời tham gia trưng bày bán lẻ các tác phẩm nghệ thuật dân gian cao cấp. Cô ấy làm đồ nội thất, tạo ra những con tàu Noah và [rời một thứ] dân đất cổ đến với sản phẩm thạch cao tô màu thủ công. Judi bận đến mức tất cả ngược xuôi vì đã nhận rất nhiều đơn đặt hàng cho màu ông già Noel.

The Epoch Times: Vaillancourt Folk Art hiện được bày bán trên khắp Hoa Kỳ tại các cửa hàng như Bergdorf Goodman và các địa điểm lịch sử như bảo tàng Colonial Williamsburg. Điều gì đã làm nên thành công của ông?

Vaillancourt: Trong một môi trường mà các sản phẩm kém chất lượng của Trung Quốc chiếm lĩnh thị trường Giáng Sinh, chúng tôi quyết định gắn bó với sản phẩm chất lượng cao. Mặc dù giá của chúng tôi cao hơn đáng



Những món đồ trang trí lung linh sắc màu.



Bà Judi Vaillancourt đang tô màu lên nhân vật.

“**Thực tế là truyền thống rất quan trọng trong một thế giới hối hả và lệ thuộc vào công nghệ cao. Đó là một câu chuyện đáng được thuật lại.**

Gary Vaillancourt

Những chiếc khuôn được Vaillancourts sử dụng để tạo nên những món đồ trang trí truyền thống cho Giáng Sinh.

thống, nên tôi cảm thấy kể lại những câu chuyện này là rất quan trọng. Ngoài ra, rất nhiều khách mua hàng để làm quà tặng cho những người thân yêu và chúng tôi đã thực sự trở thành một phần không thể thiếu trong truyền thống gia đình của họ.

Thực tế là truyền thống rất quan trọng trong một thế giới hối hả và lệ thuộc vào công nghệ cao. Đó là một câu chuyện đáng được thuật lại.

The Epoch Times: Ông tin rằng truyền thống đóng vai trò gì trong cuộc sống của những gia đình ngày nay?

Vaillancourt: Với rất nhiều thiết bị công nghệ cao, các thành viên trong gia đình trở nên ít trò chuyện với nhau hơn. Truyền thống, vốn là nơi gia đình có thể sum vầy thực sự như là một gia đình, là điều rất quan trọng với xã hội của chúng ta.

The Epoch Times: Ông hy vọng gì về tương lai của Vaillancourt Folk Art?

Vaillancourt: Mục tiêu của công ty chúng tôi là tạo ra sản phẩm được truyền thừa từ thế hệ này sang thế hệ khác. Nếu những sản phẩm của chúng tôi trở nên quan trọng đối với mọi gia đình, thì chúng tôi đã thành công. Con trai của chúng tôi cũng cùng tham gia rất tích cực, hy vọng rằng cậu ấy sẽ tiếp tục đảm nhiệm [công việc này]. Còn không thì di sản của chúng tôi vẫn sẽ có mặt ở trong những ngôi nhà trên khắp Hoa Kỳ.

Phương Du biên dịch

Những phong tục Giáng Sinh vòng quanh thế giới

EMMA-KATE KNEZEVIC | THE EPOCH TIMES

Mùa lễ hội đến rồi! Những cây thông và đèn Giáng Sinh được trang hoàng lộng lẫy đang làm bừng sáng những ngôi nhà trên khắp thế giới để chuẩn bị đón mừng ngày lễ được yêu thích nhất trong năm.

Trên khắp thế giới, Giáng Sinh là lễ hội được tôn vinh theo truyền thống và mỗi quốc gia lại kỷ niệm ngày lễ quan trọng này của Cơ Đốc Giáo theo một cách rất độc đáo.

Để giữ gìn phong tục tín ngưỡng của Giáng Sinh, cảnh Chúa giáng sinh của Giáng Sinh được trưng bày đẹp và trung tâm của các gia đình, nhà thờ và trung tâm mua sắm để chào mừng ý nghĩa thực sự của Giáng Sinh - sự ra đời của Chúa Giêsu.

Nước Úc cũng không phải là một quốc gia ngoại lệ trong dịp mừng lễ Giáng Sinh. Đó là một thời điểm đặc biệt trong năm khi nhiều gia đình và bạn bè cùng tụ họp và trao tặng quà cho nhau, chia sẻ tình bằng hữu tốt đẹp, và nhất là thỏa thích tận hưởng những món ăn, thức uống tuyệt vời.

Trên khắp nước Úc, khi hoa trang nguyên đầy màu sắc rực rỡ xuất hiện vào đầu tháng 12, Mẹ Thiên Nhiên dường như cũng đang hòa nhịp cùng chủ đề Giáng Sinh với tông màu đỏ và xanh lá cây. Tuy nhiên, cây trang nguyên không chỉ là biểu tượng của mùa lễ hội Giáng Sinh ở Úc; mà từ lâu nó còn lưu lại một dấu ấn sâu đậm trong lịch sử Giáng Sinh ở Hoa

Kỳ. Hơn một thế kỷ trước, Tiến sĩ Joel Poinsett, vị đại sứ Hoa Kỳ đầu tiên tại Mexico đã mang cây trang nguyên hình ngôi sao màu đỏ về Hoa Kỳ.

Người Mexico truyền tai nhau truyền thuyết về cây trang nguyên. Có một bé gái tên là Maria. Cô bé và người anh trai tên Pablo nghèo đến mức họ không có quà để tặng cho Chúa Hải Đông tại nơi đựng cánh máng cỏ Giáng Sinh ở nhà thờ của họ. Trên đường đi, họ hái những cái cây màu xanh và khi họ đặt chúng xung quanh Chúa Hải Đông, những cái cây đã chuyển sang màu đỏ rất đẹp và trông giống như một ngôi sao. Ngày nay, những cây trang nguyên vẫn được trưng trí rất phổ biến ở Hoa Kỳ.

Dưới đây là một vài truyền thống Giáng Sinh độc đáo từ khắp nơi trên thế giới mà bạn có thể dễ dàng kết hợp trong những phong tục Giáng Sinh của mình.

Père Noël [Ông già Noel] ở Pháp

Trẻ em ở Pháp để những chiếc giày của chúng bên lề sưởi vào đêm Giáng Sinh để Ông già Tuyết có thể bỏ đầy các món quà vào trong chiếc giày. Đây là một trong những phong tục quốc tế rất phổ biến trong lễ Giáng Sinh hàng năm.

Cơm Giáng Sinh từ Brazil

Brazil không có mùa Giáng Sinh phủ đầy tuyết trắng. Ở phía nam bán cầu, Giáng Sinh rơi vào giữa mùa hè và



(Ảnh minh họa)

Papai Noel [Ông già Noel] thường mặc bộ đồ lụa cho mát mẻ. Thời tiết ẩm áp không ngăn được người Brazil có một bữa ăn truyền thống với gà tây hoặc thịt nguội (ham). Một trong những món phụ ăn kèm của họ là com được nấu trong sữa và tẩm với gạo nếp - món Com Giáng Sinh. Hãy làm gia đình bạn bắt đầu với một món ăn kem mới trong năm nay và thêm một chút sự tinh tế của người Brazil vào bữa tối Giáng Sinh nhé.

Đồ trang trí bằng giấy từ Trung Hoa

Mặc dù Trung Quốc không có nhiều tin đồ Kitô hữu, nhưng Giáng Sinh vẫn là một ngày lễ phổ biến. Trong

khí chờ đợi Dun Che Lao Ren [Ông già Noel] ghé thăm, trẻ em ở nước này trang trí cây thông với những món đồ thủ công làm bằng giấy, gồm những bông hoa, chuỗi dây và những chiếc đèn lồng. Hãy dành một buổi chiều với gia đình để làm một số

đồ trang trí truyền thống của Trung Hoa cho cây thông của bạn nhé.

Bánh Giáng Sinh từ Ấn Độ

Mặc dù Ấn Độ có dân số rất đa dạng, nhưng Giáng Sinh vẫn là một ngày lễ quốc gia cho tất cả mọi người. Ở các vùng phía nam của Ấn Độ, bánh Giáng Sinh là một món tráng miệng được ưa thích. Những chiếc bánh này thường được chuẩn bị một tuần trước lễ Giáng Sinh. Chúng rất dễ làm và có thể là một lựa chọn tuyệt vời thêm cho bữa tối Giáng Sinh của quý vị.

Giáng Sinh vào tháng Giêng cho người Nga

Giáng Sinh vào tháng Giêng ư? Đông đảo giáo dân Chính Thống giáo của Nga ăn mừng Giáng Sinh vào ngày 07/01, vì Giáo hội Chính Thống dùng lịch Julian. Bữa tối Giáng Sinh của Nga không có thịt nhưng lại đặc biệt có một món ăn tên là Kutya, pha trộn các loại quả mọng, các loại hạt và mật ong. Vào ngày 07/01, quý vị và gia đình có thể làm món Kutya như những người Nga Chính Thống đang ăn mừng lễ Giáng Sinh của họ.

Với tất cả những ý tưởng thú vị này, bạn có thể biến Giáng Sinh của mình trong năm nay thành một trải nghiệm đa dạng thực sự cho tất cả gia đình và bạn bè của mình.

Chúc mùa Giáng Sinh an lành! Thanh Tâm biên dịch

NGHỆ THUẬT TRUYỀN THỐNG KÊU GỌI SỰ THUẦN CHÂN VÀ THIỆN LƯƠNG

SHEN YUN

Ngoài việc bày tỏ lòng sùng kính và hướng về thế giới thiên quốc, một mục đích quan trọng khác của nghệ thuật là khắc họa chân thực phong cảnh thiên nhiên, cùng với tinh thần tư tưởng hàm ý bên trong.

Nghệ thuật phương Tây thời Trung cổ và nghệ thuật Trung Quốc cổ đại đều thiên về tả ý, trong khi nghệ thuật phương Tây sau thời kỳ Phục Hưng lại chú trọng thể hiện hình thức bề mặt mỹ hảo, chân thật và tinh tế. Nghệ thuật truyền thống trước cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ hai, dù ở phương Đông hay phương Tây, đều lấy quang minh làm then chốt, gắng sức duy hộ cái thiện của nhân tính và các giá trị đạo đức.

Chúng ta hãy men theo dòng sông dài lịch sử để nhìn lại một số nơi trên thế giới: khi các vương triều thay đổi, đạo đức của con người bại hoại, họ đã xa rời Thần như thế nào mà dẫn đến diệt vong; các nghệ thuật gia phẩm đức cao thượng đã ghi lại những bài học của lịch sử ra sao trong tác phẩm của họ, để lưu truyền qua nhiều thế hệ, soi sáng và cảnh báo thế hệ mai sau.

Nữ sử châm đồ

Trước tiên chúng ta đến vùng đất Thần Châu. Vào thời Tây Tấn, Hoàng hậu Dương Diễm của Tấn Vũ Đế đã nhận hối lộ từ Cố Sung, hết sức tiến cử con gái của Cố Sung là Cố Nam Phong thành thái tử phi. Tấn Vũ Đế ban đầu cũng không thích tướng mạo xấu xí, tính tình ghen tuông của Cố Nam Phong, nhưng ông không thể chịu đựng được những lời cáo xin liên tục của hoàng hậu và cuối cùng đã đồng ý. Sau khi Cố Nam Phong trở thành thái tử phi, đã dùng nhiều thủ đoạn để giúp thái tử như nhuộm, dẫn độn chiếm được sự sủng ái của Vũ Đế, thuận lợi đăng cơ thành Hoàng đế, sau đó chuyên quyền gây loạn chính sự triều cương bại hoại, cuối cùng dẫn đến tám vương làm loạn khiến Tấn sụp đổ.

Sau khi thành lập triều đại

Đông Tấn, Trương Hoa đã nhấn mạnh lại sự quan trọng của phụ đức (đạo đức phụ nữ), và không để đất nước lặp lại những sai lầm tương tự, ông đã viết một áng văn khuyên bảo nữ quan. Áng văn chương ấy nhấn mạnh đức hạnh của người phụ nữ đối với một quốc gia là vô cùng quan trọng. Lâm hoàng hậu càng phải biết tu dưỡng đạo đức thật cao, lấy hiền đức mà ảnh hưởng đến quốc vương, để quốc vương có thể sửa đổi hướng thiện, bình trị thiên hạ. Họ sợ si nổi tiếng của triều đại Đông Tấn, Cố Khải Chi, đã vẽ một bức tranh dài “Nữ sử châm đồ” căn cứ trên thiên văn chương này. Bức tranh miêu tả 12 cảnh, gồm có: Phân cơ cam trang, Vệ cơ gián Tế Hoàn Công, Phùng tiếp dư đáng hùng, Ban tiếp dư từ liên và các sự tích hiền nữ có tiếng trong lịch sử. Thành tựu nghệ thuật của bức tranh này rất cao, nét vẽ xuất thần, nhân vật trong tranh trang nhã, ăn mặc duyên dáng, phong thái nhẹ nhàng, là quốc bảo truyền thế.

Con người ngày nay thường hiểu lầm rằng phụ nữ không được xem trọng ở thời cổ đại. Trên thực tế, xã hội truyền thống rất xem trọng nữ tính. Không Tử đã soạn ra Kinh Thi, bài thơ đầu tiên chính là Quan Thư, nhấn mạnh hiền đức của người vợ từ trong gia đình cho đến quốc gia là vô cùng quan trọng, cũng muốn phân có ý nghĩa yêu quý và tôn kính. Trong hoàng tộc, hoàng đế có các sự quan ghi chép lại lời nói và việc làm, có gián quan để khuyên cáo, nói lời can ngăn, tránh cho hoàng đế có ngôn hành thất đức. Hoàng hậu cũng có nữ sử đến dạy dỗ khuyên can. Từ trên xuống dưới, quốc gia đều coi trọng đạo đức và giáo hóa, cho dù là cứu ngũ chí tôn, mẫu nghi thiên hạ cũng không thể không tuân thủ quy phạm đạo đức. Trong bối cảnh như vậy, rất nhiều tác phẩm nghệ thuật duy hộ đạo đức, lấy lời hay khuyên bảo con người làm điều thiện và tránh xa việc ác.

Ngoài loại tác phẩm nghệ thuật có mục đích rõ ràng là giáo hóa đạo đức ra, còn có vô số tác phẩm khác ca ngợi đạo

Nghệ thuật ngay từ lúc khởi sinh đã không thể tách rời tín ngưỡng; trước khi tôn giáo ra đời, tín ngưỡng của con người đối với Thần đã cắm rễ sâu vào sinh mệnh...



Bức tranh bích họa "The Disputation of the Sacrament", 1509-1510 của danh họa Raphael.



Tượng các vị thành đạo Cơ Đốc giáo bên trong đại giáo đường Saint Peter.

Một phần bản sao (thời Tống) của bức tranh nổi tiếng "Nữ sử châm đồ" của họa sĩ nổi tiếng triều đại Đông Tấn, Cố Khải Chi.

nguyên tiên cảnh, cũng nhằm duy hộ sự thuần chân thuần thiện của thiên tính con người. Từ xưa xưa, người Trung Quốc đã sùng Đạo; Không Tử được tôn là Thánh nhân, cũng là tín đồ của tổ sư Đạo gia Lão Tử. Kinh điển của Đạo gia còn có Đạo Đức Kinh, đề cao tư tưởng con người, cần phải thuận ứng Thiên đức, phải xem trọng đạo đức. Đạo gia khuyên con người phải phân bốn quy chân, cởi bỏ sự ràng buộc của danh lợi, quay về thiên tính vô tiêm vô nhiễm. Người xưa tin rằng để làm được điều này một cách dễ dàng hơn thì nên ẩn cư tránh đời, tại nơi núi sâu tìm một chốn đảo yên. Kết quả là đã sản sinh ra rất nhiều tranh sơn thủy, tranh ẩn sĩ ở thời Trung Quốc cổ đại. Loại tranh sơn thủy này chứa đựng nội hàm văn hóa Đạo gia sâu sắc, phản ánh tình cảm cao đẹp thuần khiết, tâm lòng lối lạc của họa gia, khiến người xem quên đi trần tục, nâng cao tâm thành kính đối với Thiên Địa tạo hóa, tinh ngộ ra sự khiêm tốn nhỏ bé của chính mình.

Cái giá của sự phóng túng tình cảm

Tiếp theo chúng ta đến với thánh địa Jerusalem cách đây hơn 2,000 năm trước. Để chế Tân Babylon này đã từng rất huy hoàng. Sau khi đế quốc này được truyền cho vua Nebuchadnezzar, Babylon thôn tính nước Do Thái, cướp phá thủ đô nước Do Thái và thôn tính luôn các nước nhỏ láng giềng Moab, Ammon, và Edom. Sau khi trở về Babylon với vô số vàng bạc châu báu và hàng ngàn tù binh, Nebuchadnezzar bắt đầu cuộc sống rượu chè say sưa, trang trí mọi vật dụng trong cung điện bằng châu báu, đem những người Do Thái trẻ tuổi không chịu khuất phục ném vào lò lửa; thậm chí ông còn tự xem mình như là Thượng Đế.

Một ngày nọ, ông ta mơ thấy Thượng Đế cảnh báo rằng ông phải kết thúc cuộc sống tội lỗi này; nếu không cải biến, trừng phạt của Thượng Đế sẽ giáng xuống. Tuy nhiên, Nebuchadnezzar không quan tâm và vẫn sống một cuộc sống xa hoa đầy dục vọng.

Một hôm, khi đang đi dạo trong cung điện, kiêu ngạo nhìn ra vương quốc của mình, Nebuchadnezzar đột nhiên phát cuồng, chạy trốn khỏi cung điện, và sống trong rừng như dã thú suốt bảy năm. Dù sau này Nebuchadnezzar bình phục trở lại, nhưng bài học ấy cũng không khiến con cháu của ông tinh ngộ. Sau đó con trai của Nebuchadnezzar là Belshazzar lên ngôi, vẫn ăn chơi sa đọa, tha hồ hưởng lạc, không tu thiện đức. Vì vậy, Thần đã viết một dòng chữ trên tường, ý tứ là: "Thần tính số năm trị vì vương quốc của ngươi đã hết, và vương quốc của ngươi sẽ thuộc về người Medes và người Ba Tư." Đêm đó, Belshazzar bị giết, người Medes đã công phá vương quốc Tân Babylon.

Vào thế kỷ 17, Rembrandt, một họa sĩ tiêu biểu của nghệ thuật Baroque Hà Lan, nổi tiếng với việc vẽ những câu chuyện lịch sử và kinh thánh. Ông đã vẽ cảnh tượng chấn động được ghi lại trong cuốn Thánh Kinh của Daniel: Người hầu gái của Belshazzar đã dùng đồ cướp được trong Thánh điện - vốn là những đồ dùng bằng vàng bạc thờ cúng Thần linh - để rót rượu, nhưng Belshazzar chưa kịp thường thức thì trên tường đột nhiên xuất hiện một bàn tay và dòng chữ bí ẩn, khiến Belshazzar vô cùng kinh hãi và khiếp sợ. Ngụ ý trong tranh là phóng túng hưởng thụ tình cảm dục vọng thường chỉ thoáng qua trong giây phút; phong hoa qua đi, sự phán xét của Thần mới là kết cục sau cùng của sinh mệnh. Khi đó, biểu hiện của con người thể gian sẽ được dùng để phán xét: người khiêm tốn, tự giác, thiên lương sẽ đặc phúc báo; kẻ kiêu căng ngang ngược, phóng túng dục vọng, tàn bạo sẽ gặp ác báo.

Thomas Jefferson, một trong những Quốc vương sáng lập nước Mỹ đã từng nói: "Thượng đế đại diện cho đạo đức lương thiện và những điều đẹp đẽ nhất mà nhân loại có thể có được." Cho dù là Cơ đốc giáo phương Tây, Thiên Chúa giáo, hoặc Phật giáo, Đạo giáo phương Đông đều khuyên bảo dân đất thế nhân tuân theo tiêu chuẩn đạo đức mà hành xử. Vì vậy, trước khi công nghệ và văn minh hiện đại thống trị xã hội, hầu hết mọi người đều tín ngưỡng Thần và Thiên quốc, tín tưởng Thần đã cấp cho con người những chuẩn tắc hành vi, cho nên cả xã hội đều hướng thiện tu đức, trong lòng người có chuẩn mực phân biệt thiện ác. Trong bối cảnh xã hội như vậy, hầu hết các tác phẩm nghệ thuật cũng nhằm đánh thức sự thiện lương quang minh của con người, rất hiếm khi khắc họa những thứ âm ám, hình tượng méo mó. Những tác phẩm nghệ thuật tuyệt đẹp này tỏa ra ảnh hưởng của Thần tính, khơi phát ảnh hưởng tích cực đối với quan niệm về thẩm mỹ và đạo đức của con người.

Các tác phẩm nghệ thuật do Đoàn Nghệ thuật Shen Yun tạo ra cũng nhằm mục đích đánh thức thiện niệm của nhân tâm. Các tiêu chuẩn thẩm mỹ của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun hết lòng tuân theo nguyên lý "Thuần Chân - Thuần Thiện - Thuần Mỹ", không có bất kỳ nội dung u ám hoặc tiêu cực nào. Khả năng đạt được điểm này và sự thành tín xuất phát từ sâu thẳm nội tâm của các nghệ sĩ là không thể tách rời. Các thành viên của Đoàn nghệ thuật Shen Yun tu luyện pháp môn Thượng Đức của Phật gia - "Pháp Luân Đại Pháp". "Pháp Luân Đại Pháp" yêu cầu tu luyện 5 bài công pháp cải biến bản thể,



Bức tranh "Thịnh yến của Belshazzar", sơn dầu của Rembrandt.

đồng thời yêu cầu tâm tính đạt đến tiêu chuẩn "Chân-Thiện-Nhân". Sự tự giác của người tu luyện giúp cho diễn xuất của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun đạt đến tiêu chuẩn đỉnh đầu thế giới. Đây là một trong chín đặc điểm khác biệt của Shen Yun so với các đoàn biểu diễn khác.

Thực ra, nghệ thuật ngay từ lúc khởi sinh đã không thể tách rời với Thần đã cắm rễ sâu vào sinh mệnh; người người tín ngưỡng mà kính sợ, vì kính sợ mà nghe theo Thần cảnh báo và không làm điều ác. Là người nghệ sĩ có phẩm chất đạo đức và tính tự giác cực cao, tác phẩm họ sáng tác ra cũng sẽ phát tán lực lượng tinh thần quang minh thuần chính, có sức lay động lòng người.



Một vở diễn của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun.

(Đang lại theo sự cho phép của Shen Yun, bản quyền thuộc về Đoàn nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun)

Lê Trần biên dịch



GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Giúp những bé gái hiểu được giá trị của bản thân

CHANNALLY PHILIPP | THE EPOCH TIMES

Meg Meeker là bác sĩ nhi khoa với 32 năm kinh nghiệm, là mẹ của 4 người con, và là bà của 5 đứa cháu. Trong cuốn sách mới nhất của mình với tựa đề: “Nuôi dạy con gái giỏi giang trong một nền văn hóa độc hại: 11 bước giúp con gái luôn vui vẻ, khỏe mạnh, an toàn”, bác sĩ đã đề cập đến những nội dung như: Thời gian giao diện qua màn hình, ăn uống - giữ dáng, giới tính - tình dục, quan hệ bạn bè, niềm tin, hai mặt tốt - xấu của bình đẳng giới, và vai trò của cha mẹ.

Bà muốn nhấn nhủ đến các bậc cha mẹ: Đừng lo sợ, bạn có thể nuôi dạy con mình trở thành những cô gái tuyệt vời ngay cả trong một nền văn hóa đang không ngừng đầu độc con trẻ với những thông điệp tiêu cực, mang tính hủy diệt.

Bà muốn nhấn nhủ đến các bậc cha mẹ: Đừng lo sợ, bạn có thể nuôi dạy con mình trở thành những cô gái tuyệt vời ngay cả trong một nền văn hóa đang không ngừng đầu độc con trẻ với những thông điệp tiêu cực, mang tính hủy diệt.

Giá trị đích thực của các cô gái

Cha mẹ hãy bắt đầu việc chỉ dạy cho các bé gái bằng cách cho chúng biết về đẹp đích thực của con gái là gì. Nếu cha mẹ không chỉ dạy, khoáng trống đó, chúng cũng sẽ tự tìm hiểu ở bạn bè, ở giáo viên hoặc trên mạng xã hội.

Thay vì khẳng định sự thành công của mình ở vẻ bề ngoài, cha mẹ chỉ dạy cho các cô gái hướng tới thành công và hạnh phúc xuất phát từ tâm lòng nhân ái và nội tâm sâu sắc.

Với con gái, đừng tạo quá nhiều áp lực lên chúng; hãy giúp các em cảm nhận được những điều cốt lõi trước, và rồi các em sẽ phát triển một cách tự nhiên và hướng tới thành công.

4 câu hỏi lớn

Trong cuốn sách của Meeker, bà liệt kê bốn câu hỏi lớn mà trẻ em cần được giải đáp:

1. Con từ đâu đến?
2. Con có giá trị và quan trọng (đặc biệt là đối với cha mẹ của con) không?
3. Có thước đo về chuẩn mực đạo đức không?
4. Con sẽ đi về đâu?

Nếu bạn có đức tin, việc trả lời những câu hỏi trên sẽ trở nên dễ dàng.

“Nếu là người có đức tin, bạn có thể nhìn vào đôi mắt con và nói: ‘Con không hiện hữu trên

Người mẹ xem con gái mình như là một phiên bản nhỏ của mình và có thể đóng vai trò người hướng dẫn cho cô bé, bao gồm cả việc làm gương hình mẫu bản thân lành mạnh.

cuộc sống này một cách ngẫu nhiên. Hãy đoán xem nào! Con được tạo nên bởi một vị Thần đáng kính, Người đã đưa con đến đây với một sứ mệnh.”

“Những cô gái có đức tin thường ít bị trầm cảm, lo lắng. Các em có sức học tốt hơn, có xu hướng thích ở lại trường lâu hơn, biết sớm tránh xa tất cả những thứ xấu như ma túy, rượu, tình dục.”

Mạng xã hội và chứng trầm cảm

Các kết quả nghiên cứu cho thấy mối liên quan giữa thời gian sử dụng mạng xã hội và nguy cơ gây trầm cảm. Cũng không ngạc nhiên khi nhu cầu khoa khám tìm hiểu thông tin của các em đều được mạng xã hội đáp ứng. Nhưng bên cạnh đó, mạng xã hội cũng để tạo cho các em cảm giác thiếu tự tin.

Cha mẹ hãy trò chuyện với con gái mình xem con thực sự nghĩ gì về mạng xã hội. Con nhận được những gì hữu ích từ mạng xã hội? Con thích những điều gì từ mạng xã hội? Con có nghĩ rằng “nhận và gửi nội dung liên quan đến tình dục” là một hình thức giao tiếp lành mạnh không?

Bằng cách đưa ra những câu hỏi, đồng thời cũng là những hướng dẫn sử dụng mạng xã hội một cách hiệu quả, con gái bạn sẽ có câu trả lời thỏa đáng.

Đừng e ngại khi đặt ra giới hạn cho con gái của bạn trong việc sử dụng mạng xã hội cũng như với các vấn đề khác, như hẹn hò. Điều này còn có thể khiến chúng cảm thấy được quan tâm, được yêu thương và được giữ an toàn.

“Hướng dẫn những bé gái đáng yêu của chúng ta về giới hạn trong cuộc sống, khi trưởng thành, các em sẽ biết tự đặt những giới hạn cho chính mình,” bà Meeker nói.

Những người cha tốt

Trở lại thời còn trẻ của bác sĩ Meeker, thế hệ baby boomers (sau thời kỳ chiến tranh, những phụ nữ tài giỏi như Betty Friedan và Gloria Steinem



KAROLINER/SHUTTERSTOCK



Cuốn sách “Nuôi dạy các bé gái mạnh mẽ trong một nền văn hóa độc hại: 11 Cách để con hạnh phúc, mạnh khỏe, và an toàn” của bác sĩ y khoa Meg Meeker (Regnery, \$24,99)



LEBRINA/SHUTTERSTOCK

Cha của một bé gái sẽ là liều thuốc mà cô bé đặt ra cho những người đàn ông khác trong những mối quan hệ tương lai của cô.

“Hướng dẫn những bé gái đáng yêu của chúng ta về giới hạn trong cuộc sống, khi trưởng thành, các em sẽ biết tự đặt những giới hạn cho chính mình.”

Meg Meeker, bác sĩ y khoa



TYBURN/ISTOCK

là mẫu người hùng đối với bác sĩ ngày ấy. Quan điểm của phụ nữ khi đó là: “Đánh bại đàn ông trong mọi trò chơi. Kiếm được nhiều tiền như đàn ông. Và có thể làm được mọi việc của đàn ông”. Những người phụ nữ đã làm việc 60 giờ/tuần và hơn hết là họ vẫn nuôi dạy nên những đứa con khỏe mạnh.

Rồi họ nhận ra rằng điều đó là không thể, nhưng sự đấu tranh giành lại nhân quyền cho phụ nữ vẫn tiếp tục lan rộng. “Nó dần dần phân tách vai trò giữa nam và nữ như chúng ta thấy ngày nay,” bà cho biết. “Trong mọi cuộc cách mạng, luôn có thương vong. Và những người cha tuyệt vời đã phải hứng chịu vô vàn thương vong trong phong trào nữ quyền ngày ấy.”

“Tiếng nói của tôi thay mặt cho những đứa trẻ, muốn truyền đạt thông điệp rằng: Bọn trẻ cần có cha. Thay vì tham gia, cố vũ cho ‘phong trào ... với tâm thái đầy sự phẫn nộ’, cha mẹ hãy dạy dỗ con gái mình trở thành người phụ nữ giỏi giang, cư xử tự tin, không sợ hãi khi nói những gì họ tin tưởng và đặc biệt không chỉ trích đàn ông,” theo bà Meeker.

Con gái là một phiên bản của người mẹ. Mẹ hướng dẫn con gái làm các việc, dạy dỗ con gái trở nên giỏi giang nhưng cần phải khiêm tốn. Mẹ là một tấm gương cả về phong thái cũng như nhân cách, giá trị của mình đối với xã hội để con gái luôn nhìn vào và noi theo. Mẹ là người vun vén, lo

toan mọi việc trong gia đình. Tình yêu thương của mẹ là vô bờ bến, hiện hữu một cách tự nhiên và vĩnh viễn như vậy. Như một “tấm chắn bảo vệ”, luôn bao bọc, bảo vệ và giữ ấm cho những đứa con.

Nhưng những bé gái lại được trải nghiệm tình yêu thương của cha theo một cách hoàn toàn khác. “Tình yêu thương của cha có thể ‘điều chỉnh’ được. Một cô bé cảm thấy nếu bố chú ý đến mình, yêu mình và thể hiện tình cảm với mình, mình phải thực sự là một điều gì đó - bởi vì đó là cha mình, cha vĩ đại hơn cả cuộc sống này. Cô bé hy vọng ông sẽ luôn là người bảo vệ cô, luôn sẵn sàng che chở cho cô,” bà Meeker nói.

Cha là trải nghiệm đầu tiên của con gái về tình cảm yêu thương của người khác giới. Cha là người có bé đặt nền móng tiêu chuẩn để cân nhắc, lựa chọn các mối quan hệ với những người bạn trai, những người đàn ông khác trong suốt cuộc đời mình.

“Hôm nay, ngay giây phút này, là cha hay là mẹ, bạn có được mọi kết nối cần thiết để trở thành những người cha mẹ tuyệt vời, định hướng cho con gái mình vượt qua mọi khó khăn để trở thành người phụ nữ giỏi giang. Cha mẹ có mọi sự kết nối cần thiết - và đó chính là sức mạnh. bạn đừng quên điều đó!”

Bài viết có sự đóng góp của Joshua Philipp. Anh Đặng và Minh Vi biên dịch

Cách học tốt nhất cho trẻ em (Phần 2) Thông minh đa trí tuệ

PAT KOZYRA

Lý thuyết Thông minh đa trí tuệ quan trọng như thế nào đối với việc học của trẻ em ?

Lý thuyết Thông minh đa trí tuệ của Tiến sĩ Howard Gardner thường được gọi là ‘Bảy phương pháp học tập’. Dưới đây là tóm tắt ngắn gọn về các loại trí thông minh theo tiến sĩ Gardner. Trong những năm gần đây, có thêm vài trí thông minh đã được làm sáng tỏ, chẳng hạn như trí thông minh theo chủ nghĩa tự nhiên và trí thông minh hiện sinh. Lưu ý rằng tiến sĩ Gardner đã thực hiện các cuộc phỏng vấn và nghiên cứu não bộ trên hàng trăm người, bao gồm các nạn nhân đột quỵ, thân động, người mắc chứng tự kỷ và những người được gọi là “những người hiểu biết ngôn ngữ”.

Sau đây là những trí thông minh theo tiến sĩ Gardner đi kèm với giải thích về từng loại hình:

1. Trí thông minh Lời nói/Ngôn ngữ: Những học sinh này học tốt nhất bằng cách nói hoặc nghe và nhìn các từ. Các em phát triển tốt các kỹ năng ngôn ngữ và độ nhạy cảm với âm thanh, ý nghĩa và nhịp điệu của từ.

2. Trí thông minh Logic/Toán học: Những học sinh này khám phá các kiểu mẫu [lặp đi lặp lại], biết phân loại và chú ý được thao tác mọi việc một cách có kiểm soát và có trật tự. Các em có khả năng tư duy khái niệm và trừu tượng, và có thể phân biệt tốt các mô hình logic hoặc tư duy số học.

3. Trí thông minh Hình ảnh/Không gian: Những học sinh này suy nghĩ bằng hình ảnh và đồ họa. Các em dành thời gian rảnh để vẽ, thiết kế mọi thứ, hoặc đơn giản là mơ mộng. Các em cũng có thể hình dung một cách chính xác và trừu tượng.

4. Trí thông minh Thể chất/Vận động: Những học sinh này giao tiếp rất hiệu

quả thông qua cử chỉ và các hình thức ngôn ngữ cơ thể khác. Các em cần cơ hội để học hỏi bằng cách di chuyển hoặc hành động. Các em cũng có thể kiểm soát chuyển động cơ thể và quản lý đồ vật một cách khéo léo.

5. Trí thông minh Âm nhạc/Nhịp điệu: Những học sinh này phản ứng với âm nhạc, cả nhạc cụ và môi trường, và các mẫu giai điệu, nhịp điệu, cao độ và âm sắc.

6. Trí thông minh Tương tác cá nhân: Những học sinh này có khả năng thấu hiểu mọi người. Các em có thể tổ chức, giao tiếp và hòa giải. Các em cũng có thể phát hiện và hồi đáp tích cực đến tâm trạng, động cơ và ước mơ của người khác.

7. Trí thông minh Nội tâm: Những học sinh này có nhận thức sâu sắc về cảm xúc, ước mơ, ý tưởng và mong muốn bên trong của các em. Các em đồng điệu với các giá trị, niềm tin và quá trình suy nghĩ.

8. Trí thông minh Thiên nhiên: Những học sinh này có khả năng nhận biết và phân loại thực vật, động vật và các đối tượng khác trong tự nhiên.

9. Trí thông minh Hiện sinh: Những học sinh này có khả năng thảo luận những câu hỏi sâu sắc về sự tồn tại của con người, chẳng hạn như ý nghĩa của cuộc sống, lý do tại sao chúng ta chết và làm thế nào chúng ta đến được đây.

Theo tiến sĩ Gardner, mọi người đều có tất cả các trí thông minh này nhưng với tỷ lệ khác nhau. Quý vị có thể cùng cố, cải thiện và tăng cường một trí thông minh. Mỗi người có một tổ hợp trí tuệ khác nhau. Ông tin rằng những trí thông minh này nằm ở các vùng khác nhau của não và có thể hoạt động độc lập hoặc cùng nhau. Điều này hoàn toàn khác với quan điểm truyền thống về trí thông minh vốn cho rằng mọi người được sinh ra với một lượng trí thông minh cố định và trí thông minh đó không thay đổi trong suốt



FOTOLIA

Con của bạn sở hữu tỷ lệ nào trong bảy loại hình trí thông minh?

kiểm tra và bài thi truyền thống có thể được chuyển sang học khi trải nghiệm trong lớp kết hợp các hoạt động nghệ thuật, thể thao và âm nhạc, vì vậy việc học tập dựa trên nhu cầu, sở thích và năng khiếu của học sinh. Học sinh thích tiếp cận sự hiểu biết từ các góc độ khác nhau.

Tiến sĩ Gardner tin rằng khi các em bắt đầu hiểu mình thông minh như thế nào, các em sẽ bắt đầu quản lý việc học của mình và đánh giá cao điểm mạnh của mình. Các kiểu trí thông minh có thể được nuôi dưỡng và củng cố, hoặc thậm chí bị bỏ qua và suy yếu, nhưng ông tin rằng mỗi cá nhân đều có cả 9 loại trí thông minh. Lưu ý rằng Thông minh đa trí tuệ không nhằm mục đích gắn nhãn học sinh. “Sẽ rất hữu ích cho giáo viên khi hiểu học sinh thông minh như thế nào cũng như kiểu thông minh của các em”. Thấy có thể giúp tạo cơ hội cho trẻ em bồi dưỡng các khả năng và điểm mạnh.

cuộc đời. Nói cách khác, chỉ số IQ của quý vị sẽ luôn giống nhau. Cũng lưu ý rằng một số nhà phê bình cho rằng khả năng thám mý và âm nhạc chỉ là tài năng hoặc năng khiếu hơn là trí tuệ thực sự. Họ cũng không thấy điều đó là không thực tế hoặc không tương đối với các giáo viên trong các lớp học quá đông và thiếu nhiều nguồn lực để áp dụng và thực hiện lý thuyết này.

Những người ủng hộ lý thuyết Thông minh đa trí tuệ tin rằng việc biết kiến thức này có thể thúc đẩy việc học tập và giải quyết vấn đề ở học sinh. Giáo viên có thể tổ chức các hoạt động học tập xung quanh một vấn đề hoặc một câu hỏi để kết nối các môn học. Dựa vào đó phát triển các chiến lược để học sinh trình bày sự hiểu biết của mình và đánh giá tính độc đáo của các em dựa trên thước đo này.

Học sinh có thể xây dựng điểm mạnh của mình, thể hiện và chia sẻ điểm mạnh của mình và thậm chí trở thành một “chuyên gia”.

Một số giáo viên nói rằng những học sinh có thành tích kém trong các bài

Vì tất cả những lý do trên, điều quan trọng là cả giáo viên và học sinh phải có nhận thức về “Thông minh đa trí tuệ” và điều này có thể mang lại lợi ích cho giáo dục.

Bà Pat Kozyra là tác giả của “Lời khuyên và những thông tin thú vị cho phụ huynh và giáo viên - 50 năm dạy học và chia sẻ những gì tôi đã học được”. Sách được bán tại Amazon.com books, Barnes and Noble.com, các cửa hàng dành cho trẻ em ở Hồng Kông, Windon Books, Kelly and Walsh (Pacific Place) và Beachside Bookstore ở Stanley. Nếu cha mẹ hoặc giáo viên muốn hỏi lời khuyên về một vấn đề giảng dạy hoặc nuôi dạy con cái, vui lòng viết thư gửi tới địa chỉ patkozy@hotmail.com.

Ngọc Thuận biên dịch



Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

- XE
- NHÂN THỌ
- NGÂN HÀNG
- NHÀ
- SỨC KHỎE
- THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại www.tommytran.sfagentjobs.com/account 281-686-0380 Email: tommy@insurewithtommytran.com



Tommy Tran State Farm Agent

713-270-8868

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com

Quây quần xung quanh ‘NGỌN LỬA PUDDING GIÁNG SINH’

Sẽ không phải là một lễ Giáng Sinh truyền thống của người Anh nếu không có đêm quây quần bên ngọn lửa trong bữa tiệc



SHUTTERSTOCK

ràng điều yêu thích của tôi vào dịp Giáng Sinh là tháp nến bánh pudding, tôi chắc chắn rằng giáo viên của tôi đã hơi cảm thấy kỳ lạ và tôi cũng cảm thấy vậy khi biết rằng không ai trong lớp tôi làm điều này trong gia đình họ.

Theo trang web ‘Di sản nước Anh’, bánh pudding Giáng Sinh có nguồn gốc từ đầu những năm 1400. Trong các công thức nấu ăn thời xưa, bánh pudding được xem như một món khai vị mặn, được làm từ nước dùng, nho khô, thịt hoặc nước thịt kho và gia vị. Nó thường được phục vụ như một món ăn nhẹ.

Món pudding vốn để trang trí trên bàn ăn hiện đại của chúng ta cùng những món khác trong các gia đình trên khắp nước Anh đã nổi tiếng trong Thời đại Victoria. Phiên bản này được làm bằng đường, bột mì, gia vị và trái cây khô (được gọi là “mặn”, mặc dù công thức thực sự chưa bao giờ có mặn); được tạo hình quả cầu bằng khuôn bánh pudding và được ủ trong một thùng. Nếu được bảo quản đúng cách, nó có thể giữ được trong hai năm.

Nhờ những nhân vật như Charles Dickens, Nữ hoàng Victoria và Hoàng tử Albert, bánh pudding trở nên nổi tiếng và đã trở thành biểu tượng quốc gia vào giữa những năm 1800. Theo truyền thống, món trắng miệng này được trang trí ở bên trên với một chiếc lá nhựa ruồi tương trưng cho vương miện và việc thả lửa trên bánh tương trưng cho tình yêu của Chúa Kitô.

Chúng ta làm bánh thế nào

Theo truyền thống, bánh pudding Giáng Sinh được làm vào ngày ‘Chúa Nhật Stir Up’, tức là Chúa Nhật cuối cùng trước khi Mùa Vọng (Advent) bắt đầu. Mọi thành viên trong gia đình đều làm một việc là khuấy bánh pudding từ đồng sang tây, đại diện cho cuộc hành trình của các vị đạo sĩ đến gặp Chúa Jesus.

Cụm từ “Hãy khuấy động ngày

Chúa Nhật” có nguồn gốc từ một cụm từ trong Kinh Cầu Nguyện: “Hãy khuấy động lên, chúng con cầu xin Chúa, lay Chúa, ý muốn của những người trung thành với Chúa; Cầu cho họ, ơn Chúa Jesus Christ, Chúa của chúng con, ơn Chúa Jesus Christ, Chúa của chúng con, cầu cho họ được ban thưởng một cách xứng đáng, Amen.”

Sau khi để bột nghỉ trong 24 giờ, nó được chuyển sang một khuôn bánh pudding có lót giấy nến và hấp trong khoảng sáu giờ. Sau đó, nó được bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát cho đến khi được hâm nóng lại vào ngày Giáng Sinh.

Tiếp nối truyền thống

Chỉ gái tôi là người đầu tiên trong số các anh chị em kết hôn. Anh Mike, chồng của chị đã rất bối rối, rối trí mò khi biết về truyền thống bánh pudding Giáng Sinh. Vào dịp Giáng Sinh đầu tiên của một cặp vợ chồng mới kết hôn gần kề, anh ấy đã chia sẻ rằng chiếc bánh pudding rời rã của riêng mình đã hấp dẫn anh như thế nào.

Giáng Sinh năm đó, chúng tôi để đèn mờ, nằm ngả lưng trên ghế, khẳng định rằng chúng tôi không thể ăn thêm một miếng nào nữa. Mẹ tôi mang bánh pudding vào; bố tôi đã pha thêm rượu mạnh và tháp que diêm.

Và ngay khi chiếc bánh pudding bắt lửa, anh Mike bắt đầu hát “We Wish You a Merry Christmas” với sự hào hứng nhiệt tình.

Nếu bạn muốn biến món bánh pudding này thành một phần của truyền thống Giáng Sinh của riêng mình, tôi đã chuẩn bị công thức bên dưới để các bạn trải nghiệm. Nói cho cùng, Giáng Sinh là hết thảy những gì để tạo không gian [cho cả gia đình].

BÁNH PUDDING GIÁNG SINH

Làm 1 bánh pudding

- 16 ounce (450g) trái cây khô (nho khô, nho đen khô, nho xuntan)
- 2 ounce (55g) quả chà lả, cắt nhỏ
- 2 ounce (55g) mứt từ vỏ cam hoặc chanh
- 3 ounce (85g) kẹo anh đào
- 1 quả táo nhỏ, gọt vỏ và cắt nhỏ

Bánh pudding được xem như một món khai vị mặn, được làm từ nước dùng, nho khô, thịt hoặc nước thịt kho và gia vị.

RACHAEL DYMSKI

“Anh đã có rượu mạnh và que diêm chưa?” Mẹ tôi hỏi bố khi họ bước vào phòng ăn, nơi tất cả bọn trẻ chúng tôi đang ngồi trong bóng tối.

Tôi nhận ra rằng đối với nhiều người, cảnh này nghe có vẻ kỳ quặc và có thể hơi khó hiểu. Nhưng đối với chúng tôi, đây là một phần quan trọng của một buổi tối Giáng Sinh truyền thống.

Hàng năm, sau khi dọn các đĩa ăn trong bữa tối Giáng Sinh đi, bụng đã no căng, các crackers (một dạng gói quả nhỏ, bên trong có một trò chơi nhỏ nhoi) đã chơi xong và chai rượu cũng đã cạn, chúng tôi háo hức chờ đợi việc thả sáng bánh pudding Giáng Sinh.

Mẹ tôi mang vào căn phòng tối một quả địa cầu tuyệt đẹp, tròn trịa, mịn màng và tất nhiên là ăn được. Món trắng miệng tốn nhiều công sức này được thực hiện hơn một tháng trước đó, được gói cẩn thận trong giấy nến và cất trong hộp thiếc, chờ ngày ra mắt.

Mẹ đặt ‘quả bóng pudding’ lên bàn và tất cả chúng tôi đều quan sát trong sự im lặng kính cẩn, khi đó bố tôi đổ một lượng lớn rượu mạnh lên trên. Sau đó, ông đốt một que diêm và đẩy mới là lúc Giáng Sinh thực sự bắt đầu.

Bố giữ que diêm đủ gần với quả bóng để rượu mạnh bắt lửa, và nó bắt đầu bốc cháy trở thành một ngôi sao băng rực rỡ trên bàn ăn. Chúng tôi hít thở mùi của cây đinh hương, nho khô và rượu mạnh, tận hưởng cảm giác ấm áp trong gia đình mà chúng tôi thuộc về.

Bên trên quả địa cầu tròn nhỏ nhắn này là một chiếc lá cây nhựa nhân. Bánh được bày ra cùng những chiếc đĩa nhỏ với kem béo ngọt. Những điều này khiến cho Giáng Sinh của chúng tôi thêm phần trọn vẹn.

Lịch sử của bánh Pudding Giáng Sinh

Khi bạn lớn lên ở Hoa Kỳ có cha mẹ là người Anh, có những truyền thống mà bạn làm theo, tự nhiên sẽ khiến bạn trở nên khác biệt. Vào năm lớp ba, khi tôi mới

Bạn đã thực sự biết cách giải trí và nghỉ ngơi?

CHRIS ERICSON | THE EPOCH TIMES

Nếu thực sự muốn thoát khỏi tình trạng ớn ào và hỗn loạn của một xã hội luôn kết nối và năng động như ngày nay, chúng ta phải học cách vượt qua sự bất lực; chúng ta phải học cách nắm giữ sự tĩnh lặng và thoải mái...

Gần đây tôi đã đọc một bài báo trên trang The Art of Manness của Kyle Eschenroeder, một nhà văn kiêm giám đốc tiếp thị. Tiêu đề của bài báo là “Thiền định trong trạng thái đang hoạt động”. Nội dung bài báo cho rằng: những lo lắng và bối rối trong cuộc sống là nguyên nhân khiến chúng ta rơi vào trạng thái cảm thấy cuộc sống không có ý nghĩa, và giải pháp cho tình trạng này rất đơn giản: hành động.

Tôi không thực sự đồng ý với những điệp của bài báo này. Chúng ta cần phân biệt rõ sự khác biệt giữa trạng thái tâm trí và công việc.

Trong chuyên luận của mình, Eschen-

roeder tuyên bố rằng thiền là công việc. Điều tối muốn nhấn mạnh ở đây là trong thực tế không phải công việc nào cũng được tạo lập nên nhau và không thể so sánh các biến thể của nó giống như “táo so sánh với táo”. Nếu đều giống nhau như vậy thì nó cũng lại giống như việc liêu lĩnh như một phương pháp trị liệu có thể chữa tất cả các bệnh trong xã hội, và xếp tất cả các hành động vào cùng một phạm vi. Hay nói như thành ngữ phương Đông là: “Vô địa cả năm” vậy!

Câu trả lời của tôi là “Không” đối với những người coi “hành động” là giải pháp. Con người trong xã hội phương Tây ngày nay đã hoàn toàn quên mất cách làm việc đúng đắn và nghỉ ngơi hiệu quả. Chúng ta không cần nhiều hành động, thời gian. Chúng ta bị ám ảnh với việc thực hiện các việc cụ thể có các chỉ số hiệu suất cụ thể. Tôi sẽ tiếp tục lên án khái niệm hiện đại trị phân biệt về “cân bằng giữa cuộc sống và công việc” để biến mình mỗi khi chúng ta không làm việc.



PIXABAY

“Vị người ta chỉ có thể buồn chán nếu mất đi sức mạnh tâm linh; buồn xã mới đạt được thư thái.”

Trong tác phẩm triết học có tựa đề “Leisure: The Basis of Culture” (Tạm dịch: “Giải trí: Cơ sở văn hóa”), Josef Pieper viết: “Rõ ràng thế giới công việc bắt đầu trở thành – có nguy cơ trở thành – thế giới duy nhất của chúng ta; nó loại trừ mọi thứ khác. Nhu cầu làm việc trong thế giới ngày càng tăng lên, chiếm lĩnh toàn bộ sự tồn tại của con người.

Chúng ta đã quên đi những khoảng lặng suy ngẫm; thay vì đó chúng ta sợ

khi không có gì để làm trong khoảng thời gian 24/7, do chủ là điều đó có vô nghĩa đến mức nào. Chúng ta khiến bộ não liên tục nhiều động với kỹ thuật số, do đó đã mất khả năng tiếp nhận những ý tưởng thực sự cần và đáng để dành thời gian suy nghĩ. Chúng ta đã chết còn hơn là không có gì để “động”; nơi nào cũng thấy xuất hiện cụm từ “giết thời gian”. Thời gian là nhân tố quý giá nhất của chúng ta, nhưng giờ đây lại xem như thế đó là một “kẻ thù” để chinh phục hay khuất phục.

Như Pieper viết: “Những khoảng trống tồn tại do không cấu nguyên, được lấp đầy bằng cảm giác cần giết thời gian và sự nhầm lẫn, do đó không thể tận hưởng sự thư thái; vì người ta chỉ có thể buồn chán nếu mất đi sức mạnh tâm linh; buồn xã mới đạt được thư thái.”

Chấn nản là một trạng thái cần phải vượt qua. Ngày nay người ta cho rằng những chấn giống như triệu chứng của bệnh. Đồng thời, có một quan niệm phổ biến rằng: công việc là tất cả đối với cuộc sống của một người; chúng ta để cho lao động định nghĩa bản thân, thay vì tìm xem bản thân là ai và chúng ta thực sự trân trọng điều gì.

Điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta xem cuộc sống năng động này chỉ là một hoàn

- Bào nhuyển vỏ một quả cam
- Bào nhuyển vỏ một quả chanh
- 2 muỗng súp nước cam
- 2 muỗng súp nước cốt chanh
- 4 muỗng súp rượu mạnh
- 2 ounce (55g) bột mì trắng
- 4 ounce (115g) đường nâu
- 2 muỗng cà phê gia vị hỗn hợp (như quế, đinh hương và nhục đậu khấu)
- 2 muỗng cà phê quế
- 1 ounce (28g) hạnh nhân cắt nhỏ
- 4 ounce (115g) mỡ chay (suet)
- 4 ounce (115g) vụn bánh mì trắng
- 2 quả trứng lớn, đánh nhẹ

Cho trái cây, vỏ cam chanh, nước trái cây và rượu mạnh vào bát. Khuấy đều và dùng một cái khăn phủ lên. Để nơi thoáng mát trong 24 giờ.

Cho bột mì, đường nâu, hỗn hợp gia vị và quế vào một cái âu khác. Thêm các loại hạt, mỡ suet và vụn bánh mì. Khuấy hỗn hợp trái cây và nước trái cây, cũng như trứng đã đánh tan vào và trộn đều. Yêu cầu mọi thành viên trong gia đình thực hiện một điều ước trong khi họ đi khuấy bánh pudding.

Bôi mỡ vào âu bánh pudding và lót âu bằng giấy nến. Múc hỗn hợp vào âu. Đậy bằng giấy nhôm và buộc bằng dây để giữ tất cả lại với nhau.

Đặt âu pudding vào nồi hấp trong nước sôi trong sáu giờ. Bánh pudding phải có màu nâu sẫm.

Lấy giấy bạc ra và để nguội. Khi nguội hoàn toàn, đổ thêm một muỗng súp rượu mạnh lên trên.

Bọc và gói bánh pudding và âu bánh bằng giấy nến, rồi dùng dây buộc lại. Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát cho đến ngày Giáng Sinh.

Vào ngày Giáng Sinh, hâm nóng bánh trong lò vi sóng hoặc hấp trong hai giờ.

Trình bày: Đặt bánh pudding lên đĩa có viền xung quanh để hứng bớt rượu mạnh thừa. Đổ rượu mạnh lên trên bánh pudding. Nghiêng đĩa để rượu mạnh tu lại một bên và chăm lửa. Hát “We Wish You A Merry Christmas” khi ngọn lửa lập lòe. Cát thành từng miếng nhỏ và dùng với kem tươi.

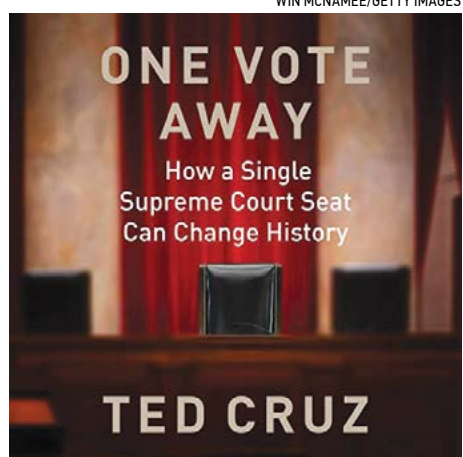
Rachael Dymski là một tác giả, nhà viết chuyên cảm hoa và là mẹ của hai cô con gái nhỏ. Cô hiện đang viết một cuốn tiểu thuyết về việc Đức chiếm đóng quần đảo Channel và viết blog trên trang web của cô ấy, RachaelDymski.com

Trúc Đoàn biên dịch



WIN/MCNAME/GETTY IMAGES

WIN/MCNAME/GETTY IMAGES



Cuốn sách mới nhất của Thượng nghị sĩ Ted Cruz giải thích về vai trò của Tối cao Pháp viện ngày nay.

Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, ảnh chụp tháng 3/2009.

BÌNH LUẬN SÁCH

“Một phiếu biểu quyết: Cách một Thẩm phán tại Tối cao Pháp viện có thể thay đổi lịch sử”

LINDA WIEGENFELD

Ngay phía trên cửa chính vào tòa nhà Tối cao Pháp viện là bốn chữ: “Equal Justice Under Law” (Công bằng trước Pháp luật) - Những từ thể hiện trách nhiệm cuối cùng của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ, nơi đóng vai trò bảo vệ và diễn giải Hiến pháp.

Sau sự ra đi của cố thẩm phán Ruth Bader Ginsburg và tiếp đó là bổ nhiệm tân thẩm phán Amy Coney Barrett, thì Tối cao Pháp viện và cuộc bầu cử đồng thống đã trở thành tâm điểm của các cuộc thảo luận. Đây cũng là thời điểm hoàn hảo để cuốn sách mới nhất của Thượng nghị sĩ Ted Cruz được xuất bản: “Một phiếu biểu quyết: Một thẩm phán Tối cao Pháp viện có thể thay đổi lịch sử như thế nào”.

Thượng nghị sĩ Cruz đã kết nối nhiều kinh nghiệm qua thời gian dài làm việc trong ngành luật. Ông từng là thư ký của Tòa án Tối cao, tổng trưởng lý của Texas, và là một luật sư tranh tụng. Ông cũng là ứng cử viên cho đề cử đồng thống trong Đảng Cộng Hòa năm 2016, và hiện là thượng nghị sĩ Cộng Hòa tiểu bang Texas.

Thượng nghị sĩ Cruz tin rằng việc một thẩm phán của Tối cao Pháp viện có thể thay đổi lịch sử có rất nhiều ý nghĩa, vì Quốc hội ngày càng cho phép Tối cao Pháp viện quyết định các vấn đề gây tranh cãi mà Quốc hội không muốn giải quyết về mặt pháp lý. Là một người bảo thủ, Cruz muốn muốn các thẩm phán của Tối cao Pháp viện sẽ là những người giải thích Hiến pháp một cách chặt chẽ hơn là ban hành luật mới.

Khi cuốn sách ra mắt trước sự kiện bổ nhiệm tân thẩm phán Barrett, Thượng nghị sĩ Cruz đã giải thích rằng: Chỉ với một phiếu, chúng ta có thể sẽ mất nền Cộng Hòa mà những người cha lập quốc đã truyền lại cho hậu thế. Năm thẩm phán với khuynh hướng lập hiến có thể bảo đảm Hoa Kỳ tiếp tục phát triển thịnh vượng, nhưng năm thẩm phán với tư tưởng tự do có thể biến đổi nền móng của đất nước này.

Cuốn sách của ông Cruz sẽ đem đến cho độc giả những điều đáng suy ngẫm. Phần mở đầu và phần kết luận gồm các quan điểm, lời giới thiệu, và tiểu sử của tác giả. Các chương còn lại tập trung vào quyền tự do hiến pháp và các cuộc chiến quyết liệt của tòa án. Một chương là một vụ kiện mà kết quả có thể khác đi chỉ do một trong các thẩm phán thay đổi phán quyết của họ.

Tự do tín ngưỡng

Không có quyền nào quý giá hơn quyền tự do tín ngưỡng. Đó là điều cơ bản đối với những ai là công dân Hoa Kỳ. Ông Cruz nhắc nhở chúng ta rằng nhiều người tìm đến quốc gia này bởi họ là nạn nhân của các cuộc đàn áp tôn giáo.

Tác giả Cruz cho biết, các Tổ phụ lập quốc muốn bảo vệ đức tin nên đã không yêu cầu bộ tượng Chúa ra khỏi những quảng trường công cộng. Tuy nhiên, điều này đã xảy ra với những vụ kiện mà Tòa án đã cấm việc đọc lời cầu nguyện chung và cả việc đọc Kinh

Thánh ở các trường công lập.

Ông Cruz từng tham gia vụ kiện giữa Van Orden và Perry vào năm 2005, khi tỷ lệ biểu quyết của các thẩm phán là 5/4. Ông Thomas Van Orden đã kiện tiểu bang Texas, cho rằng tượng đài “Mười điều răn” trên khuôn viên tòa nhà quốc hội của tiểu bang thể hiện sự vi hiến của chính phủ vì ủng hộ tôn giáo. Đa số thẩm phán Tối cao Pháp viện cho rằng tượng đài là hợp hiến, vì nó thể hiện giá trị lịch sử chứ không phải giá trị tôn giáo thuần túy.

Tác giả Cruz cũng nói về tổ chức “Little Sister of the Poor”, một đồng nữ tu Công giáo đã phát thế sống trong nghèo khổ và cam kết giúp đỡ người già và người nghèo. Khi ấy, Quốc hội đã thông qua chương trình ObamaCare - chương trình này yêu cầu tổ chức “Little Sister of the Poor” và các tổ chức tôn giáo khác phải trả tiền thuốc tránh thai và thuốc phá thai cho những người khác, nếu từ chối, họ phải đối mặt với hàng triệu USD tiền phạt.

Câu hỏi về cách cân bằng giữa tự do tôn giáo với sức khỏe phụ nữ đã được đưa ra trước Tối cao Pháp viện ba lần với các câu hỏi pháp lý khác nhau. Hiện nay, việc miễn trừ các biện pháp tránh thai cho hội “Little Sister of the Poor” đang có hiệu lực, nhưng nó có thể thay đổi sau cuộc bầu cử.

Quyền lựa chọn trường học

Tác giả Cruz tin rằng quyền lựa chọn trường học là cuộc đấu tranh dân quyền quyết định của thời đại chúng ta. Ông muốn đem đến cho tất cả các gia đình và trẻ em sự lựa chọn tối ưu về một nền giáo dục chất lượng. Ông đề cập đến vụ tố tụng khi Zelman kiện Simmons-Harris vào năm 2002 (tỷ lệ biểu quyết 5/4), trong đó Tối cao Pháp viện ủng hộ một chương trình Ohio trao tem phiếu học phí cho phụ huynh trong Học khu thành phố Cleveland để họ gửi con cái đến trường công hoặc các trường tư mà họ lựa chọn.

Tu chính án thứ hai

Tu chính án thứ hai viết rằng: “Một lực lượng dân quân được điều tiết tốt là điều cần thiết cho an ninh của một quốc gia tự do, quyền của người dân được giữ và mang theo vũ khí sẽ không phải là cá nhân, nhưng về mặt pháp lý họ có thể được coi là những người đến với nhau vì một mục đích chung. Đường nhiên, trong trường hợp này, Tu chính án thứ nhất về quyền tự do ngôn luận sẽ được áp dụng.

Tác phẩm của Thượng nghị sĩ Ted Cruz là một cuốn sách giá trị. Sau khi đọc tác phẩm của ông, độc giả sẽ dễ dàng nhận thấy Tối cao Pháp viện có tác động như thế nào đối với cuộc sống của người dân Hoa Kỳ và tại sao tác giả lại ủng hộ các thẩm phán phù hợp với Hiến pháp.

Phá thai Ông Cruz ủng hộ sự sống. Không đồng tình với án lệ Roe và Wade (1973), ông lập luận rằng Tuyên ngôn Độc lập bảo đảm “tất cả mọi người sinh ra đều được bình đẳng, rằng họ được Tạo hóa ban tặng cho một số quyền bất khả



PUBLIC DOMAIN

Thượng nghị sĩ Ted Cruz, ảnh chụp năm 2019.

xâm phạm, trong đó có quyền được sống, quyền được tự do và quyền mưu cầu hạnh phúc”. “Sử sống” là “quyền không thể chuyển nhượng” đầu tiên và áp dụng cho cho thai nhi.

Trong chương này, tác giả thảo luận hai phán quyết về việc “sinh con một phần”, một thủ thuật phá thai muộn khi bác sĩ đỡ một phần thai nhi, và sau đó, lúc đầu của đứa trẻ vẫn còn trong bụng mẹ, họ dùng kéo và kẹp để kết thúc cuộc đời của đứa trẻ. Trong vụ Stenberg kiện Carhart năm 2000 (tỷ lệ biểu quyết 5/4), Tối cao Pháp viện đã hủy bỏ lệnh cấm của Nebraska đối với phá thai một phần. Sau đó, vào năm 2003, Quốc hội thông qua và tổng thống đã ký “Đạo luật Cấm Phá thai tương học là cuộc đấu tranh dân quyền quyết định của thời đại chúng ta. Ông muốn đem đến cho tất cả các gia đình và trẻ em sự lựa chọn tối ưu về một nền giáo dục chất lượng. Ông đề cập đến vụ tố tụng khi Zelman kiện Simmons-Harris vào năm 2002 (tỷ lệ biểu quyết 5/4), trong đó Tối cao Pháp viện ủng hộ một chương trình Ohio trao tem phiếu học phí cho phụ huynh trong Học khu thành phố Cleveland để họ gửi con cái đến trường công hoặc các trường tư mà họ lựa chọn.

Tự do ngôn luận

Tối cao Pháp viện đã phán quyết trong vụ Citizens United kiện Ủy ban Bầu cử Liên bang năm 2009 (tỷ lệ biểu quyết 5/4) rằng điều khoản tự do ngôn luận của Tu chính án thứ nhất cấm Chính phủ hạn chế các khoản chi để lập cho truyền thông chính trị của các công ty, bao gồm các công ty bất vụ lợi, liên đoàn lao động, và các hiệp hội khác.

Quyết định này đã bị phản đối vì cho phép các tập đoàn khổng lồ mua các cuộc bầu cử chính trị. Ông Cruz không đồng ý với lời phê bình đó, giải thích rằng mặc dù các tập đoàn không phải là cá nhân, nhưng về mặt pháp lý họ có thể được coi là những người đến với nhau vì một mục đích chung. Đường nhiên, trong trường hợp này, Tu chính án thứ nhất về quyền tự do ngôn luận sẽ được áp dụng.

Tác phẩm của Thượng nghị sĩ Ted Cruz là một cuốn sách giá trị. Sau khi đọc tác phẩm của ông, độc giả sẽ dễ dàng nhận thấy Tối cao Pháp viện có tác động như thế nào đối với cuộc sống của người dân Hoa Kỳ và tại sao tác giả lại ủng hộ các thẩm phán phù hợp với Hiến pháp.

Linda Wiegenfeld là một giáo viên đã nhiều hơn với 45 năm kinh nghiệm dạy trẻ em. Có thể liên hệ với cô ấy để nhận xét hoặc đề nghị ý kiến tại LWiegenfeld@aol.com

Thuần Thanh biên dịch

Bắc Kinh thao túng Wall Street để ‘dẫn dắt’ chính sách của Hoa Kỳ

CATHY HE và LING YUN | THE EPOCH TIMES

Một giáo sư người Hoa đã tiết lộ trong một cuộc hội thảo gần đây rằng Trung Cộng đã gây ảnh hưởng lên Hoa Kỳ trong nhiều thập kỷ thông qua “những người bạn lâu năm” ở Wall Street, nhưng âm mưu này đã bị đổ bể vì Tổng thống Donald Trump đã đắc cử vào năm 2016.

Trong vòng 30 đến 40 năm qua, Trung Cộng đã “lợi dụng giới quyền lực cốt lõi ở Hoa Kỳ”, ông Di Dongsheng, phó hiệu trưởng Học viện Quốc tế thuộc Đại học Nhân dân Trung Hoa ở Bắc Kinh cho biết trong một bài diễn văn tại một sự kiện ở Thượng Hải, được phát trực tiếp trên nền tảng chia sẻ video trực tuyến Guan Video của Trung Quốc hôm 28/11. Đoạn clip này đã nhanh chóng được lan truyền nhưng video gốc đã bị xóa.

Điều ông Di vừa nói là về Wall Street, một khu vực có “ảnh hưởng rất mạnh mẽ đến các hoạt động đối nội và đối ngoại của Hoa Kỳ trong những năm 1970.”

Nhưng từ năm 2008, ảnh hưởng của Wall Street đã bị suy giảm khi cuộc khủng hoảng tài chính xảy ra, ông Di cho biết.

“Quan trọng hơn là, bắt đầu từ năm 2016, Wall Street không còn ảnh hưởng gì đối với ông Trump,” ông nói trong khi dân chúng những tranh chấp giữa cựu doanh nhân Trump và các nhà tài chính Wall Street.

Tuy nhiên, vị giáo sư cho rằng với một chính phủ Joe Biden có khả năng đắc cử, Bắc Kinh có thể một lần nữa dựa vào những người bạn thân cận đắc lực ở Hoa Kỳ.

Ông cũng đề cập đến các cáo buộc rằng Hunter Biden, con trai của ông Joe Biden, có quan hệ sâu rộng với Trung Cộng và các chính phủ nước ngoài khác thông qua các khoản đầu tư và giao dịch kinh doanh.

Hồi tháng 10, Tony Bobulinski, cựu đối tác kinh doanh của Hunter, đã tiết lộ những hạn chế năm 2017 Hunter đã đề nghị ông thực hiện một thỏa thuận với tập đoàn năng lượng Trung Quốc CEFC mà hiện giờ đã phá sản.

Ông Bobulinski từng là Giám đốc điều hành của SinoHawk LLC, một tổ chức kinh doanh được tạo ra để chính thức hóa quan hệ đối tác đầu tư Biden-CEFC với công ty Trung Quốc này [CEFC]. Ban đầu, SinoHawk đã có kế hoạch nhận được khoản tiền 10 triệu USD, để sau đó sẽ nhân lên thành hàng tỷ USD tiền quỹ đầu tư, ông Bobulinski cho biết vào thời điểm đó. Chủ tịch khi đó của CEFC là Diệp Giám Minh có quan hệ sâu sắc với các quan chức cao cấp của Trung Cộng.

Ông Di nói: “Ai đã giúp anh ta [Hunter] xây dựng những quỹ đầu tư đó vậy? Quý vị hiểu chứ? Hẳn đã có liên quan đến các giao dịch.”

Ông Trump - người ‘phá đám’

Năm 2016, ứng cử viên tổng thống Trump khi đó đã vận động tranh cử với lập trường cứng rắn với Trung Quốc, trong đó nhấn mạnh tới các hoạt động thương mại bất bình đẳng của Trung Cộng vốn làm cho Hoa Kỳ bị mất đi hàng ngàn việc làm trong ngành sản xuất. Với tư cách là tổng thống, vào năm 2018 ông Trump đã phát động cuộc chiến thương mại, đánh hàng tỷ USD thuế quan lên một loạt mặt hàng nhập cảng từ Trung Quốc.

Đề cập đến cuộc chiến thương mại, ông Di hỏi, “Vậy

tại sao chúng ta lại phải có vấn đề gì với ông Trump, nếu chúng ta đã có thể giải quyết được mọi vấn đề giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ từ năm 1992 đến năm 2016?”

Ông Di cho biết thêm rằng Wall Street đã nỗ lực giúp đỡ Trung Cộng trong cuộc chiến thương mại Hoa Kỳ–Trung Quốc.

“Theo tôi biết, những người bạn từ Hoa Kỳ nói với tôi rằng họ đã cố gắng giúp đỡ, nhưng họ quá yếu,” ông nói.

Những ‘người bạn’ ở những vị trí cao

Ông Di đã chia sẻ một câu chuyện để



Ông Di Dongsheng, phó hiệu trưởng Học viện Quốc tế tại Đại học Nhân dân Trung Hoa ở Bắc Kinh, phát biểu tại một hội thảo được chia sẻ trên nền tảng chia sẻ video trực tuyến Guan Video của Trung Quốc, hôm 28/11/2020. (Ảnh chụp màn hình)

chứng minh quan điểm của mình.

Trước chuyên thăm Hoa Kỳ của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình hồi năm 2015, để tạo ra các bước thông tin tích cực về Trung Cộng, một lễ công bố sách mới cán được tổ chức tại Hoa Kỳ để giới thiệu cuốn “Tập Cận Bình bàn về Quản lý Nhà nước”. Cuốn sách này bao gồm các bài phát biểu của ông Tập về hệ tư tưởng chính trị.

Địa điểm được chọn là tại một hiệu sách độc lập nổi tiếng trên đại lộ Connecticut ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn. Ông Di cho rằng người điều hành hiệu sách, một cựu phóng viên từng làm việc ở Á Châu, đã không sẵn lòng đáp ứng yêu cầu của ông Di do “thành kiến” đối với Trung Cộng.

Ông Di cho biết, nhưng cuối cùng, các quan chức Trung Cộng vẫn có thể tổ chức được cuộc họp báo tại hiệu sách do vị chủ hiệu sách đã chịu áp lực từ một người phụ nữ Do Thái lớn tuổi có quyền lực ở Wall Street.

Theo ông Di, người phụ nữ này là chủ tịch bộ phận Á Châu của một tổ chức tài chính hàng đầu ở Wall Street. Bà ta có quốc tịch Trung Quốc và có nhà riêng với đăng ký hộ khẩu thường trú tại Bắc Kinh.

Sau đó, một bài báo trên truyền thông Trung Cộng đã ca ngợi sự kiện trên như sau: “Hôm 17/9/2015, hiệu sách đã tổ chức buổi tiếp đón Đại sứ Trung Quốc tại Hoa Kỳ, Thời Thiên Khải, và một quan chức cao cấp của chính quyền Trung Quốc để thảo luận về cuốn sách của ông Tập có chủ đề quản lý Trung Quốc.”

Các mối liên hệ của Wall Street với Trung Quốc

Sau khi xảy ra chiến tranh thương mại Hoa Kỳ–Trung Quốc, nhiều ngành công nghiệp của Hoa Kỳ bắt đầu bị tránh các khoản đầu tư của hàng ngàn việc làm trong ngành

Trung Quốc, nhưng Wall Street đã thất bại mới liên lạc và hàng ngàn việc làm sau những hành động của Bắc Kinh nhằm mở cửa lĩnh vực tài chính.

Trong một cuộc phỏng vấn hồi tháng 10 với The Epoch Times, cố vấn thương mại của Tòa Bạch Ốc

Peter Navarro, đã mô tả Wall Street “rõ ràng là một kẻ gây rối xâ hội”, khi trả lời câu hỏi về việc Wall Street tiếp tục tăng cường đầu tư vào Trung Quốc.

“Họ không có đạo đức hay lòng yêu nước. Tất cả là vì tiền,” ông Navarro nói.

Trong khi đó, các công ty cung cấp danh mục các chỉ số chứng khoán toàn cầu đang ngày càng bị giám sát chặt chẽ hơn trong việc đưa có phiếu Trung Quốc vào thị trường – gồm có phiếu của một số công ty Trung Quốc có liên hệ với diễn đội Trung Quốc hoặc những công ty tiếp tay cho việc vi phạm nhân quyền của Trung

Cộng. Các quan chức Hoa Kỳ đã cảnh báo rằng, rất nhiều quỹ đầu tư và quỹ hưu trí đầu tư theo các chỉ số này, điều đó có nghĩa là người Hoa Kỳ đang vô tình tài trợ cho các tham vọng thâm độc của Trung Cộng.

Hồi tháng 11, TT Trump đã ban hành một sắc lệnh hành pháp cấm các khoản đầu tư của Hoa Kỳ vào các công ty Trung Quốc bị Ngũ Giác Đài coi là “thuộc sở hữu hoặc kiểm soát” bởi quân đội Trung Quốc, nhằm chặn dòng vốn của Hoa Kỳ tài trợ cho các mục tiêu quân sự của Trung Cộng.
Lệnh cấm sẽ có hiệu lực vào đầu tháng 01/2021. Các nhà đầu tư Hoa Kỳ phải thôi vốn chứng khoán của họ trước hạn chót là tháng 11/2021.

Đáp lại, nhà cung cấp chỉ số FTSE Russell hôm 04/12 đã thông báo sẽ loại bỏ cổ phiếu của 8 công ty Trung Quốc có tên trong danh sách của Ngũ Giác Đài.

Theo CNBC, trong đợt bầu cử tổng thống năm 2020, Wall Street đã đóng góp hơn 70 triệu USD cho chiến dịch chính trị của ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden, lớn hơn nhiều khoản tiền mà TT Trump nhận được từ các quỹ đầu tư rù ri ro và các ngân hàng đầu tư. Con số này cũng nhiều hơn số tiền mà cựu Tổng thống Barack Obama nhận được từ Wall Street trong hai lần tranh cử tổng thống cộng lại.

Vì các đảng viên Dân Chủ đã huy động được một số tiền đáng kể từ khu vực này, “Theo tôi, điều đó có nghĩa là họ đang dần xếp các thỏa thuận,” TT Trump nói với các phóng viên hôm 03/11 tại trụ sở chiến dịch tranh cử của ông ở Virginia.

“Điều tôi đã không làm đó là gọi điện cho từng ông chủ của các hàng ở Wall Street và nói, gửi cho tôi 25 triệu USD...” Tới hoàn toàn đã có thể làm vậy. Tôi sẽ là ông vua gây quỹ mọi thời đại nếu tôi làm như thế. Nhưng một khi quý vị làm điều đó, quý vị sẽ không thể thương lượng với họ được nữa. Quý vị sẽ không thể,” ông nói.

Emel Akan đóng góp cho bản tin này. Nguyệt Minh biên dịch

Hoa Kỳ thăm vấn về tư cách đảng viên của phi hành đoàn và thủy thủ đoàn Trung Quốc

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Trung Cộng tuyên bố sẽ trả đũa hoạt Hoa Kỳ vì “nhân viên thực thi pháp luật Hoa Kỳ” đang thăm vấn thủy thủ đoàn và phi hành đoàn của các tàu dân sự và hãng hàng không Trung Quốc về tư cách đảng viên Đảng Cộng sản.

Trong cuộc họp báo ngày 30/11, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Hoa Xuân Oánh cho biết các nhân viên Hoa Kỳ đang kiểm tra các phương tiện của Trung Quốc khi tới các cảng nhập cảnh của Hoa Kỳ và hỏi các thành viên phi hành đoàn và thủy thủ đoàn về tư cách đảng viên Đảng Cộng sản của họ.

Bà Hoa nói rằng, “Đây là một hành động khiêu khích chính trị nghiêm trọng đối với Trung Quốc.”

Bà tuyên bố rằng Bắc Kinh đã gửi các khiếu nại đến Hoa Kỳ, và Trung Quốc sẽ hành động nếu Hoa Kỳ tiếp tục các cuộc điều tra như vậy.

Cũng trong hôm 30/11, tờ báo của Trung Cộng China Daily đã đăng một bài viết nói rằng gần đây các thành viên Trung Cộng đã phải đối mặt với nhiều lần bị thăm vấn khi đến Hoa Kỳ.

Theo bài báo, tính đến ngày 11/11 năm nay, thủy thủ đoàn của 21 tàu Trung Quốc đã bị nhà chức trách Hoa Kỳ điều tra khi neo đậu tại các cảng của Hoa Kỳ. Trong khi đó, các thành viên phi hành đoàn của 16 phi cơ Trung Quốc đã bị điều tra từ hồi tháng 9.

“Đôi khi cuộc thăm vấn kéo dài vài giờ và lực lượng Hoa Kỳ thậm chí còn

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 11 — 17/12/2020

Ngoại trưởng Pompeo ủng hộ các nhà hoạt động dân chủ bị đàn áp ở Hồng Kông

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo đã lên án chính quyền Hồng Kông và Trung Cộng về cái mà ông gọi là “cuộc đàn áp chính trị” đối với bốn nhà hoạt động ủng hộ dân chủ trong hai ngày qua.

Ông Pompeo nói trong một tuyên bố hôm 03/12, “Việc dùng tòa án để bịt miệng những người bất đồng chính kiến là dấu hiệu của một chế độ độc tài, và một lần nữa cho thấy rằng nỗi sợ lớn nhất của Trung Cộng là quyền tự do ngôn luận và tư do suy nghĩ của người dân.”

Hôm 02/12, nhà hoạt động Hồng Kông nổi tiếng Joshua Wong (Hoàng Chi Phong) và hai đồng nghiệp lâu năm – cô Agnes Chow và anh Ivan Lam – đã bị kết án nhiều tháng tù vì vai trò của họ trong một cuộc biểu tình lớn xảy ra vào tháng 6 năm ngoái.

Một ngày sau, Jimmy Lai, ông trùm truyền thông số hữu từ báo địa phương Apple Daily, bị từ chối bảo lãnh sau khi bị bắt với cáo buộc gian lận. Hiện ông

Ngoại trưởng Pompeo ủng hộ các nhà hoạt động dân chủ bị đàn áp ở Hồng Kông

đang bị giam giữ cho tới lần hầu tòa tiếp theo vào tháng 4 năm sau. Tờ Apple Daily được biết đến với việc xuất bản những quan điểm ủng hộ người biểu tình Hồng Kông và chỉ trích chính quyền Trung Cộng.

“Về mặt lịch sử, Hồng Kông được hưởng lợi từ một hệ thống tự do và cởi mở, tôn vinh những công dân tích cực ủng hộ hòa bình như Joshua Wong, Agnes Chow, Ivan Lam, và Jimmy Lai,” ông Pompeo cho biết.

Ông nói thêm, “Những nỗ lực chống lại việc Trung Cộng tước đoạt các quyền cơ bản của họ sẽ tồn tại trong suốt lịch sử như một minh chứng cho ý chí của nhân loại.”

Ông Pompeo chỉ ra rằng người dân Hồng Kông có thể thực hiện các quyền của họ vốn được bảo đảm theo hiến pháp riêng của Hồng Kông, Luật Cơ bản và Tuyên ngôn Nhân quyền của Liên Hiệp Quốc.

Trung Cộng và Vương quốc Anh đã ký Tuyên bố chung Trung–Anh vào năm 1984, mở đường cho việc trao trả Hồng Kông cho Trung Quốc năm



Ngoại trưởng Mike Pompeo phát biểu trong một cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 21/9/2020.

1997. Theo hiểu ước, Luật Cơ

bản đã được soạn thảo nhằm bảo đảm người Hồng Kông được hưởng các quyền tự do cơ bản – quyền mà người Trung Quốc đại lục không có được dưới sự cai trị của Trung Cộng – ít nhất 50 năm theo mô hình “một quốc gia, hai chế độ”.

Điều 27 của Luật Cơ bản Hồng Kông bảo đảm cho người dân Hồng Kông các quyền tự do

cũng đã lên tiếng ủng hộ bốn nhà hoạt động Hồng Kông.

Gọi bốn nhà hoạt động là “những gương mặt thực sự dũng cảm,” Thượng nghị sĩ Rick Scott (Cộng Hòa-Florida) đã viết trên Twitter rằng: “Những nỗ lực của Trung Cộng nhằm đe dọa bất kỳ ai lên tiếng chống lại họ và việc vi phạm nhân quyền của họ thật là thảm hại.”

“Việc buộc tội doanh nhân truyền thông Jimmy Lai với tội danh lừa đảo do bị cáo buộc vi phạm các điều khoản của hợp đồng cho thuê và việc từ chối bảo lãnh tại ngoại của ông ấy là một cuộc tấn công vào phương tiện truyền thông độc lập của Hồng Kông,” ông Steven Butler, điều phối viên Chương trình Á Châu của CPI cho biết trong một tuyên bố.

Ông Butler nói thêm, “Trung Quốc càng như quyết tâm nghiền nát những gì còn lại của nền tự do báo chí vốn một thời thịnh vượng ở Hồng Kông, để lại nhiều hậu quả tai hại cho người dân Hồng Kông.”

Nhiều nhà lập pháp Hoa Kỳ

Huệ Giao biên dịch

Hoa Kỳ hạn chế thị thực mới đối với các đảng viên Trung Cộng

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Chính phủ TT Trump đã đặt ra những hạn chế đối với cơ hội đến Hoa Kỳ của các thành viên Trung Cộng và gia đình họ.

Theo tuyên bố của một quan chức Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm 03/12, cơ quan này đã điều chỉnh chính sách để giám thời gian lưu trú tối đa dành cho các thành viên Trung Cộng và thân nhân, những người đang có thị thực B1/B2, được lưu trú tại Hoa Kỳ từ 10 năm xuống còn 1 tháng.

Thị thực B1/B2 được cấp cho những người có nhu cầu đến Hoa Kỳ để công tác hoặc du lịch mà không có ý định nhập cư.

Hiện tại có khoảng 92 triệu đảng viên Trung Cộng ở Trung Quốc.

Vị quan chức cho biết biện pháp này được đưa ra nhằm phù hợp với mục tiêu của chính phủ TT Trump là “bảo vệ quốc gia khỏi ảnh hưởng độc hại của Trung Cộng.”

“Trung Cộng và đảng viên của tổ chức này luôn tích cực hoạt động ở Hoa Kỳ nhằm gây ảnh hưởng đến người dân Hoa Kỳ thông qua truyền

truyền, gây sức ép về kinh tế và các hoạt động bất chính khác,” vị quan chức này nói, đồng thời cho biết thêm rằng Trung Cộng cũng cử các đặc vụ để “theo dõi, đe dọa, và lập các báo cáo về công dân Trung Quốc và các nhóm công dân Hoa Kỳ gốc Hoa” tham gia vào các hoạt động được bảo vệ theo Tu chính án thứ nhất.

Lần sửa đổi luật này, được thông báo lần đầu tiên trên The New York Times, đã đánh dấu hành động mới nhất trong một loạt các biện pháp của chính phủ TT Trump nhằm đẩy lùi các mối đe dọa của Trung Cộng. Trước đó, họ đã hủy bỏ thị thực dành cho các sinh viên cao học Trung Quốc có liên hệ với quân đội Trung Quốc, khiến hơn 1,000 thị thực bị thu hồi.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cũng đã chỉ định một loạt các tổ chức có liên hệ với Bắc Kinh là

Hoa Kỳ cấm nhập cảng bông từ quân đoàn sản xuất Tân Cương vì lý do ‘lao động nô lệ’

DAVID LAWDER và DOMINIQUE PATTON REUTERS

Chính phủ Tổng thống Trump đã gia tăng áp lực kinh tế lên khu vực phía tây của Trung Quốc, Tân Cương, cấm mặt hàng bông nhập cảng từ một tổ chức bán quân sự lớn của Trung Quốc vì bị cho rằng đã sử dụng lao động cưỡng bức và những người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ bị giam giữ.

Hôm 02/12, Cơ quan Hải quan và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ cho biết “Lệnh Hủy Bỏ” (Withhold Release Order) của họ sẽ cấm mặt hàng bông và các sản phẩm bông từ Quân đoàn Sản xuất và Xây dựng Tân Cương (XPCC), một trong những vùng sản xuất lớn nhất của Trung Quốc.

Lệnh cấm XPCC, nơi sản xuất 30% bông của Trung Quốc trong năm 2015, có thể ảnh hưởng sâu rộng đến các công ty và hàng hóa của bán hàng dệt may sang Hoa Kỳ.

Hành động này tuân theo một lệnh cấm của Bộ Tài chính Hoa Kỳ hồi tháng 7, áp dụng cho các giao dịch bằng đồng US dollar với tổ chức kinh doanh và bán quần sự được thành lập vào năm 1954 để làm ổn định vùng Viên Tây của Trung Quốc.

Ông Kenneth Cuccinelli, Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ, là người giám sát cơ quan hải quan, đã gọi “Made in China” là một “nhân cảnh báo”.

Ông nói trong một cuộc họp báo rằng, “Những món hàng từ bông giá rẻ mà quý vị có thể mua cho gia đình và bạn bè trong mùa tặng quà này – nếu đến từ Trung Quốc – có thể đã được những người lao động nô lệ làm ra, vốn là một trong số những hành vi vi phạm nhân quyền nghiêm trọng nhất hiện nay còn tồn tại trong thế giới hiện đại.”

Ông Cuccinelli cho biết một lệnh cấm nhập cảng mặt hàng bông Tân Cương trên toàn khu vực vẫn đang được xem xét.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Hoa Xuân Oánh phản ứng bằng cách nói rằng các chính trị gia Hoa Kỳ “nguy tạo tin tức sai sự thật về lao động cưỡng bức để trấn áp Trung Quốc và các công ty Trung Quốc.”

Ông nói thêm rằng, “Nó thực sự phụ thuộc vào việc họ muốn có bao nhiêu bằng chứng. Nếu họ muốn có bằng chứng xác thực rằng bông này không được sử dụng, thì điều đó sẽ khá khó khăn.”

Các thương hiệu trang phục lớn bao gồm Gap, Patagonia, và Inditex – chủ sở hữu của Zara – đã nói với Quỹ Thomson Reuters rằng họ không lấy nguồn từ các nhà máy ở Tân Cương, nhưng không thể xác nhận các chuỗi cung ứng của họ không có bông được lấy từ khu vực đó.

Không thể liên hệ được ngay với XPCC và Hiệp hội Dệt bông Trung Quốc để bình luận về điều này. Hội đồng Dệt may Quốc gia Trung Quốc cũng đã từ chối lên tiếng.

Hồi tháng 9, CBP đã xem xét một lệnh cấm nhập cảng trên phạm vi rộng hơn – với tất cả các sản phẩm bông và cà chua từ Tân Cương. Tuy nhiên, sau các bất đồng ý kiến từ nội bộ chính phủ TT Trump, họ đã công bố lệnh cấm hẹp hơn đối với các sản phẩm từ các tổ chức cụ thể, bao gồm hai nhà sản xuất bông và may mặc nhỏ hơn.

Ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Joe Biden đã cam kết làm việc với các đồng minh của Hoa Kỳ để gây áp lực lên Trung Quốc nhằm kiểm chế những lam dụng về nhân quyền và thương mại. Trong những tuần gần đây, TT Trump đã gia tăng hành động chống lại các công ty nhà nước lớn của các công ty dệt may phức tạp mới có thể bảo đảm rằng không có sản phẩm nào của XPCC được dùng.

Cẩm An biên dịch



Công nhân di qua một trại tập trung, tên chính thức là "Trung tâm giám đốc kỹ năng nghề nghiệp", ở Dabancheng, vùng Tân Cương, Trung Quốc, hôm 04/9/2018.



Người dân Trung Quốc chờ nộp đơn xin thị thực tại Đại sứ quán Hoa Kỳ ở Bắc Kinh, ngày 2/5/2012.

phải bộ nước ngoài. Sự phân định rạch ròi này sẽ hạn chế hoạt động của những tổ chức này tại Hoa Kỳ, gồm các hãng thông tấn của Trung Cộng, Viên Khổng Tử ở Hoa Kỳ, và một nhóm binh phong của Trung Cộng.

Trong một cuộc họp báo hôm 03/12, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Hoa Xuân Oánh đã chỉ trích hành động này là “một hình thức áp bức chính trị leo thang đối với Trung Quốc của một số lực lượng cực đoan chống Trung Quốc ở Hoa Kỳ.”

Hồi tháng 9, The Epoch Times đưa tin rằng một công dân Trung Quốc được cấp thị thực du lịch có hiệu lực trong 10 năm và đáp chuyến bay đến Detroit, nhưng đã bị từ chối nhập cảnh tại sân bay và bị buộc phải quay trở lại Trung Quốc. Luật sư của công dân Trung Quốc này cho biết có khả năng ông ấy bị từ chối nhập cảnh do trước đó đã tiết lộ với nhân viên lãnh sự Hoa Kỳ trong một cuộc phỏng vấn xin thị thực rằng ông ta là một đảng viên Trung Cộng.

Đầu tuần này, truyền thông Trung Cộng đưa tin giới chức Hoa Kỳ đã thăm vấn các thành viên phi hành đoàn và thủy thủ đoàn của Trung Quốc đến Hoa Kỳ về tư cách thành viên Trung Cộng của họ. Bà Hoa nói rằng Trung Quốc sẽ thực hiện “các biện pháp đối phó” không xác định nếu chính phủ Hoa Kỳ tiếp tục những hành động này.

Nguyệt Minh biên dịch

TT Trump đã thành công về chính sách tiếp cận đa phương trước các thách thức từ Trung Quốc

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Ông Peter Berkowitz, giám đốc hoạch định chính sách của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ, gần đây đã bảo vệ chính sách đối ngoại của chính phủ TT Donald Trump; ông nói rằng những người cáo buộc Tổng thống là người theo chủ nghĩa đơn phương hoặc chủ nghĩa biệt lập đã hiểu sai về cách thức hoạt động của chủ nghĩa đa phương.

Trong một cuộc thảo luận hôm 30/11 được tổ chức bởi Viện nghiên cứu Hudson có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, ông Berkowitz cho biết rằng trung tâm phương pháp tiếp cận đa phương của Tổng thống Trump là cách giải quyết những thách thức từ Trung Quốc.

Ông Berkowitz giải thích rằng đối với hầu hết mọi người, “khi nói đến chủ nghĩa đa phương, họ có ý nói đến quyền tối cao của Liên Hiệp Quốc. Điều đó có nghĩa là phục tùng bất cứ điều gì được quyết định, bất cứ điều gì mà đa số Đại Hội Đồng [Liên Hiệp Quốc] tin tưởng”.

TT Trump đã bị cáo buộc hành động đơn phương sau khi kéo Hoa Kỳ ra khỏi các hiệp định và các tổ chức quốc tế, chẳng hạn như Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc. Hối tháng 10, Trung Quốc đã bị quốc tế chỉ trích sau khi giành được một ghế trong hội đồng này bất chấp họ sơ nhân quyền tối tế của nước này.

Ông Berkowitz cũng đã giải thích cận kề về những gì ông tin rằng ý nghĩa thực sự của khái niệm này là: “một chính sách đối ngoại đa diện hoặc làm việc với nhiều quốc gia khác nhau”.

Vì vậy, chính sách Trung Quốc của TT Trump đã “chấp nhận những người bất đồng chính kiến. Ông đã kêu gọi sự chú ý đến những vi phạm nhân quyền quá mức ở Trung Quốc... Hoa Kỳ đã truy tố tội gián điệp và hành vi đánh cắp các bí mật thương mại của Trung Quốc. Chúng tôi đã có những lập trường cứng rắn ở Biển Đông và eo biển Đài Loan,” ông Berkowitz nói.



MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES

Khi làm việc với các quốc gia khác, ông Berkowitz nói rằng chính phủ TT Trump đã “hối sinh những người bạn và các đối tác của Hoa Kỳ” ở Á Châu, bằng chứng là quan hệ chặt chẽ giữa Hoa Kỳ và Ấn Độ, và khuôn khổ Bộ Tứ giữa Úc, Ấn Độ, Nhật Bản, và Hoa Kỳ. Cả bốn đối tác đều cam kết “thúc đẩy thương mại và bảo vệ một khu vực An Độ Dương - Thái Bình Dương tự do và cởi mở,” ông cho biết thêm.

Đối thoại An ninh Tứ giác, hay còn được gọi là Bộ Tứ (the Quad), được khởi xướng vào năm 2007 bởi Thủ tướng Nhật Bản lúc bấy giờ là ông Shinzo Abe. Tháng trước, bốn thành viên Quad đã tổ chức cuộc tập trận quân sự chung thường niên, được gọi là Malabar, ở Vịnh Bengal.

Ông Berkowitz cũng đề cập đến một báo cáo gần đây của Bộ Ngoại giao do nhóm của ông và hành vi đánh cắp các bí mật thương mại của Trung Quốc đối với trật tự quốc tế.

“Trung Quốc đơn thuần tìm kiếm sự trù việt trong trật tự quốc tế đã được thiết

lập... Trung Quốc còn tìm cách biến đổi trật tự đó theo cách là đặt Bắc Kinh vào trung tâm và phục vụ những lợi ích độc tài của Trung Quốc,” ông nói.

Ông Berkowitz cũng đưa ra những gợi ý về những gì Hoa Kỳ nên làm để trật tự quốc tế không phản ánh “khuynh hướng độc tài của Trung Quốc”.

“Chúng ta phải bảo tồn những truyền thống theo hiến pháp của mình. Tuy nhiên, chúng ta cần một nền kinh tế vững mạnh để tìm ra những người chịu nhiệm thiết yếu nhất từ những hậu quả của việc toàn cầu hóa,” ông nói trong khi thúc đẩy một xã hội dân sự nơi mà tổ do tôn giáo được bảo vệ.

Tòa Bạch Ốc có thể đang lên kế hoạch hành động mới chống lại Bắc Kinh. Theo một bản tin theo các tuyến thương mại nói Trung Quốc, Đông Nam Á, Phi Châu, và Âu Châu.

Năm 2017, Sri Lanka đã phải trao lại quyền kiểm soát cảng Hambantota qua trong của họ cho Bắc Kinh thông qua hợp đồng thuê 99 năm, sau khi nước này không thể trả khoản nợ hơn 1 tỷ USD cho dự án cảng BRI.

“Trung Quốc là một kẻ

sân môi,” Ngoại trưởng Mike Pompeo nói trong một chuyến công du tới Sri Lanka hồi tháng trước, và chỉ ra các giao dịch kinh doanh kém cỏi của Trung Quốc và “những vi phạm chủ quyền và vô luật pháp trên đất liền và trên biển”.

Theo ông Berkowitz, BRI cũng cho phép Trung Cộng “làm hư hỏng giới tinh hoa, các lãnh đạo chính trị và trí thức” ở những quốc gia này. Các vụ bê bối gần đây trong quỹ đầu tư nhà nước 1MDB của Malaysia có liên quan đến các quan chức Trung Cộng.

Ông Berkowitz nói Trung Quốc cũng đã tìm cách làm suy yếu “sự tự do và cởi mở” trong các hệ thống dân chủ, chẳng hạn như gây ảnh hưởng đến Hoa Kỳ thông qua các Viện Không Tử dưới vỏ bọc là các chương trình ngôn ngữ và văn hóa Trung Quốc.

“Rốt cuộc thì các Viện Không Tử không hoạt động trên tinh thần của một trường đại học, mà theo tinh thần của một nhánh tuyên truyền của Trung Cộng” - ông Berkowitz nói.

Ông Berkowitz cũng đưa ra những gợi ý về những gì Hoa Kỳ nên làm để trật tự quốc tế không phản ánh “khuynh hướng độc tài của Trung Quốc”.

“Chúng ta phải bảo tồn những truyền thống theo hiến pháp của mình. Tuy nhiên, chúng ta cần một nền kinh tế vững mạnh để tìm ra những người chịu nhiệm thiết yếu nhất từ những hậu quả của việc toàn cầu hóa,” ông nói trong khi thúc đẩy một xã hội dân sự nơi mà tổ do tôn giáo được bảo vệ.

Tòa Bạch Ốc có thể đang lên kế hoạch hành động mới chống lại Bắc Kinh. Theo một bản tin theo các tuyến thương mại nói Trung Quốc, Đông Nam Á, Phi Châu, và Âu Châu.

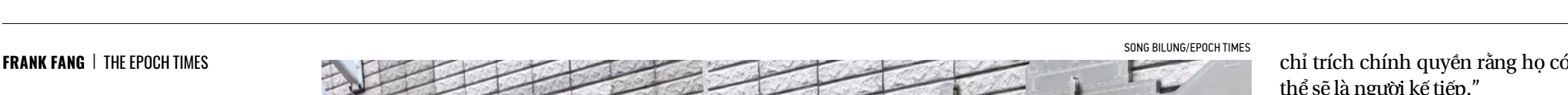
Năm 2017, Sri Lanka đã phải trao lại quyền kiểm soát cảng Hambantota qua trong của họ cho Bắc Kinh thông qua hợp đồng thuê 99 năm, sau khi nước này không thể trả khoản nợ hơn 1 tỷ USD cho dự án cảng BRI.

“Trung Quốc là một kẻ

Những người cộng sản thân Bắc Kinh đã làm gì để đánh cắp cuộc bầu cử cho Biden?

Nhà hoạt động Hồng Kông Joshua Wong bị kết án 13.5 tháng tù

Các nhà hoạt động Agnes Chow và Ivan Lam cũng bị kết án nhiều tháng tù



Hôm 02/12, nhà hoạt động nổi tiếng người Hồng Kông Joshua Wong (Hoàng Chi Phong) và hai đồng sự lâu năm đã bị kết án tù vì vai trò của họ trong một cuộc biểu tình diễn ra trước trụ sở cảnh sát của thành phố vào năm 2019.

Anh Wong, 24 tuổi, đã bị tòa tuyên án 13.5 tháng tù sau phiên tòa tại Tòa sơ thẩm Tây Cửu Long. Các nhà hoạt động ủng hộ dân chủ Agnes Chow, 23 tuổi và Ivan Lam, 26 tuổi, lần lượt nhận án tù 10 tháng và 7 tháng.

Phán quyết này cũng được đưa ra trong bối cảnh chính quyền do Bắc Kinh hậu thuẫn đang tăng cường đàn áp các nhân vật đối lập ở Hồng Kông. Nhiều nhà lập pháp, nhà hoạt động và nhà báo đã bị bắt giữ.

Cả ba đều nhận tội “xúi giục người khác tham gia tụ họp trái phép” vào ngày 21/6/2019. Anh Wong cũng phải nhận thêm tội “tổ chức tụ họp trái phép”, trong khi cô Chow nhận tội “tham gia tụ họp trái phép.”

Trong cuộc biểu tình năm 2019, hàng nghìn người biểu tình đã bao vây trụ sở cảnh sát ở quận Wan Chai, chặn các con đường gần đó và lối vào tòa nhà. Họ tụ tập để phản đối dự luật dân độ cho phép đưa người dân Hồng Kông sang Trung Quốc đại lục để xét xử. Kể từ đó, dự luật dân độ đã bị bãi bỏ.

Khi những người biểu tình tụ tập, anh Wong đã dẫn đầu họ trong tiếng hô vang.

Bản án

Với tội danh tổ chức tụ họp trái pháp luật, anh Wong bị tuyên phạt 15 tháng tù giam. Trong khi đó, cô Chow bị kết án 12 tháng vì tham gia biểu tình. Tòa án cuối cùng đã giảm án vì họ đã nhận tội, phán quyết nêu rõ, bổ sung thêm rằng việc đình chỉ bản án của ba bị cáo là “không phù hợp”.



Cơ quan tình báo: Bắc Kinh kiểm soát 2/3 truyền thông Hoa ngữ ở Úc

NHÂN VIÊN EPOCH TIMES TẠI SYDNEY

Cơ quan tình báo cao cấp của Úc đã cảnh báo chính phủ rằng Bắc Kinh đã kiểm soát hơn 2/3 ngành công nghiệp truyền thông Hoa ngữkhắp nước này.

Văn phòng Tình báo Quốc gia (ONI) đã bị mặt truyền báo cho chính phủ cách Trung Cộng thấu tóm các trang web tin tức Hoa ngữ hàng đầu và các tài khoản WeChat.

Từ The Sydney Morning Herald và The Age cho biết các quan chức thuộc Trung tâm nguồn mở của ONI đã phân tích nội dung từ 14 trang web tin tức trực tuyến Hoa ngữ và mười tài khoản WeChat phổ biến trong 20 tháng.

Họ cũng kiểm tra về cấu trúc sở hữu của các công ty này và bất kỳ liên kết tiềm năng nào với Trung Cộng.

Họ kết luận rằng hơn 2/3 các trang tin tức trực tuyến Hoa ngữ có các nhân viên cao cấp liên quan đến các tổ chức phạm

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

Quốc tế lên án

Chỉ trích chính quyền rằng họ có thể sẽ là người kế tiếp.”

Liên minh Liên nghị viện về Trung Quốc (IPAC), một liên minh toàn cầu của các nhà lập pháp, đã kêu gọi hành động khẩn cấp để buộc Bắc Kinh phải chịu trách nhiệm.

“Các hình phạt được đưa ra là bất hợp pháp và hoàn toàn không tương xứng với các hành động mà chính quyền Hồng Kông cho là phạm tội,” IPAC tuyên bố.

IPAC nói thêm rằng bản án “đã chế giễu chế độ pháp quyền của Hồng Kông” và thể hiện sự xói mòn của Trung Cộng đối với các quyền tự do đã được bảo đảm trong hiến pháp riêng của thành phố, Luật cơ bản Hồng Kông và Tuyên bố chung Trung-Anh.

Trung Cộng và Vương quốc Anh đã ký hiệp ước vào năm 1984 để mở đường cho việc chuyển giao chủ quyền lãnh thổ Hồng Kông cho Trung Quốc vào năm 1997.

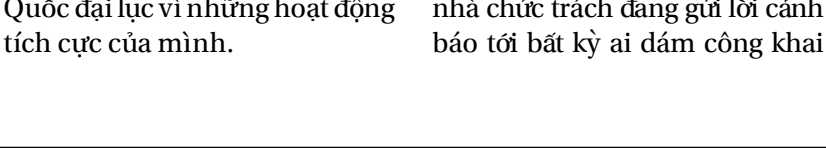
Theo hiệp ước, Trung Cộng cam kết rằng trong ít nhất 50 năm kể từ năm 1997, người dân Hồng Kông sẽ được hưởng quyền tự chủ và tự do mà những người dân Trung Quốc đại lục không có được, theo mô hình “một quốc gia, hai chế độ.”

Ngoại trưởng Anh Dominic Raab cũng lên án phán quyết trong một tuyên bố. Ông kêu gọi “chính quyền Hồng Kông và Bắc Kinh chấm dứt chiến dịch trấn áp phe đối lập của họ.”

Trong khi đó, Thượng nghị sĩ Alton của Liverpool, nhà lập pháp và là người bảo trợ cho tổ chức phi chính phủ Hồng Kông Watch của Anh, nói rằng bản án là “một vi dụ về chủ nghĩa độc tài tàn bạo mà Trung Cộng đã áp đặt lên Hồng Kông.”

Trong khi đó, Yamini Mishra, Giám đốc khu vực Châu Á-Thái Bình Dương của Tổ chức n á Quốc tế, cho biết trong một tuyên bố: “Bằng cách nhắm vào các nhà hoạt động nổi tiếng trong phong trào biểu tình phản lớn không có người lãnh đạo ở Hồng Kông, các nhà chức trách đang gửi lời cảnh

Reuters và ấn bản Hồng Kông của The Epoch Times đã đồng góp vào bản tin này.



Biểu tượng ứng dụng WeChat và Weibo được nhìn thấy trên điện thoại thông minh, ngày 05/12/2013.

bởi đối mối liên hệ với các hãng thông tấn Trung Quốc ở nước ngoài để cung cấp nội dung biến tấu, cơ quan này do UFWFD kiểm soát.

Sau cuộc điều tra của các cơ quan tình báo, Tao Shelan, trưởng ban tham mưu Dịch vụ tin tức Trung Quốc tại Úc đã bị từ chối tái nhập cảnh vào nước này.

CNS cũng điều hành một công ty là chủ sở hữu Tập đoàn truyền thông Nam Hải (Nanhai Media Group) và tập đoàn điều hành kênh WeSydney trên WeChat với hơn 400,000 người đăng cấp.

Theo báo cáo, Sydney Today, được cho là một trong những kênh tin tức kỹ thuật số Hoa ngữ lớn nhất với một triệu người theo dõi đã bị cáo buộc là được điều hành bởi một số nhân vật

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

Cháo

món ăn ngon, vị thuốc quý

DR. HU NAIWEN

Từ thời cổ đại, y học cổ truyền Trung Hoa đã cho chúng ta một phương pháp ngừa bệnh tuyệt vời, đó là món cháo.

Cháo được nấu từ gạo và được ca ngợi vì hiệu quả trong việc cải thiện sức khỏe, đồng thời nổi tiếng là thực phẩm bổ sung tốt nhất trên thế giới.

Trong nhiều thiên niên kỷ qua, người Trung Hoa đã dựa vào các loại thực phẩm tự nhiên để tăng cường khả năng miễn dịch, nhất là vào dịp chuyển mùa.

Cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch

Khi đun gạo để nấu cháo, một lớp chất lỏng đục mờ hình thành trên bề mặt, tạo ra “súp” gạo. Người Trung Hoa từ lâu đã biết chất lỏng này có hiệu quả để giảm ho và phục hồi năng lượng, cùng với nhiều lợi ích khác. Ở lớp trên cùng của món cháo này là một lớp mỏng “nước cơm”, tinh chất của cháo.

Theo các nghiên cứu y học cổ truyền Trung Hoa, chất này có khả năng cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch. Điều này được gọi là bổ sung tinh âm, là tính chất quan trọng của cơ thể con người. Nước cơm có tác dụng dưỡng âm.

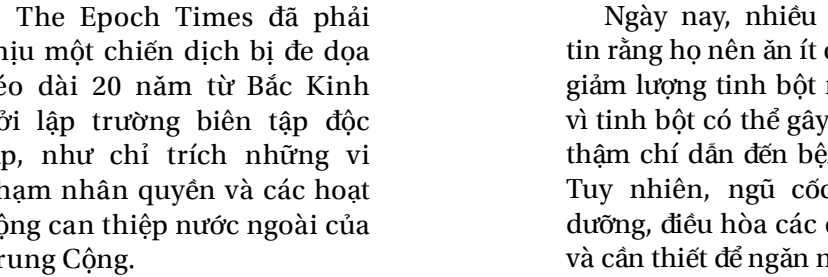
Các ghi chép trong “Bản thảo cương mục thập di” của Triệu Học Mãn (1719-1805) viết rằng, nước cơm cũng có tác dụng làm mịn da và giữ gìn vóc dáng. Theo Triệu Học Mãn, một người suy dinh dưỡng uống nước cơm sẽ có những thay đổi rõ ràng trong vòng 100 ngày.

Giá trị dinh dưỡng đáng kể và khả năng chữa bệnh của nó tương đương với súp nhân sâm, trong khi gạo thì dễ tìm và giá rẻ hơn đa phần cho cháo trở thành một nguồn dinh dưỡng phổ biến trong hàng ngàn năm qua. Theo ghi chép của Vương Sĩ Hùng, một danh y của Trung Hoa vào thế kỷ 19 (thời nhà Thanh), viết rằng cháo có tác dụng thần kỳ đối với sức khỏe của những gia đình ít dư dả, người ta thường dùng nó để thay thế cho món súp nhân sâm.

Các loại ngũ cốc không thể thiếu

Sách kinh điển y học Trung Hoa “Hoàng đế nội kinh” nói rằng để duy trì cân bằng nội môi, cơ thể con người phụ thuộc vào “sự nuôi dưỡng của năm loại ngũ cốc, sự hỗ trợ của năm loại trái cây, sự bổ sung của năm loại thịt, và sự cần thiết của năm loại rau.” Mặc dù tất cả đều thiết yếu, nhưng quan trọng nhất vẫn là năm loại ngũ cốc, cụ thể là hạt kê, gạo, đậu tương, lúa mì và đậu đỏ. Chúng đóng vai trò là nguồn dinh dưỡng chính cho cơ thể, vì chúng chứa tinh bột và chất xơ cần thiết để duy trì cơ thể khỏe mạnh.

Ngày nay, nhiều người trẻ tuổi tin rằng họ nên ăn ít cơm hơn để cắt giảm lượng tinh bột nạp vào cơ thể vì tinh bột có thể gây tăng cân hoặc thậm chí dẫn đến bệnh tiểu đường. Tuy nhiên, ngũ cốc có thể nuôi dưỡng, điều hòa các cơ quan nội tạng và cần thiết để ngăn ngừa bệnh tật.



TừHuệ biên dịch

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

SỨC KHỎE

Cháo

món ăn ngon, vị thuốc quý

DR. HU NAIWEN

Từ thời cổ đại, y học cổ truyền Trung Hoa đã cho chúng ta một phương pháp ngừa bệnh tuyệt vời, đó là món cháo.

Cháo được nấu từ gạo và được ca ngợi vì hiệu quả trong việc cải thiện sức khỏe, đồng thời nổi tiếng là thực phẩm bổ sung tốt nhất trên thế giới.

Trong nhiều thiên niên kỷ qua, người Trung Hoa đã dựa vào các loại thực phẩm tự nhiên để tăng cường khả năng miễn dịch, nhất là vào dịp chuyển mùa.

Cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch

Khi đun gạo để nấu cháo, một lớp chất lỏng đục mờ hình thành trên bề mặt, tạo ra “súp” gạo. Người Trung Hoa từ lâu đã biết chất lỏng này có hiệu quả để giảm ho và phục hồi năng lượng, cùng với nhiều lợi ích khác. Ở lớp trên cùng của món cháo này là một lớp mỏng “nước cơm”, tinh chất của cháo.

Theo các nghiên cứu y học cổ truyền Trung Hoa, chất này có khả năng cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch. Điều này được gọi là bổ sung tinh âm, là tính chất quan trọng của cơ thể con người. Nước cơm có tác dụng dưỡng âm.

Các ghi chép trong “Bản thảo cương mục thập di” của Triệu Học Mãn (1719-1805) viết rằng, nước cơm cũng có tác dụng làm mịn da và giữ gìn vóc dáng. Theo Triệu Học Mãn, một người suy dinh dưỡng uống nước cơm sẽ có những thay đổi rõ ràng trong vòng 100 ngày.

Giá trị dinh dưỡng đáng kể và khả năng chữa bệnh của nó tương đương với súp nhân sâm, trong khi gạo thì dễ tìm và giá rẻ hơn đa phần cho cháo trở thành một nguồn dinh dưỡng phổ biến trong hàng ngàn năm qua. Theo ghi chép của Vương Sĩ Hùng, một danh y của Trung Hoa vào thế kỷ 19 (thời nhà Thanh), viết rằng cháo có tác dụng thần kỳ đối với sức khỏe của những gia đình ít dư dả, người ta thường dùng nó để thay thế cho món súp nhân sâm.

Các loại ngũ cốc không thể thiếu

Sách kinh điển y học Trung Hoa “Hoàng đế nội kinh” nói rằng để duy trì cân bằng nội môi, cơ thể con người phụ thuộc vào “sự nuôi dưỡng của năm loại ngũ cốc, sự hỗ trợ của năm loại trái cây, sự bổ sung của năm loại thịt, và sự cần thiết của năm loại rau.” Mặc dù tất cả đều thiết yếu, nhưng quan trọng nhất vẫn là năm loại ngũ cốc, cụ thể là hạt kê, gạo, đậu tương, lúa mì và đậu đỏ. Chúng đóng vai trò là nguồn dinh dưỡng chính cho cơ thể, vì chúng chứa tinh bột và chất xơ cần thiết để duy trì cơ thể khỏe mạnh.

Ngày nay, nhiều người trẻ tuổi tin rằng họ nên ăn ít cơm hơn để cắt giảm lượng tinh bột nạp vào cơ thể vì tinh bột có thể gây tăng cân hoặc thậm chí dẫn đến bệnh tiểu đường. Tuy nhiên, ngũ cốc có thể nuôi dưỡng, điều hòa các cơ quan nội tạng và cần thiết để ngăn ngừa bệnh tật.

NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

SỨC KHỎE

Cháo

món ăn ngon, vị thuốc quý

DR. HU NAIWEN

Từ thời cổ đại, y học cổ truyền Trung Hoa đã cho chúng ta một phương pháp ngừa bệnh tuyệt vời, đó là món cháo.

Cháo được nấu từ gạo và được ca ngợi vì hiệu quả trong việc cải thiện sức khỏe, đồng thời nổi tiếng là thực phẩm bổ sung tốt nhất trên thế giới.

Trong nhiều thiên niên kỷ qua, người Trung Hoa đã dựa vào các loại thực phẩm tự nhiên để tăng cường khả năng miễn dịch, nhất là vào dịp chuyển mùa.

Cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch

Khi đun gạo để nấu cháo, một lớp chất lỏng đục mờ hình thành trên bề mặt, tạo ra “súp” gạo. Người Trung Hoa từ lâu đã biết chất lỏng này có hiệu quả để giảm ho và phục hồi năng lượng, cùng với nhiều lợi ích khác. Ở lớp trên cùng của món cháo này là một lớp mỏng “nước cơm”, tinh chất của cháo.

Theo các nghiên cứu y học cổ truyền Trung Hoa, chất này có khả năng cải thiện khí huyết, nuôi dưỡng nội tạng và làm thông các tắc nghẽn nội mạch. Điều này được gọi là bổ sung tinh âm, là tính chất quan trọng của cơ thể con người. Nước cơm có tác dụng dưỡng âm.

Các ghi chép trong “Bản thảo cương mục thập di” của Triệu Học Mãn (1719-1805) viết rằng, nước cơm cũng có tác dụng làm mịn da và giữ gìn vóc dáng. Theo Triệu Học Mãn, một người suy dinh dưỡng uống nước cơm sẽ có những thay đổi rõ ràng trong vòng 100 ngày.

Giá trị dinh dưỡng đáng kể và khả năng chữa bệnh của nó tương đương với súp nhân sâm, trong khi gạo thì dễ tìm và giá rẻ hơn đa phần cho cháo trở thành một nguồn dinh dưỡng phổ biến trong hàng ngàn năm qua. Theo ghi chép của Vương Sĩ Hùng, một danh y của Trung Hoa vào thế kỷ 19 (thời nhà Thanh), viết rằng cháo có tác dụng thần kỳ đối với sức khỏe của những gia đình ít dư dả, người ta thường dùng nó để thay thế cho món súp nhân sâm.

Các loại ngũ cốc không thể thiếu

Sách kinh điển y học Trung Hoa “Hoàng đế nội kinh” nói rằng để duy trì cân bằng nội môi, cơ thể con người phụ thuộc vào “sự nuôi dưỡng của năm loại ngũ cốc, sự hỗ trợ của năm loại trái cây, sự bổ sung của năm loại thịt, và sự cần thiết của năm loại rau.” Mặc dù tất cả đều thiết yếu, nhưng quan trọng nhất vẫn là năm loại ngũ cốc, cụ thể là hạt kê, gạo, đậu tương, lúa mì và đậu đỏ. Chúng đóng vai trò là nguồn dinh dưỡng chính cho cơ thể, vì chúng chứa tinh bột và chất xơ cần thiết để duy trì cơ thể khỏe mạnh.

Ngày nay, nhiều người trẻ tuổi tin rằng họ nên ăn ít cơm hơn để cắt giảm lượng tinh bột nạp vào cơ thể vì tinh bột có thể gây tăng cân hoặc thậm chí dẫn đến bệnh tiểu đường. Tuy nhiên, ngũ cốc có thể nuôi dưỡng, điều hòa các cơ quan nội tạng và cần thiết để ngăn ngừa bệnh tật.

Ngày nay, nhiều người trẻ tuổi tin rằng họ nên ăn ít cơm hơn để cắt giảm lượng tinh bột nạp vào cơ thể vì tinh bột có thể gây tăng cân hoặc thậm chí dẫn đến bệnh tiểu đường. Tuy nhiên, ngũ cốc có thể nuôi dưỡng, điều hòa các cơ quan nội tạng và cần thiết để ngăn ngừa bệnh tật.

TừHuệ biên dịch

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

PHOTO COURTESY OF JOSHUA WONG

</

Tập thể dục thay đổi cấu trúc não bộ

ÁINE KELLY

Những bài tập thể chất có ảnh hưởng sâu sắc đến cấu trúc, khả năng miễn dịch và chức năng của não trong suốt cuộc đời.

Tập thể dục giúp gia tăng khối lượng não ở người lớn tuổi

Tập thể dục đã được chứng minh là có thể ngăn ngừa mất thể tích não điều mà dẫn đến giảm khả năng nhận thức, cũng như ngăn ngừa sự teo nhỏ các vùng não cụ thể liên quan đến trí nhớ. Ví dụ, một nghiên cứu quét hình ảnh cộng hưởng từ (MRI) cho thấy rằng ở người lớn tuổi, luyện tập thể dục trong sáu tháng sẽ làm tăng khối lượng não.

Đi bộ thường xuyên có thể đảo ngược sự teo nhỏ của hồi hải mã - vốn là một vùng não chịu trách nhiệm cho việc học tập và ghi nhớ - ở người lớn tuổi. Sự thay đổi này còn cải thiện khả năng ghi nhớ và sự gia tăng của yếu tố dinh dưỡng thần kinh có nguồn gốc từ não protein (BDNF) trong máu.

BDNF có vai trò với sự tồn tại của tế bào, khả năng thích nghi và chức năng của não. Mối liên hệ tích cực giữa tập thể dục, BDNF và trí nhớ đã được nghiên cứu rộng rãi và đã được chứng minh ở người trẻ và người lớn tuổi.

Thay đổi về mạch máu

Não bộ nhận khoảng 15% lưu lượng máu tuần hoàn trong cơ thể. Mặc dù chỉ chiếm 2% đến 3% tổng số trọng lượng cơ thể của chúng ta nhưng tế bào mô thần kinh cần được cung cấp oxy liên tục để hoạt động và tồn tại. Do đó, việc duy trì một bộ não khỏe mạnh

phụ thuộc vào việc duy trì hệ thống mạch máu khỏe mạnh.

Tập thể dục thường xuyên làm tăng tuần hoàn bằng hệ đến các vùng não. Tập thể dục cũng cải thiện chức năng của các mạch máu hiện có, bảo đảm rằng mô não luôn nhận được nguồn cung cấp máu đầy đủ để đáp ứng nhu cầu và duy trì chức năng của nó.

Tác động lên hội chứng viêm mãn tính

Gần đây, một nhóm nghiên cứu đã tập trung vào microglia, là các tế bào miễn dịch thường trú của não. Chức năng chính của các tế bào này là liên tục kiểm tra não để tìm các mối đe dọa tiềm ẩn từ vi khuẩn, các tế bào đang chết hoặc các tế bào bị tổn thương, đồng thời loại bỏ bất kỳ tổn thương nào mà chúng phát hiện được.

Theo tuổi tác, chức năng miễn dịch bình thường của microglia suy giảm và xuất hiện hội chứng sung đau (còn gọi là viêm) mãn tính, từ đó gia tăng nguy cơ mắc các bệnh thoái hóa thần kinh, chẳng hạn như bệnh Alzheimer. Khi chúng ta già đi, microglia trở nên kém hiệu quả hơn trong việc loại bỏ tế bào tổn thương và giảm khả năng ngăn ngừa bệnh tật và viêm nhiễm. Viêm mãn tính tiến triển phá hủy chức năng não, kết cục làm suy giảm trí nhớ.

Nhưng gần đây, người ta đã chứng minh rằng tập thể dục có thể tái lập lại các tế bào này. Tập thể dục khiến microglia tiết kiệm năng lượng hơn và có khả năng chống lại ảnh hưởng của hội chứng viêm mãn tính. Tập thể dục cũng có thể điều chỉnh viêm thần kinh trong các tình trạng thoái hóa như



NGÀY 11 — 17/12/2020 EPOCH TIMES

bệnh Alzheimer và bệnh đa xơ cứng. Điều này cho chúng ta thấy những tác động của hoạt động thể chất lên chức năng miễn dịch có thể là mục tiêu quan trọng để điều trị và phòng ngừa bệnh tật.

Những môn tập luyện đơn giản như đi bộ, chạy bộ hoặc đạp xe có hiệu quả với sức khỏe tổng thể của mọi người. Người lớn tuổi được khuyến nghị nên tập thể dục nhịp điệu cường độ trung bình tối thiểu 150 phút mỗi tuần, kết hợp với các bài tập cơ bắp và sức bền. Trí nhớ được cải thiện, nguy cơ bệnh lý thoái hóa thần kinh giảm v.v... là những yếu tố giúp người lớn tuổi sống vui, sống khỏe.

Áine Kelly là giáo sư sinh lý học tại trường Trinity College Dublin ở Ireland. Bài báo này được xuất bản lần đầu trên The Conversation.

Phương Lan biên dịch

Khả năng tự chữa lành bệnh của cơ thể

Tiếp theo từ trang 29

phẫu thuật giả được cũng hiệu quả như thật trong hơn một nửa số thử nghiệm.

Chúng ta thường nghĩ về hiệu ứng giả được như một ảo giác gây ra bởi sự đánh lừa cảm giác để xác định đau là sự thật. Đó là lý do tại sao các thí nghiệm mù đôi (double blind) cần bảo đảm rằng cả các nhà nghiên cứu và các bệnh nhân được giữ kín bí mật về việc ai đã dùng giả được và ai đã dùng thuốc thật.

Những hiệu ứng giả được cũng có thể cho ta thấy cách mà tâm trí và cơ thể của chúng ta một cách tự nhiên cũng hướng đến việc tự chữa bệnh - điều này hoàn toàn là sự thật. Trong một nghiên cứu từ năm 2016 của Trường Y Khoa Harvard, các nhà nghiên cứu đã phát hiện rằng ngay cả khi bệnh nhân được nói là họ đang uống thuốc giả, thì việc bác sĩ kê đơn cũng khiến chứng đau lưng của bệnh nhân giảm đáng kể.

Các nghiên cứu khác về giả được cũng được mở rộng cho các bệnh như hội chứng ruột kích thích (IBS), trầm cảm, viêm mũi dị ứng và ADHD (rối loạn tăng động, kém tập trung ở người lớn) cũng đều cho thấy các tác động rất tích cực.

Nhân biết được nguồn dược liệu ngay bên trong cơ thể có thể khiến nó hiệu quả hơn. Một nghiên cứu trên các bệnh nhân trước khi được phẫu thuật về ảnh hưởng của sự hiểu biết này trong việc sử dụng thuốc giảm đau. Các nhà nghiên cứu đã hướng dẫn cho một nửa số bệnh nhân hiểu về endorphin - một hóa chất giảm đau được sản sinh ra trong cơ thể, trong khi nửa còn lại không được dạy gì.

Sau phẫu thuật, tất cả mọi người trong nhóm không được hướng dẫn đều dùng thuốc giảm đau được kê đơn, trong khi chỉ 10% những người được hướng dẫn lựa chọn dùng thuốc.

Vì vậy, nếu nguồn dược liệu bên trong cơ thể chúng ta có thể được kích hoạt đơn giản chỉ bằng cách gợi ý, vậy vì sao chúng ta không làm vậy nhiều hơn để thúc đẩy cơ chế tự chữa lành này? Howick tin rằng chủ yếu là vấn đề về lợi nhuận. Ngành y tế nhìn thấy tiềm năng của sự tự chữa bệnh, chứ không phải tiềm năng thị trường.

Chế độ ăn uống và tập thể dục là những chiến lược đã được thiết lập tốt để cải thiện sức khỏe, nhưng có rất nhiều những điều khác chúng ta có thể làm để có tác dụng tốt cho sức khỏe. Chúng ta giữ gìn mối quan hệ thân thiết với bạn bè, có lòng biết ơn, và luôn tích cực. Có lẽ một phần trong số chúng ta đã biết rằng những hành vi như vậy rất tốt cho bản thân, và khoa học gần đây đã chứng minh được giá trị này trong việc điều trị bệnh tật.

Dùng thuốc đúng liều lượng

Vậy làm thế nào để chúng ta xác định khi nào nên dùng thuốc điều trị và khi nào để tự nhiên?

Trước tiên hãy xem xét mức độ nghiêm trọng của vấn đề. Ví dụ các loại thuốc được sử dụng để điều trị chứng đau đầu nhẹ không hoạt động tốt hơn một loại giả được. Tuy nhiên vấn đề lớn là nó cần nhiều sự can thiệp hơn.

"Nếu bạn bị tai nạn xe hơi, hãy đến bệnh viện. Nhưng hầu hết những thứ xảy ra mà chúng ta đến gặp bác sĩ gia đình đều không cần đến thuốc" - ông Howick nói.

Khi bạn cần chăm sóc y tế, hãy chọn biện pháp tự nhiên ít phải dùng đến thuốc nhất, ít tốn kém nhất, và rủi ro thấp nhất trước tiên. Thuốc và phẫu thuật có thể cứu mạng bạn, nhưng chúng cũng có thể có nhiều tác dụng phụ thậm chí còn tệ hơn cả căn bệnh cần được chữa trị.

Khi đối mặt với vấn đề sức khỏe nghiêm trọng, hãy xem xét kỹ lưỡng các bằng chứng đáng sau cách chữa bệnh được đề nghị. Ví dụ, các phương pháp mạnh được dùng trong việc điều trị ung thư thường được các bệnh nhân đang tuyệt vọng lựa chọn đầu tiên.

Nhưng họ hiếm khi nhận ra rằng những quy trình khác nghiệt này thường không bao giờ được chấp thuận, dựa trên các thử nghiệm cho thấy rằng khả năng tử vong gần như là chắc chắn.

Ông Howick nói: "Bạn muốn biết liệu mình có sống tốt hơn và sống lâu hơn không, Phần lớn các thử nghiệm này dựa trên các kết quả mang tính đại diện - giống như việc thu nhỏ khối u - việc rất quan trọng theo quan điểm sinh lý bệnh, nhưng nó có thể mọc trở lại một cách hung hiểm hơn."

Cuối cùng, bạn cần biết rằng bạn thực sự mạnh mẽ như thế nào. Tự nhiên có đầy đủ cơ chế tự phục hồi. Và như là một phần của tự nhiên, cơ thể chúng ta tự nhiên cũng thể hiện những đặc điểm tương tự. Cứ sau 15 phút, cơ thể chúng ta tạo ra 1.5 tỷ tế bào mới. Xương của chúng ta chắc hơn thép. Trong mạch máu có vô số tế bào liên tục tìm kiếm và tiêu diệt các vi khuẩn có hại.

Hãy xem xét vấn đề này, chúng ta sống trong một thế giới bị bao vây bởi vô số thế lực có thể khiến chúng phải chết, nhưng tỷ lệ mắc bệnh hiểm nghèo là tương đối hiếm.

"Mọi người có thể nói, 'Chà nếu cơ thể tuyệt vời như vậy, tại sao chúng ta lại bị ốm?' Nhưng hãy thử xem, tất cả các ký sinh trùng và vi trùng luôn xâm nhập vào thân thể chúng ta mọi lúc mọi nơi và có thể giết chết chúng ta, nhưng thực tế là phần lớn chúng ta đều khỏe mạnh trong suốt cuộc đời, đó là điều đáng kinh ngạc. Và đó là minh chứng cho sự kỳ diệu của cơ thể con người."

Thuần Thanh biên dịch

NGÀY 11 — 17/12/2020

EPOCH TIMES

KHOA HỌC



(Ảnh minh họa người khổng lồ)

Người khổng lồ và người tí hon đã từng sinh sống trên Trái Đất?

PHAN ANH

Chúng ta có thể đã từng nghe câu chuyện về chàng David tí hon hạ gục gã khổng lồ Goliath chỉ bằng một chiếc ném. Điều này hẳn sẽ khiến người nghe đặt ra câu hỏi: Liên có thực sự tồn tại người khổng lồ và người tí hon hay không? Hay đó chỉ là một câu chuyện ngụ ngôn thú vị mà thôi?

Một triển lãm trưng bày văn bản khác chữ Phillistine lâu đời nhất cho thấy người khổng lồ Goliath có thể đã tồn tại. Hiện vật là một mảnh gốm nhỏ được các nhà khảo cổ học tại Trường Đại học Tell es-Safi tìm thấy ở Israel vào năm 2005. Theo Giáo sư Aaron Demsky thuộc Trường Đại học Bar-Ilan, dòng chữ "Alwt and Wlt" được khắc là rất trùng hợp với tên Goliath. Alwt và Wlt là những tên riêng khổng thuộc văn hóa Semit, theo từ nguyên bản thì giống với tên Goliath. Việc chạm khắc có lẽ đã được thực hiện vào khoảng năm 950 trước Công nguyên, và các học giả Kinh Thánh phải mất đến 70 năm mới tin rằng trận chiến lịch sử đó là có thật.

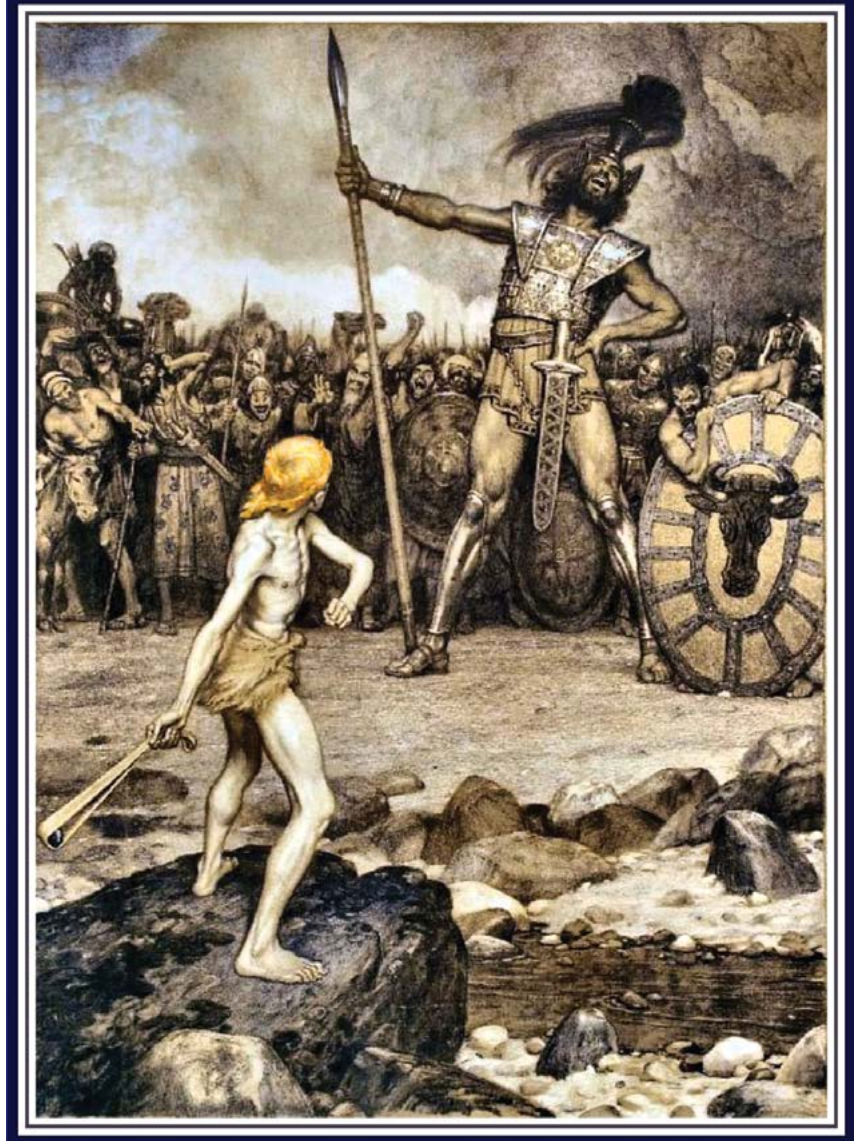
Phát hiện này có thể giúp chúng ta có niềm tin vào những câu chuyện cổ xưa, đồng thời nó cũng được xem như là câu trả lời cho những bí ẩn hấp dẫn khác. Có một giả thuyết rằng nếu trận chiến lịch sử ấy đã từng diễn ra, thì kích thước của Goliath đã bị phóng đại nhằm làm cho câu chuyện trở nên kịch tính hơn.

Tuy nhiên, những bằng chứng cụ thể được thu thập từ khắp nơi trên thế giới trong thế kỷ qua đã cho thấy sự tồn tại của người khổng lồ. Trên thực tế, những phát hiện đã khiến một số người tin rằng nhân loại có thể đã tồn tại 3 loại người với 3 kích cỡ khác nhau: người khổng lồ, con người (kích cỡ trung bình), và người tí hon.

Vào mùa thu năm 2004, một nhóm các điều tra viên làm việc tại Indonesia đã tìm thấy hài cốt của chủng người Hobbit, với chiều cao chỉ khoảng 1 mét. Các nhà nghiên cứu khẳng định rằng chủng người nhỏ bé hơn đã từng tồn tại một thời gian dài bên cạnh loài người chúng ta khoảng 13,000 năm trước.

Nhóm nghiên cứu gồm Giáo sư khảo cổ nhân chủng học T.Jacob (người Indonesia) đã đặt tên chủng tộc người tí hon là Homo Floresiensis (Hobbit), theo tên hòn đảo Flores của Indonesia, nơi các bộ xương được phát hiện. Một số ý

OSMAR SCHINDLER/WIKIMEDIA

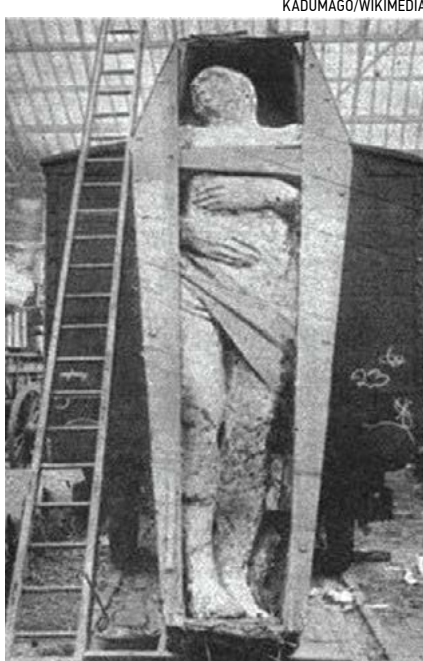


Tranh vẽ nhân vật David đối mặt với người khổng lồ Goliath, vẽ năm 1888 này của Osmar Schindler.



Hộp sọ của chủng người Homo Floresiensis.

Bức ảnh "một người Ai len khổng lồ bí ẩn" được chụp tại một ga xe lửa ở London, xuất hiện trong tạp chí Strand vào tháng 12/1895. Hóa thạch khổng lồ này cao 3,71m, nặng 2 tấn và có 6 ngón ở chân phải.



kiến cho rằng những năm gần đây người Hobbit vẫn đi lang thang trong những khu rừng nhiệt đới, khiến rất nhiều du khách tham quan hòn đảo luôn tò mò tìm kiếm những người tí hon này.

Những bằng chứng về chủng người khổng lồ thậm chí còn phong phú hơn. Các bộ xương của người khổng lồ được tìm thấy ở khắp nơi trên Trái Đất như: Tunisia, Pennsylvania, Glen Rose, Texas, Gargayan ở Philippines, Syria, Ma-rốc, Úc, và nhiều nơi trên núi Urbasa thuộc Tây Ban Nha. Có lẽ trường hợp phổ biến nhất và được giới khoa học công nhận đó là "Giant of Java" (tạm dịch: "Người khổng lồ Java"), được phát hiện ở phía nam Trung Quốc.

Những bộ hài cốt người tương tự được khai quật tại khu vực gần miền nam Trung Quốc đã cho thấy rằng những người khổng lồ sở hữu 6 ngón trên mỗi đầu tứ chi, đó là điểm đặc biệt của chủng người này. Ở Soviet Georgia, người ta cũng tìm thấy các bộ xương của những người đàn ông cao khoảng 3 mét, và có 6 ngón trên mỗi bàn tay và bàn chân.

Có nhiều đoàn Kinh Thánh đã đề cập đến sự tồn tại của người khổng lồ và hiện tượng 21:20: "Ván còn trận chiến ở Gath, nơi có những người khổng lồ với 6 ngón tay trên một bàn chân và 6 ngón chân trên một bàn chân - có 24 ngón tất cả." Bên cạnh đó, người ta cũng khai quật được rất nhiều bằng chứng về những bộ xương, răng và các công cụ lao động có kích thước lớn hơn so với tiêu chuẩn con người bình thường.

Thế giới hiện đại thường xem xét các chủng tộc người có kích cỡ khác nhau trên những văn bản cổ xưa và trong văn hóa dân gian như một sản phẩm của trí tưởng tượng phóng phú, cho dù nhiều nơi trên thế giới cũng có những ghi chép tương tự. Tuy nhiên, sự thật là những bộ xương đó được phát hiện ở khắp nơi trên thế giới. Có lẽ, những câu chuyện thần thoại này đã miêu tả chính xác những gì diễn ra vào thời điểm đó.

Có rất nhiều bí ẩn, rất nhiều sự việc tồn tại từ hàng xa xưa mà con người luôn muốn giải mã. Nếu 3 chủng tộc có kích cỡ khác nhau đã từng tồn tại, vậy người khổng lồ và người tí hon đã đi đâu? Họ có liên hệ xã hội thân thiết hay thù địch với con người có kích cỡ trung bình như chúng ta? Và cấu trúc liên hệ xã hội của họ như thế nào? Phải chăng nguyên nhân việc "mất tích" của 2 chủng người trên là do Trái Đất không đủ nguồn cung cấp lương thực cho người khổng lồ, trong khi người tí hon với kích thước nhỏ bé nên không thể tự mình sinh tồn được trên Trái Đất? Cũng có thể là như vậy, bởi qua thời gian, sự chọn lọc "thuận theo tự nhiên" sẽ gửi lại những gì phù hợp nhất.

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES/REUTERS/CC BY 4.0/ THE EPOCH TIMES/SCREENSHOT VIA TWITTER/ YONHAP VIA AP



LS Jenna Ellis: Ngày 06/01 mới là ngày có ý nghĩa cuối cùng

Trong một phỏng vấn với FoxNews hôm 08/12, cố vấn pháp lý cao cấp của Chiến dịch tranh cử của TT Trump, luật sư Jenna Ellis cho biết họ sẽ tiếp tục chiến đấu vì thời điểm 08/12 không phải là thời hạn cuối cùng để xác định kết quả bầu cử.

Theo luật liên bang, các tiểu bang phải giải quyết mọi tranh chấp về phiếu bầu của họ và xác nhận người chiến thắng trước ngày 08/12. Nếu một tiểu bang không hoàn thành việc kiểm phiếu trước đó, theo hệ thống Cử tri đoàn, Quốc hội có thể quy định rằng các đại cử tri của họ sẽ không được tính trong cuộc kiểm phiếu cuối cùng, và các thành viên cử tri đoàn sẽ bỏ phiếu bầu tổng thống vào ngày 14/12.

Quốc hội Hoa Kỳ sẽ họp tại Hoa Thịnh Đốn vào chiều ngày 06/01/2021 để kiểm phiếu đại cử tri và công bố người chiến thắng.

Ủy ban nhiệm chức chưa xác nhận ông Biden là tổng thống đắc cử



Hôm 08/12 Ủy ban Quốc hội về Lễ nhiệm chức đã không thể thông qua nghị quyết xác nhận ông Biden là tổng thống đắc cử, do một nửa số ủy viên phản đối - đều thuộc Đảng Cộng Hòa.

Lãnh đạo phe Đa số Thượng viện Mitch McConnell, Lãnh đạo phe Thiểu số Hạ viện Kevin McCarthy, và Thượng nghị sĩ Roy Blunt, lập luận rằng trước tiên phải hoàn tất các quy trình liên quan đến bầu cử, sau đó mới có thể xác nhận tổng thống đắc cử.

Ủy ban này đạt được sự đồng thuận về việc đưa ra các biện pháp hạn chế để bảo vệ công chúng trước sự bùng phát của đại dịch virus Trung Cộng trong lễ nhiệm chức tổng thống Hoa Kỳ vào ngày 20/01/2021.



Nga tuyên bố sẽ không liên lạc với ông Biden cho đến khi có kết quả bầu cử chính thức

Ngày 08/12, Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Nga Sergei Ryabkov cho biết, Moscow sẽ không liên lạc với đội ngũ của ông Joe Biden trước khi kết quả chính thức của cuộc bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ hồi tháng 11 được tuyên bố.

Ông nêu rõ: “Chúng tôi không liên lạc với đội ngũ của ông Biden và chúng tôi sẽ không làm như vậy. Ít nhất chúng tôi cần chờ đợi những kết quả chính thức của cuộc bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ, chờ đợi lễ tuyên thệ nhậm chức vào ngày 20/01. Hãy cùng chờ xem.”

Thêm một thẩm phán Hoa Kỳ tại Hoa Thịnh Đốn chặn lệnh cấm TikTok



Ngày 07/12, thẩm phán tòa án liên bang tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn, ông Carl Nichols đã trở thành vị thẩm phán thứ 2 ra phán quyết tạm thời ngăn Bộ Thương mại Hoa Kỳ áp đặt các hạn chế đối với ứng dụng chia sẻ video ngắn TikTok của Trung Quốc.

Trước đó một tháng, thẩm phán Wendy Beetlestone tại tiểu bang Pennsylvania là người đầu tiên ra phán quyết ngăn chặn chính phủ Hoa Kỳ cấm TikTok trong bối cảnh lệnh cấm này sẽ có hiệu lực từ ngày 11/12 tới.

Trong phán quyết, thẩm phán Nichols cho rằng, Bộ Thương mại Hoa Kỳ dường như đã “vượt thẩm quyền” khi ban hành lệnh cấm trên.

Viêm phổi Vũ Hán bùng phát ở Thành Đô, Trung Quốc



Sáng ngày 08/12, tình hình dịch bệnh tại thành phố Thành Đô, Tứ Xuyên, nhanh chóng trở nên căng thẳng. Trong 2 ngày chẩn đoán, xác nhận có 6 ca nhiễm virus Vũ Hán. Bí thư Tỉnh ủy Tứ Xuyên tuyên bố toàn tỉnh “nhanh chóng bước vào trạng thái thời chiến”. Nhiều người ở Thành Đô vội vã rời khỏi thành phố này, nhưng đường đi đã bị phong tỏa.

Chỉ trong ngày 08/12, sân bay Thành Đô đã hủy hơn 100 chuyến bay. Cư dân mạng chia sẻ video trên mạng internet cho thấy đường cao tốc ra khỏi Thành Đô có rất nhiều xe hơi nối đuôi nhau, còn đường đi vào Thành Đô thì không có một bóng xe nào.

Trên tuyến đường sắt số 1 tại nhà ga phía Nam, lượng người đi lại đông đúc, mặc dù hành khách đều đeo khẩu trang nhưng mật độ người quá đông. Cửa hàng thuốc ở Thành Đô cũng xuất hiện cảnh tượng người xếp hàng dài.



Danh hài Chí Tài qua đời sau cơn đột quỵ

Theo Vnexpress, ngày 09/12, danh hài Chí Tài bị đột quỵ tại một chung cư ở Phú Nhuận, nghệ sĩ mau chóng được đưa đến bệnh viện cùng quận nhưng không qua khỏi. Do danh hài sống một mình, nên nghệ sĩ Hoài Linh và nhiều nghệ sĩ cùng chuẩn bị hậu sự cho người đồng nghiệp thân thiết.

Thông tin danh hài Chí Tài đột ngột qua đời khiến đồng nghiệp giới nghệ sĩ hết sức bàng hoàng. Danh hài Chí Tài sinh năm 1958. Trước khi trở thành diễn viên hài, ông là một nhạc sĩ kiêm ca sĩ.



Đại Hàn đặt Seoul trong tình trạng ‘thời chiến’

Hôm 07/12, Bộ trưởng Y tế Đại Hàn Park Neung-hoo đặt thủ đô Seoul trong chế độ “thời chiến” do đợt bùng phát COVID-19 lần thứ hai.

Bộ trưởng Park cho hay, “Khu vực thủ đô hiện ở trong thời chiến của COVID-19,” đồng thời yêu cầu công chúng nên thận trọng.

Ông cho hay đất nước có thể phải kéo dài thời gian giãn cách xã hội để ngăn chặn dịch bệnh trở lại ở Seoul và “phát triển thành đợt bùng phát lớn trên toàn quốc, làm sụp đổ hệ thống chăm sóc sức khỏe.”

HAPPY HOLIDAYS

Chia sẻ tờ báo bạn tin tưởng với những người bạn yêu thương

“Tờ báo đã mở một thế giới mới khác hẳn và tốt đẹp. Tôi rất cảm ơn báo Epoch Times Tiếng Việt! - Võ C.L., California”

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call: **(626) 242-4574 (714) 356-8899**

BY MAIL: Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến: **Vietnamese Epoch Times 10962 Main Street, Ste 101, El Monte, CA 91731**

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo: 6 Months for \$59 ~~\$65~~ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____